

# La Voix de l'Est



**Shefford:  
l'exécutif  
du PQ  
soutient  
Roger  
Nicolet**  
— page 4

*Affaire Mme B.*

## La défense de Beaulieu: des aveux partiels

— page 3



L'accusé, Louis Beaulieu, assume sa propre défense à son procès pour le viol présumé de Mme. B.  
photo Richard Chagnon

**La  
dynastie  
Johnson**  
— page 2

Une dynastie est née hier à Québec lorsque Daniel Johnson est devenu le troisième tenant du nom à être assermenté premier ministre du Québec, le 30e de l'histoire. Déjà son père, Daniel, avait assumé cette lourde tâche sous les couleurs de l'Union nationale. Puis ce fut au tour de Pierre Marc, qui succéda à René Lévesque dans des circonstances qui ne sont pas sans rappeler celles de l'arrivée de son frère au pouvoir. Maman Johnson, Reine, était au comble de l'émotion, hier, et n'a pu s'empêcher de verser quelques larmes en saluant son fils.

photo PC  
Jacques Boissinot



*L'échange  
d'Alain Côté*

**Voilà  
que le  
proprio  
des  
Bisons  
s'en  
prend aux  
partisans!**  
— page 28



Michel Daigle

*Elegance*  
**ACURA**

Les nouveaux propriétaires vous invitent  
à venir faire l'essai de la toute nouvelle  
**INTEGRA 1994**  
Elle vous surprendra sur toute la ligne!

1325 Principale, Granby 378-4969

**ACURA**  
LES VÉHICULES CONSCIENTS DE MAIN DE MAÎTRE



Roger Racine

L105-803

## Le cabinet

■ Monique Gagnon-Tremblay: ministre déléguée à l'Administration et à la Fonction publique, présidente du Conseil du trésor. Vice-présidente du conseil exécutif.

■ Roger Lefebvre: ministre de la Justice et ministre délégué à la Réforme électorale.

■ Georges Farrah: ministre délégué à l'Industrie, au commerce, à la science et à la technologie et responsable du tourisme.

■ Jacques Chagnon: ministre de l'Éducation et responsable des organismes de la langue. Également responsable de l'application du Code des professions et de la mise en place d'un office québécois du tourisme.

■ Serge Marcil: ministre de l'Emploi.

■ Jean Leclerc: ministre délégué aux Services gouvernementaux (anciennement Approvisionnement et services).

■ Claude Ryan: ministre des Affaires municipales.

■ Pierre Paradis: ministre de l'Environnement et de la Faune.

■ Lucienne Robillard: ministre de la Santé et des services sociaux.

■ André Vallerand: ministre du Revenu.

■ Violette Trépanier: ministre de la Sécurité du revenu et ministre déléguée à la Condition féminine et à la famille.

■ André Bourbeau: ministre des Finances.

■ Christos Sirros: ministre des Ressources naturelles et ministre délégué aux Affaires autochtones.

■ Liza Frulla: ministre de la Culture et des Communications, responsable de la francophonie.

■ Yvon Picotte: ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation et ministre délégué aux Affaires régionales.

■ John Ciaccia: ministre des Affaires internationales, de l'Immigration et des Communautés culturelles.

■ Gérald Tremblay: ministre de l'Industrie, du commerce, de la science et de la technologie.

■ Robert Middlemiss: ministre de la Sécurité publique.

■ Gaston Blackburn: ministre délégué aux Transports et responsable de la Voirie.

■ Normand Cherry: ministre des Transports.



Les membres du cabinet Johnson réunis pour la traditionnelle photo de famille.

# Le Québec de Johnson

## Le premier ministre présente son cabinet

Maurice Girard

QUEBEC  
Presse canadienne

À quelques mois des élections générales, le nouveau premier ministre du Québec veut donner une nouvelle fermeté à la direction des affaires de l'État en se montrant plus exigeant envers ses ministres, tout en affichant une compassion qu'on ne lui soupçonnait pas à l'endroit des plus démunis de la société.

À sa première journée comme 30<sup>e</sup> premier ministre, Daniel Johnson a porté un grand coup. Il a réduit du quart la taille du cabinet, il a délogé trois ministres et confié à ses fidèles supporters les postes les plus importants au cabinet.

Yvon Vallières, Sam Elkas et Guy Rivard ont dû troquer leur fauteuil de ministre pour un siège de simple député, tandis que Roger Lefebvre, Georges Farrah, Jacques Chagnon, Serge Marcil et Jean Leclerc ont fait leur entrée au cabinet.

Si l'économie reste la priorité de Daniel Johnson, il entend prendre au sérieux la question constitutionnelle en se chargeant personnellement du dossier des affaires

intergouvernementales canadiennes.

«Nous ne serons pas là à regarder passer le train», a déclaré hier le nouveau premier ministre, qui ne dispose tout au plus que de quelques mois pour faire remonter dans l'opinion la cote de son gouvernement, qui mécontente une forte majorité d'électeurs (près des deux tiers).

L'action du gouvernement libéral, poursuit-il, doit s'inscrire dans une continuité historique qui remonte à la Révolution tranquille: «Nous avons su démontrer, il y a une génération, que nous pouvions tout faire. Nous devons maintenant démontrer que nous pouvons bien faire tout ce que nous faisons. C'est la rigueur, là aussi, la discipline, le sens des responsabilités, les choix que nous devons exercer qui seront notre marque de commerce».

Les convictions fédéralistes de M. Johnson sont connues et il les a répétées hier, les situant cependant dans son appartenance québécoise. «Dans un contexte où c'est l'ouverture qui est la marque de commerce de toutes les transactions de l'activité humaine, que les

frontières tombent, que, psychologiquement, nous devenons de plus en plus des citoyens du monde, il ne m'apparaît pas pertinent d'ériger de nouvelles frontières autour du Québec», a-t-il déclaré.

L'allocution a cependant porté presque exclusivement sur la question économique, située cependant dans un contexte social plus large que lui permettait ses anciennes fonctions de président du Conseil du trésor. Il a ainsi parlé de la «dignité» qu'il faut redonner aux démunis et de «cette recherche de la justice et de l'équité, qui provient de la distribution des fruits du développement économique, de la création d'emplois et de la prospérité».

Et Daniel Johnson de poursuivre: «Je serai satisfait si, à la fin de quelques périodes, j'aurai constaté que nous avons amélioré le sort économique de nos concitoyens, que des emplois auront été créés. Je serai satisfait, mais je serai vraiment heureux lorsque je sentirai que notre action aura su adoucir la vie des hommes et des femmes frappés par la malchance, la violence, l'esseulement, l'abandon ou la pauvreté».

La tâche de son gouvernement ne sera pas facile, admet-il. Il entend se montrer exigeant envers ses collègues du cabinet, qui devront prêcher par l'exemple. «Nous sommes moins nombreux. Nous aurons plus de travail, dans des circonstances plus difficiles, avant l'appui de tous nos collègues, c'est l'exemple du travail et de la responsabilité que nous devons donner qui nous incombe».

LA QUOTIDIENNE

047  
0892

## Une famille de premiers ministres

QUEBEC  
Presse canadienne

Les liens du sang transcendent parfois les convictions politiques.

Tout comme son père Daniel et son frère du même nom, Pierre Marc Johnson a fait l'expérience de l'exercice du pouvoir au plus haut niveau de la structure politique québécoise, comme premier ministre pendant sept semaines à l'automne de 1985.

Il devait être battu par Robert Bourassa aux élections générales de décembre 1985, celui-là même qui cédait hier la direction du Québec à Daniel Johnson.

Hier, Pierre Marc Johnson rendait la politesse à son frangin en assistant à la prestation de serment du «nouveau» gouvernement libéral. Il connaît le tabac. Il est passé par là, lui aussi, dans une conjoncture semblable, peut-être même plus difficile.

L'ex-président du Parti québécois souhaite-t-il que Daniel Johnson réussisse là où il a lui-même échoué, c'est-à-dire gagner les prochaines élections en permettant aux libéraux québécois de remporter une troisième élection d'affilée, ce qui constitue l'exception plus que la règle?

«Parce que c'est mon frère, évidemment», a-t-il répondu candidement hier au cours d'une brève interview. Toujours fin politique, il s'empresse d'ajouter: «Vous comprenez que mon sentiment est fraternel. Ce n'est pas un sentiment d'idéologie politique, de choix, d'option, etc.».

D'ailleurs, ajoute Pierre Marc Johnson, si son frère hérite d'une situation qui semble s'apparenter à la sienne, certains éléments peuvent faire la différence. Il avance l'exemple anglais.

«Je suis passé par là et d'autres aussi. Ça a été dur. La plupart des précédents en ont démontré l'impossibilité. Il y a eu une exception notable dans l'histoire récente: John Major», le premier ministre de Grande-Bretagne, qui a succédé à Margaret Thatcher et qui a remporté une victoire surprise contre les travaillistes il y a un peu plus de deux ans.

Prendre la relève dans une telle conjoncture ne sera pas facile pour le nouveau premier ministre du Québec. «C'est un gros contrat d'arriver à la fin du deuxième mandat d'un gouvernement. Ce n'est pas simple», fait l'ancien premier ministre péquiste.

## SOMMAIRE

|                  |    |
|------------------|----|
| Agenda           | 10 |
| Commentaire      | 8  |
| Décès            | 26 |
| Économie         | 18 |
| Jeux             | 23 |
| À ne pas répéter | 10 |
| Petites annonces | 21 |
| Sports           | 28 |
| Statistiques     | 30 |

## LA VOIX DE L'EST

|                                                                |                 |
|----------------------------------------------------------------|-----------------|
| INFORMATION                                                    | 375-4555        |
| ABONNEMENTS                                                    | 375-6951        |
| Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30<br>Samedi: 7h à 10h00           |                 |
| PETITES ANNONCES                                               | 375-8888        |
| Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30                                 |                 |
| PUBLICITÉ                                                      | 375-6993        |
| Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30<br>Délai: trois jours ouvrables |                 |
| RÉDACTION                                                      | 375-6850        |
| TÉLÉCOPIEUR                                                    | 777-4865        |
| CHEF-Radio                                                     | 372 ou 378-1450 |

## MÉTÉO

Aujourd'hui: ensoleillé le matin. Ennuagement en après-midi.

Jeudi: probabilité de faible neige le matin. Ciel variable par la suite.

Le soleil se lèvera à 7h41 et se couchera à 16h34.

Nouvelle lune.

Max.: -10 Min.: -12

**M**ini coup de théâtre, hier après-midi, au procès de Louis Beaulieu, inculpé du viol de Mme B.: l'accusé a reconnu, devant jury, qu'il a effectivement séquestré et menacé de mort Mme B., en septembre 1992.

Il a toutefois nié avoir agressé sexuellement la secrétaire quadragénaire du presbytère de Dunham. Celle-ci, présente dans le prétoire, a affiché surprise et incrédulité quand son présumé agresseur a annoncé ses couleurs.

Le jury venait à peine d'être constitué et le juge Louis-Philippe Galipeau s'apprêtait à renvoyer chez eux jusqu'à lundi les huit femmes et quatre hommes quand l'accusé, qui se défend sans avocat, est passé aux aveux partiels.

D'ailleurs, l'automne dernier, au cours du procès initial — il s'était

# Beaulieu reconnaît avoir séquestré et menacé Mme B.

## Mais il refuse d'avouer l'agression sexuelle

soldé par un avortement et un nouveau procès avait été ordonné — Beaulieu avait admis qu'il avait «brassé» Mme B. Selon lui, elle voulait se plaindre du travail qu'il faisait. Une telle plainte aurait fait perdre à Beaulieu, alors détenu, ses privilèges, surtout qu'il devait retrouver sa liberté dans les jours suivants.

Donc il l'aurait alors poussée et

lui aurait arraché le téléphone des mains tout en la menaçant. Jamais il ne l'aurait agressée sexuellement, maintient-il, et c'est pour cette raison qu'il a reconnu, hier, seulement deux chefs d'accusation. «Tout le monde sait que j'ai fait cela, a-t-il dit hier, lorsqu'intervi-  
wé par *La Voix de l'Est*. Je ne pouvais, honnêtement, nier ces faits sans passer pour un menteur.»

### Contrôle

La stratégie de l'accusé ne diffère pas de celle de son avocat au cours du premier procès, affirme-t-il. Par contre, le fait qu'il n'y ait plus maintenant d'intermédiaire (avocat) entre lui et les médias lui donnera plus de latitude.

«Cela a été très difficile de prendre une telle décision (de me défendre seul). Mais aujourd'hui, et cela dit sans vouloir dénigrer le travail de mes avocats, je suis mieux en mesure de contrôler la publicité entourant cette affaire qui a pris des proportions démesurées.»

Louis Beaulieu prétend que les médias ont diffusé une image déformée des protagonistes (lui-même et Mme B.).

Au fil des mois passés en déten-

tion il a appris certaines règles de droit qui lui permettraient, croit-il, de se tirer assez bien d'affaire. Hier après-midi, il a présenté deux requêtes auxquelles le juge Galipeau a accédé aussitôt: qu'on lui enlève les menottes dans le prétoire et qu'il puisse prendre place à la table des avocats.

### Questions

De cette place habituellement réservée aux disciples de Thémis, il a pu toiser et questionner les candidats-jurés sélectionnés. Le processus a nécessité 75 minutes, une durée tout à fait moyenne. Le jury est constitué de huit femmes et quatre hommes, soit l'inverse de la représentation au premier procès.

Dans le prétoire, Mme B. a observé silencieusement le rituel pour une deuxième fois en trois mois. «C'est moralement très difficile, mais j'irai jusqu'au bout. Et puis, je ne veux pas m'en faire à l'avance», dit-elle, au sujet de l'interrogatoire que lui réserve la défense, en l'occurrence, son présumé agresseur.

Rappelons que les premiers témoins seront entendus lundi et que le procès, se déroulant au palais de justice de Granby, est ouvert au public.



Louis Beaulieu

photo Richard Chagnon

## La Ville garde un oeil sur ses décevants Bisons

GRANBY  
BL

**L**iée aux Bisons de Granby par une entente de cinq ans paraphée l'an dernier au sujet de l'utilisation de l'aréna Léonard-Grondin, la Ville de Granby s'inquiète quelque peu de la façon dont les dirigeants de l'équipe mènent leur barque.

Mais elle n'y peut pas grand-chose: les échanges de joueurs, comme celui plutôt bizarre conclu cette semaine avec le Titan de Laval, ne la concerne pas.

En vertu du contrat signé en mars 1993 avec l'Association culturelle et sportive de Granby, organisme sans but lucratif qui sert de voile corporatif au club de hockey, le propriétaire des Bisons, Michel Trudel, n'a de compte à rendre à la Ville que s'il décide de vendre le club en tout ou en partie à des gens d'affaires de l'extérieur.

Il n'est même pas tenu d'informer périodiquement la Ville de la situation financière de l'équipe. «Avant lui, les propriétaires nous envoyaient des relevés tous les mois. Mais depuis qu'il est propriétaire, on ne reçoit plus rien: on a eu les états financiers du printemps dernier, et c'est tout», a indiqué hier le directeur général de la Ville, Robert Duval, de qui relève la gestion de l'aréna.

Personnellement, il ne croit pas que les derniers échanges, dont celui qui a envoyé à Laval le deuxième meilleur marqueur de l'équipe, Alain Côté, sera de nature à faire grossir les assistances aux matchs des Bisons.

Le maire Michel Duchesneau non plus. Bien qu'il avoue ne pas trop s'y connaître en hockey, les commentaires qu'il a entendus hier ne le rassure pas. «Si j'ai bien compris, on n'était déjà pas bons et là on va empirer. Je serais tenté de dire aux dirigeants des Bisons: on vous aide, on vous



Michel Duchesneau

photo d'archives

aide, mais vous, vous ne voulez pas vous aider», a-t-il dit.

Présentement, il n'en coûte absolument rien aux Bisons de Granby pour utiliser la glace de l'aréna: le club verse 6000 \$ en frais de location mais la Ville lui verse tout autant en lui retournant, tel que spécifié dans l'entente, 50 cents sur les 12 000 premiers billets vendus en saison. En outre, le club contrôle les concessions du bar et du restaurant, ce qui représente pour la Ville une perte annuelle d'environ 60 000 \$.

«Grâce aux Bisons, Granby est sur la carte du hockey junior, mais quel est le prix à payer pour ça? Peut-être que ça vaut bien plus, je ne le sais pas. Mais je vais m'informer, je veux les regarder aller un petit peu avant de me faire une idée. Le temps va me permettre d'évaluer l'importance des Bisons pour la ville», a-t-il expliqué.

■ Autres textes en page 28

## Deux élus municipaux au conseil des Loisirs: le président pas mécontent

Benoit Lapierre

GRANBY

**D**ans l'entente conclue samedi entre la Ville et le Canton de Granby concernant le services de loisir, il existe une condition que les administrateurs des Loisirs de Granby devront forcément accepter: il s'agit de l'arrivée prochaine parmi eux de deux élus municipaux, l'un de la Ville et l'autre du Canton.

Comme le conseil municipal de Granby a déjà son représentant au sein des Loisirs — il s'agit de Rémi bourgeois, qui assiste aux réunions à titre d'observateur seulement — il reste au conseil du canton de Granby à désigner le sien.

Mais cette situation nouvelle n'est pas du tout mal perçue par le président des Loisirs de Granby, Roland Choinière, qui y voit plutôt des éléments positifs. «Si ça peut aider les deux municipalités à se rapprocher, tant mieux. Je pense aussi que de cette façon, le Canton sera plus conscient de telle ou telle chose», a-t-il commenté.

Il croit même qu'il pourrait être intéressant que les deux élus municipaux obtiennent éventuellement le droit de vote au conseil d'administration. «S'ils prenaient part

aux décisions, ils seraient peut-être portés à mieux les défendre ensuite», estime-t-il.

Au plan administratif, il assure que le fait d'ajouter au CA deux représentants des municipalités avec droit de vote ne changerait pas grand-chose à la situation actuelle puisque le CA compte déjà 18 administrateurs.

Le directeur général de la Ville de Granby, Robert Duval, a indiqué que les Loisirs de Granby allaient probablement être consultés au sujet du statut à donner aux représentants municipaux. Bien que le texte de l'entente Ville-Canton soit imprécis à ce sujet, il a mentionné qu'effectivement, il se pourrait que les Loisirs aient à modifier leurs règlements à leur assemblée générale annuelle du mois d'avril pour donner le droit de vote aux représentants municipaux. «Ca semble être la volonté des deux conseils», a indiqué M. Duval.

Le maire Michel Duchesneau, lui, juge que cette question a somme toute assez peu d'importance. «C'est une oreille qu'on a là (aux Loisirs). Le contrôle, on l'exerce déjà en leur envoyant un chèque à chaque mois», a-t-il dit.



Roland Choinière

photo d'archives

### PENSÉE DU JOUR

Ne craignez pas de faire un grand saut si c'est la mesure qui s'impose. On ne franchit pas un gouffre en deux petits bonds.

**GUY BUSSIÈRE**  
OUVERT TOUS LES DIMANCHES  
de 9 h à 16 h  
**PHARMAPRIX**  
Galeries de Granby

L108327

**F**ort de l'appui de l'exécutif du PQ-Shefford, Roger Nicolet devrait annoncer aujourd'hui son intention de briguer l'investiture péquiste dans le comté, en vue de l'élection partielle du 28 février.

Ce choix ne fait toutefois pas l'unanimité parmi les membres puisque deux militants péquistes, Vincent Dion et Jean-Roch Marois, ont annoncé leur intention de lui faire la lutte.

Maire d'Austin, préfet de la MRC de Memphrémagog et président de l'Union des municipalités régionales de comté du Québec (UMRCQ), Roger Nicolet pourra toutefois compter sur l'appui de la machine péquiste de Shefford qui lui est acquise.

Réuni lundi soir en assemblée spéciale, l'exécutif régional a décidé de miser sur ce candidat de l'extérieur, qu'on dit ministrable, plutôt que sur un candidat local. La décision n'a pas été unanime, mais les dissidents se sont ralliés par la suite, indique la présidente Jeannette Rainville.

De même, trois candidats potentiels, Jean-Marc Savoie, Jacques Martin et Robert Paré, le frère de l'ex-député Roger Paré, ont immédiatement donné leur appui à Roger Nicolet.

De toutes parts, on indique qu'il est temps que Shefford ait un ministre, notamment pour résister aux visées tentaculaires du comté voisin, Brome-Missisquoi, où l'actuel ministre de l'Environnement Pierre Paradis «tire les ficelles».

«Il ne faut pas reculer, il faut avancer. C'est à notre tour d'avoir un ministre dans Shefford», a déclaré hier Mme Rainville, expliquant la décision de l'exécutif.

«Il y a beaucoup de choses qu'on est en train de perdre comme la cour provinciale», estime pour sa part Robert Paré. «À l'hôpital, beaucoup de services sont partis vers Cowansville. Là, il est temps que Shefford ait sa part.»

Il voit aussi en M. Nicolet un homme capable de négocier les pouvoirs que le Québec voudra rapatrier d'Ottawa. «C'est l'homme de la situation. Il a beaucoup

# PQ-Shefford: Roger Nicolet y va

## Il devra toutefois affronter au moins deux adversaires



Roger Nicolet

d'expérience et est prêt à aller négocier.»

L'appui de l'exécutif était une condition posée par l'éventuel candidat pour briguer l'investiture. Lundi soir, Mme Rainville a communiqué la décision de l'exécutif à M. Nicolet qui lui a alors confié son intention de briguer l'investiture.

«Il m'a confirmé qu'il irait», dit-elle.

Joint hier à son bureau de Montréal, l'ingénieur s'est toutefois borné à annoncer une décision finale pour aujourd'hui, indiquant qu'il devait encore évaluer ses obligations municipales et professionnelles.

### De l'opposition

Roger Nicolet ne pourra toutefois se soustraire à une élection puisqu'il a au moins deux militants, tous deux d'ex-présidents de l'as-

sociation de comté ont déclaré vouloir tenter aussi leur chance le 23 janvier.

Jean-Roch Marois avait déjà annoncé, plus tôt cette semaine, sa volonté de briguer l'investiture pour dénoncer justement le parachutage d'un candidat de l'extérieur.

De même, l'arrivée dans le décor de Roger Nicolet a hâté la décision de Vincent Dion, qui était en réflexion. Défavorable lui aussi au parachutage, il estime qu'il faut «quelqu'un de la place pour bien servir la population du comté.»

«Quel candidat est en mesure de convaincre le plus d'électeurs possibles de relever le défi de la souveraineté? L'objectif de tout le monde au PQ, c'est la souverai-

neté, pas d'avoir un ministre dans le comté», lance-t-il.

M. Dion admet toutefois que l'appui offert à Roger Nicolet par l'exécutif régional et par trois candidats éventuels a refroidi un peu son ardeur. «Mais pas au point de m'enlever tout espoir».

Il ne fera toutefois pas de l'investiture une lutte à finir et promet de se rallier éventuellement au candidat choisi par les membres.

Une quatrième personne pourrait aussi entrer dans la course au cours des prochains jours. Luc Lasnier, un militant de longue date, serait toujours en réflexion. Il n'a pas été possible de le joindre hier pour connaître ses intentions.

## Une lutte à deux dans Brome-Missisquoi

### Marie-Paule Marois brigue l'investiture péquiste

Richard Plante

BROMONT

**A**près Pierre Desnoyers, un deuxième candidat, Marie-Paul Marois, a annoncé hier son intention de tenter sa chance au congrès à l'investiture du Parti québécois dans le comté de Brome-Missisquoi qui se tiendra le 4 février prochain à Cowansville.

Mme Marois est bien connue des militants péquistes de Brome-Missisquoi puisqu'elle occupait jusqu'à hier la présidence de l'Association péquiste du comté. Sa candidature à l'investiture l'oblige toutefois à démissionner de son poste qui sera occupé, jusqu'à nouvel ordre, par le vice-président en place, Raymond Drolet, de Stukely-sud.

Âgée de 42 ans, Marie-Paul Marois est une souverainiste de la première heure. Dès l'adolescence, elle s'est ralliée au R.I.N. de Pierre Bourgeault puis au Parti québécois et n'a jamais douté de ses convictions.

«Et c'est encore dans la perspective d'en arriver à la souveraineté du Québec que je veux faire le saut en politique active. Avec toute l'expérience que j'ai acquise au sein de l'organisation péquiste, je me sens prête pour l'action concrète», indique Mme Marois.

Native de Dunham, Marie-Paul Marois est membre de l'Association péquiste de Brome-Missisquoi depuis 1980 alors qu'elle s'est impliquée dans le débat

référendaire. Auparavant, elle avait aussi participé aux élections de 76, à Sherbrooke, puis à celles de 89 dans le comté d'Orford où son frère Henri Bourassa se présentait sous la bannière du PQ. Il a cependant été battu par le libéral Robert Benoit.

Mme Marois a aussi fait partie du Mouvement Québec et a été la représentante de son comté au comité d'action politique des femmes en Estrie. Son travail pour le Parti québécois, l'a amenée à suivre quelques sessions d'études sur les structures politiques. «C'est là que j'ai eu la piqure qui m'a donné le goût d'agir», précise-t-elle.

Marie-Paule Marois veut faire

de Brome-Missisquoi un comté péquiste et entend lutter contre le problème du chômage, «la grande préoccupation de l'heure», souligne-t-elle.

Mère de trois adolescents, la candidate à l'investiture se dit également préoccupée par le décrochage scolaire. La situation des femmes constitue également une autre de ses priorités, notamment leur retour sur le marché du travail.

Si elle est élue, Mme Marois entend mettre l'accent sur les questions environnementales et sur le développement touristique de Brome-Missisquoi qui représente à son avis une des grandes forces du comté.



### LE PANIER À LÉGUMES

Du lundi au vendredi de 6 h 30 à 22 h.  
Les samedi et dimanche de 7 h à 22 h.

\* Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

|                                                       |                                                |                                                   |                                       |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Concombres ordinaires<br><b>89 ¢/3</b>                | Prunes<br><b>1,79 \$/lb</b>                    | Pommes vertes, rouges ou jaunes<br><b>69 ¢/lb</b> | Échalotes<br><b>35 ¢ 1 \$/3</b>       |
| Raisin rouge ou vert sans pépins<br><b>1,59 \$/lb</b> | Tomates de serre<br><b>2,59 \$/lb</b>          | Escarole ou chicorée<br><b>79 ¢/lb</b>            | Bananes du Honduras<br><b>35 ¢/lb</b> |
| Choux ou navets<br><b>25 ¢/lb</b>                     | Cantaloup<br><b>89 ¢ ch.</b>                   | Avocats<br><b>99 ¢/3</b>                          | Fèves germées<br><b>49 ¢/lb</b>       |
| Clémentines<br><b>59 ¢/lb</b>                         | Gros poivrons verts<br><b>1,29 \$/lb</b>       | Germes de luzerne<br><b>59 ¢</b>                  | Kiwis moyens<br><b>89 ¢/9</b>         |
| Oignons moyens<br><b>29 ¢/lb</b>                      | Pamplemousses blancs ou roses<br><b>99 ¢/5</b> | Poires vertes<br><b>69 ¢/lb</b>                   | Laitue romaine<br><b>79 ¢ ch.</b>     |



(angle boul. Bouchard et St-Hubert)

**375-4123**

Spéciaux en vigueur du 12 au 18 janvier 1994

### RÉGULIER

Brocoli  
gros 14

**rég. 1,19 \$**

Céleri  
de Californie

**rég. 99 ¢**

Champignons  
8 onces

**rég. 1,39 \$**

Pommes de terre au four  
Idaho, 5 lb

**rég. 2,59 \$**

### AVEC 25 LITRES D'ESSENCE

Brocoli  
gros 14

**rég. 79 ¢**  
avec 25 litres d'essence

Céleri  
de Californie

**rég. 69 ¢**  
avec 25 litres d'essence

Champignons  
8 onces

**rég. 89 ¢**  
avec 25 litres d'essence

Pommes de terre au four  
Idaho, 5 lb

**rég. 1,99 \$**  
avec 25 litres d'essence

# Les constructeurs d'habitations ont peu travaillé en 93, à Granby

Les mises en chantier ont chuté de 47 %

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Les mises en chantier ont considérablement chuté en 1993 à Granby et à Cowansville, alors que partout ailleurs en Estrie, la construction résidentielle a maintenu une tendance à la hausse.

Selon les données fournies par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), le nombre de mises en chantier a diminué de plus de 47 pour cent dans l'agglomération urbaine de recensement de Granby et de plus de 31 pour cent à l'échelle de celle de Cowansville.

L'agence fédérale de l'habitation relève pour la période s'échelonnant du 1er janvier au 31 décembre 1993, 199 mises en chantier dans la région de Granby, comparativement à 421 d'enregistrées au cours de 1992.

La construction a frappé le creux de la vague au cours du quatrième trimestre de l'année, du début octobre à la fin décembre. Elle a connu, au cours de cette période, une dégringolade de plus de 62 pour cent.

C'est au niveau de l'aménagement des appartements que la diminution est la plus marquée: seulement 62 unités se sont ajoutées au parc déjà existant contre 242 en 1992, une diminution de tout près de 75 pour cent. En outre, 137 maisons unifamiliales — détachées, jumelées et en rangée — ont été érigées, une baisse de 23,5 pour cent par rapport à l'année précédente.

En ce qui concerne l'agglomération urbaine de Cowansville, la

SCHL a dénombré 22 mises en chantier (18 maisons unifamiliales, quatre appartements) contre 32 en 1992 (25 maisons unifamiliales, sept appartements). En 1993, la région cowansvilloise a connu le ralentissement le plus important au cours du troisième trimestre, avec une baisse des activités dépassant les 57 pour cent.

«La situation qu'a connue Granby en 1993, ce n'est en quelque sorte qu'un correctif du marché. Ça s'imposait, la région avait au cours des dernières années enregistré un trop haut niveau de construction, créant un véritable déséquilibre. Ni la situation économique, ni le taux locatif d'occupation ne justifiaient un tel niveau», explique Hélène Dauphinais, analyste de marché au bureau sherbrookoise de la SCHL.

A titre d'exemple, elle mentionne qu'en 1992, 242 appartements ont vu le jour à Granby comparativement à 243 à Sherbrooke, une communauté dont la taille est pourtant nettement supérieure à celle de Granby.

«Il faut également considérer le marché de la revente, il y a un bon inventaire de maisons existantes

en vente à Granby, ce qui a aussi contribué au ralentissement des activités. En 1993, les constructeurs ont enfin commencé à réagir dans le bon sens», poursuit-elle.

En ce qui concerne Cowansville, la situation est, selon Hélène Dauphinais, beaucoup plus difficile à analyser, compte tenu qu'il s'agit d'un petit marché, toujours un peu à la remorque de ce qui se passe à Granby.

«En 1994, malgré des taux d'intérêt à 8,5 pour cent pour un terme de dix ans, la construction résidentielle devrait connaître une autre baisse, mais moins marquée. Il ne faut pas s'attendre à une reprise de l'économie telle qu'elle justifierait un mouvement à la hausse des mises en chantier», conclut-elle.

Contrairement à Granby et à Cowansville, la plupart des agglomérations urbaines de recensement de la région ont connu au cours du quatrième trimestre de 1993 une hausse des mises en chantier: 2,8 pour cent à Sherbrooke, 3,4 pour cent dans le secteur de Thetford Mines, 10,2 pour cent à Victoriaville, 16,6 pour cent à Drummondville... alors qu'à Magog, elles ont plus que triplé.

## TRIBUNAUX

### Sentence reportée

GRANBY RG — La sentence qui devait être prononcée hier matin, en cour supérieure de Granby, contre Chris Bates, a été reportée au 2 février. L'avocat de la défense a fait savoir au juge Louis-Philippe Gaipeau qu'il ferait alors enten-

dre au moins un témoin. Bates est détenu depuis le verdict de culpabilité prononcé par un jury le 17 décembre dernier, exactement un an après le meurtre d'un propriétaire de dépanneur de Cowansville.

**AUX DÉLICES DES VIANDES**

Alain Raymond, propriétaire

Ouvert le dimanche de 10 h à 17 h

Spéciaux finissant le 15 janvier 1994

Veau de lait frais toutes les semaines

Aux Délices des Viandes, c'est cuisiné maison

**POULETS B.B.Q. CHAUDS, TOURTIÈRES, PÂTES AU POULET, CIGARES AU CHOU, RAGOÛT DE PATTES, ETC.**

**CONGÉLATION : DEVANT DE BOEUF COMPLET BOEUF DE CHOIX CAT. A1 ENVIRON 200 LIVRES**

Aux Délices des Viandes vous propose de faire des économies tout en mangeant de délicieux biftecks de faux-filet super tendres, des rôtis de boeuf de première qualité, des cubes bien tendres et juteux ainsi que notre fameux steak haché maigre toujours aussi bon.

Cette pièce de viande de première qualité vous est offerte pour une semaine seulement au bas prix de

**1,88 \$/lb**

Viande! On a de bons plats cuisinés

**CUISSES DE POULET 98¢/lb**

**SUPRÊMES DE POULET 5,98 \$/lb**  
Rég. ou marinés

**CUBES DE BOEUF 3,38 \$/lb**  
extra-maigre

**BIFTECK DU ROI 5,48 \$/lb**  
(super tendre)

**SAUCISSES DE VEAU DE LAIT 2,98 \$/lb**  
(maison)

**CRETONS DE VEAU 3,98 \$/lb**  
(cuisiné maison)

**JAMBON HACHÉ 3,98 \$/lb**  
(cuisiné maison)

**SIMILI POULET Taillefine 1,98 \$/lb**  
(moins gras)

**FILET DE SOLE 4,98 \$/lb**  
congelé

**AUX DÉLICES DES VIANDES**  
210 Foch, Granby 378-3578

L100603

# L'EXPLOSION DES BAS PRIX

**au Grand Bazar INC.**  
1141 Principale, Granby 378-2022

Des milliers de patins à des prix **EXPLOSIFS**, plus de choix, un seul endroit.

**FAITES-VOUS CHAUSSER PAR DES SPÉCIALISTES**

**Bauer**

**BAUER SUPRE CUSTO 3000**

**ANGE**

**AFFÛTAGE DE PATIN PROFESSIONNEL**

LA VOIX DE L'EST — mercredi 12 janvier 1994



### Montée en flèche

■ La popularité du tir à l'arc monte en flèche, c'est le cas de le dire. Les émules de Robin des Bois qui, à Granby, devaient jusqu'ici pratiquer leur sport à l'extérieur, se sont même donné, début décembre, une salle de tir où ils peuvent tirer leurs flèches tout à loisir...



### Sans eau...

■ Début décembre, les résidents de Bedford célébraient, si l'on peut dire, leur deuxième mois sans eau potable. Raison: la piètre qualité de l'eau de la baie Missisquoi (lac Champlain). Seule une nouvelle usine de filtration pourra régler le problème.



### Sauvé in extremis

■ N'eût été de l'intervention rapide de quatre samaritains, un homme aurait pu connaître une fin tragique, route 112, le 18 décembre. Il était resté coincé dans sa voiture après une collision mais a pu être sauvé avant que le réservoir d'essence ne prenne feu.



### Blizou

■ Un personnage haut en couleur symbolisera les Jeux du Québec d'hiver qui seront présentés à Granby en mars 1995. Il s'agit de Blizou (son nom a été choisi parmi 15 000 suggestions provenant de 40 écoles de la région), un grand lynx roux qui a été présenté au public début décembre.



### L'affrontement

■ La fin de l'année aura été marquée à Granby par un affrontement entre la Ville et le Canton au sujet de la contribution de ce dernier au budget des Loisirs. Les ponts ont été rompus deux jours avant Noël lors d'une séance du conseil municipal de Granby tenue en présence du maire du Canton, Louis Choinière, qui est demeuré stoïque... 1993 se sera conclue sans que les deux parties arrivent à s'entendre. Mais l'arrivée de l'année nouvelle — les bonnes résolutions étant prises — a sonné l'heure du retour de la bonne entente entre les deux municipalités qui ont conclu un pacte de quatre ans.



### Coupable

■ Le 17 décembre, un an jour pour jour après le meurtre de Rémi Larivière, un propriétaire de dépanneur de Cowansville, l'un des trois accusés, Chris Bates, a été reconnu coupable par les membres du jury qui ont délibéré pendant une vingtaine d'heures. Il devra purger une peine minimale de dix ans de prison.



### Funeste 21 décembre

■ Une tragédie routière est venue assombrir le premier jour de l'hiver. Une terrible collision survenue par mauvais temps route 139 a coûté la vie à une Granbyenne. Quatre autres personnes ont été blessées dans des accidents survenus ce jour-là.



### Coûteuses pratiques

■ Un tas de gravier de quelque 40 000 tonnes inutilisé: voilà en quelque sorte le symbole de certaines pratiques coûteuses qui ont eu cours à la voirie municipale de Granby. Elles ont été mises en évidence, mi-décembre, par un conseiller municipal qui a promis d'y mettre fin.



### Des autos figées

■ Glaciale fin d'année que celle de 1993. Le 27, un record de froid datant de la Dernière Guerre a été battu, mettant rudement à l'épreuve les fragiles mécaniques automobiles. On ne comptait plus les survoltages qui, dans bien des cas, n'ont produit aucun effet...

# Pas de fumée sans feu

Deux Cowansvillois transformaient de la drogue dans leur logis

Richard Gosselin  
COWANSVILLE

Deux Cowansvillois seront sous peu traduits en chambre criminelle sous de multiples inculpations découlant de la découverte, le 27 novembre dernier, dans des circonstances tout à fait particulières, d'un mini laboratoire d'huile de cannabis.

Les événements se sont déroulés en deux étapes distinctes, dans deux logis d'un édifice à logements multiples, sis au 508 Sud, voisin de la maison des jeunes Le Trait d'union.

Vers 20h, les pompiers cowansvillois ont été appelés à combattre un incendie qui s'était déclaré dans la cuisine du logis numéro cinq. À leur arrivée sur place, l'occupant leur a affirmé avoir maîtrisé lui-même le sinistre naissant. Les pompiers ont rebroussé chemin après une inspection sommaire des lieux.

Quatre heures plus tard, en pleine nuit, ils étaient appelés de nouveau, mais à l'appartement numéro 8. Cette fois, ils ont dû travailler car de vives flammes dévoraient la cuisine. Ils ont rapidement éteint le feu qui a tout de même causé des dégâts d'environ 10 000 \$.

L'examen des lieux et l'étude de l'origine du sinistre a causé toute une surprise chez les enquêteurs. L'occupant du logis numéro 5 avait transporté chez un copain de l'appartement numéro 8 son attirail de laborantin. Il s'affairait à faire bouillir de l'acétone, un produit hautement inflammable, qui sert, entre autres, à la transformation clandestine de cannabis liquide.

D'ailleurs, une certaine quantité de feuilles de marijuana a été trouvée en train de macérer. Un demi-kilo d'huile de cannabis a aussi été trouvée sur place, d'une valeur de 45 000 \$.

Les deux incendies étaient donc imputables aux travaux de l'individu et d'un complice qui furent mis sous arrêts quelques jours plus tard.

Tous deux seront inculpés de possession et de trafic de drogue. Au moins l'un d'eux aurait des antécédents judiciaires en pareille matière.

De délicieuses promotions pour réchauffer votre budget



**LE SOIR** (du mercredi au dimanche) à l'achat d'un de nos 13 plats principaux de 5,95 \$ et plus

**OBTENEZ :** soupe, buffet à salade, bar à dessert, thé et café

**POUR SEULEMENT 1,59 \$**

**EN PLUS :** Avec notre buffet du midi à 4,95 \$

**OBTENEZ un Pepsi 20 onces POUR SEULEMENT 59 ¢**

**370 Simonds Sud, Granby 378-4348**

## DE SAVOUREUX ALIMENTS EN QUANTITÉ...UN SYSTÈME UNIQUE POUR PERDRE DU POIDS!

CÉRÉALES • GAUFRES • MUFFINS • SAUCISSES  
FUMÉES • HAMBURGERS • CHILI • POULET  
GENRE MAISON • SPAGHETTI • PÂTES  
AVEC VIANDE • LASAGNES • PIZZA •  
POULET À LA KING • CHOIX FARCIS •  
CÔTELETTE DE VEAU AVEC FETTUCINE • BOEUF  
STROGANOFF • FILET DE POULET • POULET GENRE  
HAWAIIEN • BIFTECK AVEC PURÉE • BIFTECK SALISBURY  
• SOUPE POULET ET NOUILLES • MACARONI ET FROMAGE  
• BISCUITS AUX BRISURES DE CHOCOLAT • POUDING •  
PETITS GÂTEAUX • THÉ GLACÉ • BARRE AU CHOCOLAT ET  
BEURRE D'ARACHIDE • BRETZELS  
GARNIS AU BEURRE D'ARACHIDE •  
CROUSTILLES SAVEUR NACHOS •  
MAÏS SOUFFLÉ POUR MICRO-ONDES



2 derniers jours!

Nutri/Système va bien au-delà de la simple perte de poids en proposant un système complet de contrôle du poids axé sur de VRAIS ALIMENTS. Pas des pilules ou des poudres.

Poulet, fruits de mer, bifteck, pâtes, desserts. UN DÉLICIEUX CHOIX DE 68 VRAIS ALIMENTS. DES ALIMENTS

SAVOUREUX ET ÉQUILIBRÉS AU PLAN NUTRITIF ET TELLEMENT FACILES À PRÉPARER. UN REPAS COMPLET VOUS COÛTE MOINS DE 3,90 \$.

Si vous cherchez un moyen sûr et sensé de perdre du poids et de ne pas le reprendre, vous l'avez trouvé.

Mince alors!

Perdez tout le poids que vous désirez pour seulement **99 \$\***

Granby 777-3636  
770, rue Principale

**nutri/système**  
cliniques minceur

\* Dans les centres participants. Les aliments Nutri/Système sont en sus. L'offre se termine le jeudi 13 janvier 1994.

1994

Jos n'a pris qu'une seule résolution pour l'année 1994 : Vous faire profiter davantage de ces nombreux spéciaux

**GRANDE VENTE RÉSOLUTION 1994**

**Imperméables et paletots - 60 %**

**Blousons courts et 3/4 - 40 %**

**Blousons de cuir - 40 %**

**Chemises sport Régulier jusqu'à 55 \$ SPÉCIAL 19 \$**

**Pantalons en velours côtelé, chapeaux, casquettes, foulards, gants, bottes d'hiver - 30 %**

Chandails, cardigans, débardeurs col en «V», col rond **19 \$ - 29 \$ - 49 \$**

**Mercerie JOS LAMOUREUX**  
On s'appelle pas la Mercerie Jos Lamoureux pour rien...  
149 Laurier, Granby 372-8243

VISA MasterCard

## COMMENTAIRES

Valère Audy



### Le premier ministre Johnson

M. Daniel Johnson vient de chausser les bottes de premier ministre du Québec. Il prend en fait la relève de M. Robert Bourassa. C'est le troisième membre de la famille Johnson à devenir premier ministre du Québec, son père Daniel ayant assumé le pouvoir comme chef unioniste à la fin des années 60 et son frère Pierre-Marc ayant pris la relève de René Lévesque comme chef péquiste il y a une dizaine d'années.

Mais d'entrée de jeu, M. Johnson a voulu se démarquer de son prédécesseur en réduisant la taille du cabinet à une vingtaine de membres et en invitant de simples députés à faire partie de son conseil des ministres. Ce qui signifie que d'anciens ministres sont exclus du cabinet et que d'autres y occupent moins de place. À part ceux qui ont déjà annoncé leur retrait de la vie politique.

M. Johnson garde une femme comme proche collaboratrice, Mme Monique Gagnon-Tremblay devenant vice-première ministre et présidente du Conseil du Trésor. Il fait aussi une bonne place au bras droit qu'a été André Bourbeau dans sa quête de pouvoir, le nommant ministre des Finances. C'est Lucienne Robillard qui hérite de l'important portefeuille de la Santé et des Services sociaux. Il soulage Claude Ryan en ne lui laissant que les Affaires municipales. Pierre Paradis, Yvon Picotte et Gérald Tremblay conservent leurs responsabilités, lesquelles sont mêmes élargies.

C'est Jacques Chagnon, bien connu dans les milieux de l'éducation, qui hérite de l'Éducation et du dossier de la langue. Le conseil des ministres compte quatre autres nouvelles figures, dont Roger Lefebvre à la Justice. Dans tous les autres postes comme dans les précédents, il y a regroupement ou redistribution des responsabilités. Des changements qui vont avec l'orientation que M. Johnson veut donner à son gouvernement. À titre d'exemples, la Faune s'ajoute à l'Environnement dans le cas de M. Paradis et le ministère du Travail devient celui de l'Emploi.

Avec cette équipe, M. Johnson se comporte comme s'il entreprenait un nouveau mandat. Il reconnaît que les défis à relever sont grands, que le Québec est à un tournant et que son équipe, réduite du tiers par rapport à celle de Robert Bourassa, aura fort à faire. Mais les défis qu'il perçoit, il compte bien les relever avec rigueur et confiance.

Avouant que la question constitutionnelle est préoccupante, M. Johnson a toutefois réaffirmé sa foi dans le fédéralisme... particulièrement à l'heure de l'ouverture aux autres et de la formation des grands ensembles commerciaux. Son autre grande préoccupation, c'est celle de l'économie et de l'emploi. Il insiste d'ailleurs sur la nécessité de créer des emplois pour répondre à l'attente populaire et, ainsi, combler le désir de dignité des Québécois.

Voilà un discours un peu plus humain que celui qu'on prête habituellement au froid économiste qu'est le nouveau premier ministre, un homme qui ne rit à peu près jamais et qui a «Monsieur Coupure» pour surnom. Celui-ci a également démontré une certaine sensibilité en rappelant que l'État est là pour servir, qu'il doit donc maintenir des services de qualité et qu'il ne sera pour sa part heureux que lorsqu'il verra la misère diminuer et le sort de ses concitoyens s'améliorer.

M. Johnson ne s'égare pas pour autant de la rigueur... qu'il exige non seulement de ses ministres, mais aussi de tous les Québécois. Car s'il prône une juste redistribution de la richesse, il rappelle qu'on ne saurait accepter ni le laisser-aller, ni l'abus. Il veut surtout susciter l'espoir chez les uns et signaler aux autres que tout n'est pas permis. Bref, il promet d'avoir la poigne qui a tant fait défaut à Robert Bourassa.

## La Voix de l'Est



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

**Pierre Gobeil**  
président et éditeur

**Réal Marchessault**  
directeur de l'information

**Valère Audy**  
éditorialiste

**François Thouin**  
vice-président, finances  
et administration

**Sylvain Denault**  
directeur de la publicité

**Jean-Nil Laplante**  
directeur du tirage

## DÉNOUEMENT HEUREUX (ENFIN PRESQUE)



Karim Benessaïeh

GRANBY

**B**lizou, la mascotte des Jeux d'hiver de Granby en 1995, a officiellement emménagé hier dans le pavillon des félins du zoo de Granby.

L'hébergement du lynx en peluche symbolise dorénavant l'entente qui lie l'événement sportif et l'attraction touristique. Le zoo prêter ses bâtiments et donnera une partie de ses revenus, tout en s'assurant une visibilité accrue grâce aux Jeux du Québec. L'accord, ont assuré les responsables hier en conférence de presse, ne manquera pas d'être profitable pour tout le monde.

«Les Jeux de Granby auront plus de facilité à trouver des commanditaires, puisque nous offrons un accès privilégié au zoo», souligne Pierre Cartier, directeur général de la Société zoologique.

## Blizou élit domicile au zoo

«Les Jeux vont attirer beaucoup de gens, et nous allons faire la promotion du zoo en tant qu'attraction touristique exceptionnelle», promet de son côté Marc Courtemanche, directeur général des Jeux du Québec à Granby.

La collaboration des deux organismes atteindra son apogée pendant la Fête des lumières, qui a attiré près de 26 000 personnes au zoo le printemps dernier. Cette année, 20% des recettes brutes provenant de l'affluence supplémentaire — s'il y a lieu — sera remis aux Jeux.

Au printemps 95, on remettra le cinquième des recettes globales de la Fête. «On s'attend à leur donner un montant dans les cinq chiffres», dit Pierre Cartier.

Selon les deux directeurs, cet accord devrait inciter de nombreux organismes granbyens à montrer un intérêt plus concret pour les Jeux du Québec, «l'événement sportif le plus important dans la province après les Jeux olympiques», a soutenu le conseiller municipal Gérard Alard.



Les mascottes Bilou et Alcide en compagnie du dg des Jeux d'hiver du Québec 1995, Marc Courtemanche et de son homologue du zoo, Pierre Cartier.

photo Michel St-Jean

# SUPER PROMOTION DU NOUVEL AN

NE PAYEZ QUE

**25** 00 \$

taxes incluses

SUR LES FRAIS D'ADHÉSION  
DES OPTIONS 1 À 6 INCLUSIVEMENT

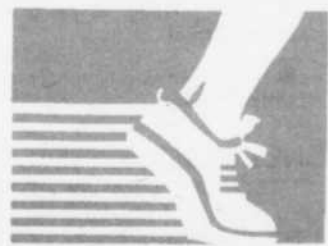
Pour plus d'information  
sur les options :  
375-2552

La période des Fêtes est un temps propice où les gens prennent des résolutions et font des promesses sur les soins qu'ils prendront à leur forme physique et à leur santé pour la prochaine année.

Malheureusement beaucoup trop de personnes ne réaliseront pas leurs objectifs par un manque de motivation à prendre «la décision».

Les 13-14-15 et 16 janvier 1994

Nous chez INTERPLUS  
on va vous aider  
à vous décidez!



COMPLEXE SPORTIF  
**INTERPLUS**

**Offre valide pour 4 jours seulement**

(Abonnement annuel seulement. Aucune inscription ne sera acceptée pour cette promotion après le 16 janvier 1994)

**575 Dufferin, Granby 375-2552**

Jacques Bachand a beaucoup de rattrapage à faire dans le visionnement de films. Est-ce qu'un centre vidéo peut lui offrir un rabais s'il ne regarde que les 15 dernières minutes de chaque film?

Malgré la bonne résolution qu'il avait prise de ne pas se fâcher si on écrivait mal son nom de famille, Jean-Marie Leclair n'a pas tenu le coup très longtemps et s'est remis à rugir dès le 3 janvier. Tout doux, monsieur Leclair, ou Leclair, ou Le Clerc, tout doux...

Durant les Fêtes, Jean-Paul Loignon s'est contenté et a pu chanter sans retenue tout son répertoire sans subir les récriminations de son épouse qui souffrait d'une extinction totale de la voix. Souhaitons à madame qu'elle ait plutôt un problème d'ouïe l'an prochain!

Ginette et Lucie Bachand, de Saint-Alphonse de Granby, ont dû partir très vite de la maison pour se rendre chez leur médecin, à en croire l'allure qu'elles avaient quand elles s'y sont présentées.

Heureusement que Martine Bourbeau a emprunté deux livres à Réjean Tremblay plutôt qu'à la bibliothèque de Verdun... Car un prêt de un an et huit mois, ça doit bien valoir quelques fins de semaines sous les verrous!

En faisant recouvrir sa chaise de dentiste, Michel Pomerleau a fait faire, sans le vouloir, tout un «trip» à son assistante, Claire Frappier. En effet, l'odeur de la colle a eu sur elle un effet plutôt anesthésiant... Chacun son tour!

Boulangier de son métier, Lucien D'Arcy a l'habitude de se lever à 4 h. 30 tous les matins. Mais réveillé en sursaut à 11 heures, il s'est empressé de sauter dans ses culottes pour se rendre compte, en sortant de la maison, qu'il faisait nuit noire! Il était simplement 12 heures en avance... ou en retard.

Selon Claudette Grondin et Diane St-Jacques, les femmes sont beaucoup plus déterminées que les hommes. Autrement, comment auraient-elles pu se retrouver toutes deux seules, un beau lundi à 5h a.m., à faire leur entraînement physique?

Grosse soirée en perspective pour Claude Roberge qui procède à l'ouverture officielle d'un deuxième restaurant Subway à Granby. Si on se fie au succès de sa pré-ouverture de samedi, ça risque d'être noir de monde dans le sous-marin!

Avec sa nouvelle barbe, Jean-François Lebeau réussit à en déjouer plusieurs qui ont peine à le reconnaître. Mais dès qu'il se met à parler Optimistes, on est assuré que c'est bien lui!

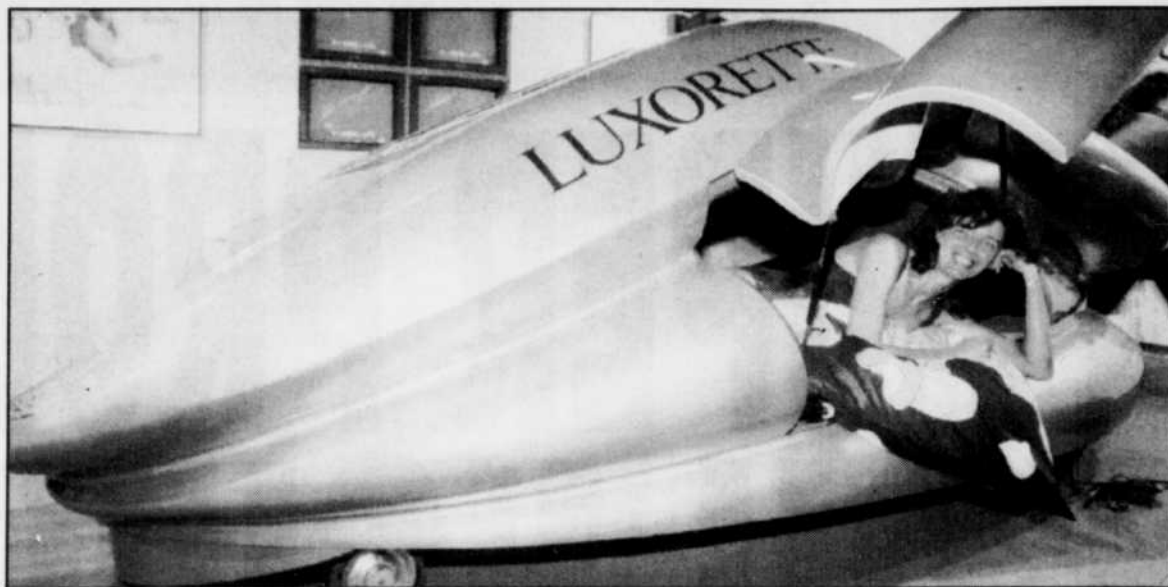
Heureusement que Serge Robert a gagné une fin de semaine en dehors de Granby pour le forcer à quitter son hôtel de ville. Rompre le rythme de six jours/semaine, et même plus, ça risque de faire le plus grand bien!

Maurice Bernard faisait hier ses 80 ans... plutôt les 70 ans mentionnés sous la rubrique «bonne fête». Bien que plusieurs apprécient qu'on les rajeunisse, Maurice tient au bon chiffre parce qu'il est fier de ses 80 ans...

Félicitations à Marie-Sylvie Meunier du T.A.S. et à son conjoint Yvon pour la naissance de Marie-Christine. Une première petite fille en santé pour nos deux tourtereaux. Beaucoup de bonheur...

On dit que Mariette Duriez, dont c'était récemment le 71e anniversaire, a pris pour la nouvelle année la résolution de parler beaucoup moins...

Non seulement Gabrielle Théberge est-elle bien à l'heure au travail, mais elle dispose d'un tel assortiment de montres qu'elle en porte toujours une qui se marie bien à sa tenue vestimentaire... Elle a même un conseiller qui la guide dans son choix...



## Le lit de rêve

Une société japonaise a conçu le lit... de rêve. Et vous pouvez rêver encore longtemps puisqu'il se détaille pas moins de 480 000 \$. Le lit d'eau, qui adopte les lignes d'une capsule spatiale, est équipé d'un système de son et d'une télévision.

## AGENDA

### Aujourd'hui

Café-rencontre de l'Association motocycliste de Granby, à 19h30, au Motel du Lac.

Assemblée des Filles d'Isabelle de Farnham, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Romuald.

Réunion du Cercle des Fermières St-Eugène, à 19h, au sous-sol de l'église. Invité: M. Sylvain Lauzier, massothérapeute.

Club d'Âge d'Or Granby: Pratique de danse à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Réunion d'information organisée par les Narcotiques Anonymes, tous les mercredis et tous les dimanches à 20h, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Bingo organisé par les Chevaliers de Colomb, conseil 1093 Granby, tous les mercredis à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Le groupe Al-Anon Un jour à la fois se réunit tous les mercredis à 19h30, au sous-sol de l'église St-Césaire.

Le groupe Al-Anon Revivre se réunit tous les mercredis à 20h, au sous-sol de l'église St-Joseph, local 4.

Bridge contrat, tous les mercredis de 19h30 à 22h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Inf.: 378-9202 et 777-0720.

Club d'Âge d'Or Roxton Pond: Jeux de gilet à 13h30, à la Salle communautaire.

Club d'Âge d'Or Princesse: Bingo et jeux en après-midi.

### À venir

Kiosque d'information d'Albatros 04 Granby, les 13, 14 et 15 janvier, aux Galeries de Granby.

Soirée des roses du Club d'Âge d'Or Granby, le samedi 15 janvier à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Danse sociale du Club d'Âge d'Or Princesse, le samedi 15 janvier à 20h. Musique: Welly Le-page.

Soirée d'animation du Café d'accueil chrétien, le samedi 15 janvier de 19h30 à 21h30, au 18 St-Antoine nord. Invités: Serge

et Lucie Champagne.

Soirée de danse du Club Amitiés Nouvelles Haute-Yamaska, le samedi 15 janvier à 21h, au 172 Court, Granby.

Soirée de danse du Club du 3e Âge de Cowansville, le samedi 15 janvier à 20h, au Centre communautaire St-Léon. Orchestre: Les Médailles.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or Marieville, le samedi 15 janvier à 20h, au 400 Dr Poulin. Orchestre: Les Étoiles.

## BONNE FÊTE

12 JANVIER:

- Marc-André Laguë, 26 ans;  
- Michael Rainville, 10 ans;  
- Evens Tremblay, 41 ans;  
- Rollande Harding, 64 ans;  
- Gabriel Pellerin, 49 ans;  
- Geneviève Lauzière, de Cowansville, 13 ans;  
- Nathalie Daigle, 17 ans;  
- Anita Maurice;  
- André Chabot, 46 ans;  
- Simonne Cardin;  
- Michel Lapalme, de Bonsecours;  
- Caroline Tessier, 17 ans;  
- Nathalie Beauchemin, de Roxton Falls;

- Lucien St-Jean;  
- Juliette Genesse, 55 ans;  
- Martin et Isabelle Tessier, 16 ans;  
- Serge Bouffard, 52 ans;  
- Guy Hinse;  
- Maurice Picard;  
- Cynthia Leblanc, 3 ans;  
- Cynthia Côté, 13 ans;  
- Michel Tétreault, 27 ans;  
- Vanessa Martel, de Ste-Anne de la Rochelle, 3 ans;  
- Marie-Rose Roberge;  
- Odile Guertin;  
- Yvon Boudreault, 21 ans.

## AUJOURD'HUI À CHEF AM 1450

■ 6h00 - 9h00: Vaut mieux en rire! avec Daniel Nadon.

■ 9h00 - 10h00: «Magazine A.M.» avec Daniel Nadon. Invités: Anny Schneider, santé naturelle; Michel Pelland, recette de la semaine.

■ 10h00 - 11h30: Magazine Plus avec Michel Benoit.

■ 11h30 - 14h30: Le journal du midi avec Gilles Proulx.

■ 14h30 - 15h30: Claud Gravel reçoit... avec Claud Gravel.

■ 15h30 - 18h00: «Retour Express» avec Gilles Dion. Invité: Mario Sirois, activités à Cowansville et région.

■ 18h00 - 19h00: Magazine plus en rappel avec Michel Benoit.

■ 22h35 - 24h00: Hockey (Nordiques de Québec vs Vancouver).

Location à COURT ET LONG TERME VÉHICULES GM 1994

922 Principale Granby 378-9063

ISOLEZ votre maison Isolation Jacques Dostie 378-0326 Estimation gratuite

Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc. 349 Domaine Fruittier, Granby (R.R.7)

La meilleure ÉCOLE DE MUSIQUE

AUX PETITS OISEAUX

331 Principale, Granby 378-0352

**Richard Plante**

BROMONT

La Ville de Bromont a dû adopter un nouveau budget lundi soir après avoir décidé d'abolir la surtaxe sur les immeubles non résidentiels pour revenir à la taxe d'affaires comme il lui est maintenant permis.

Cette modification au budget 94 n'aura toutefois aucune incidence sur les revenus de la Ville de Bromont qui demeureront à près de 13 millions de dollars, a assuré le maire Pierre Bellefleur.

Le conseil municipal de Bromont a pris cette décision afin d'éviter de créer de nouveaux problèmes. Cette surtaxe, mise de l'avant dans le cadre de la réforme Ryan, a été jugée inconstitutionnelle. La cause est en appel mais les avocats de la Ville lui ont recommandé de remettre en place la taxe d'affaires qui ne risque pas d'être contestée.

Pour ce qui est des revenus qu'elles apportent à la Ville, la surtaxe et la taxe d'affaires ne présentent pas de différence, le total étant de quelque trois millions de dollars.

# Bromont abolit la surtaxe pour s'éviter des problèmes

*Cette décision a forcé l'adoption d'un nouveau budget*

Bromont avait toutefois choisi de recourir à la surtaxe notamment pour se protéger des mauvais payeurs. La surtaxe, qui n'a finalement été appliquée que pendant une seule année, était basée sur l'évaluation foncière des bâtisses tandis que la taxe d'affaires l'est sur la valeur de location des espaces.

«L'avantage principal de la surtaxe était de pouvoir vendre un immeuble si son propriétaire n'acquittait pas son compte de taxes. La bâtisse constitue une sorte de garantie. Par contre, la taxe d'affaires est chargée aux locataires et en cas

de non paiement, nos recours sont plus limités», explique Danielle Rioux, trésorière à la Ville de Bromont.

La surtaxe devait passer de 1,15 \$ par 100 \$ d'évaluation à 1,20 \$ en 1994 à Bromont mais ces chiffres ne sont évidemment plus valables. Bromont fixera cependant sa taxe d'affaires pour récolter le même montant prévu au budget.

Le taux de la taxe d'affaires n'a pas encore été établi, les évaluateurs en étant présentement à déterminer la valeur locative des

commerces et industries de Bromont. Le travail sera complété vers la mi-février.

Pour les propriétaires d'édifices commerciaux de Bromont, le retour à la taxe d'affaires est une bonne nouvelle. «La surtaxe nous obligeait à administrer de nouvelles données et donc à augmenter nos frais», explique Pierre Paquette, propriétaires des Manufacturiers de Bromont. Nous devons ensuite facturer ces frais aux locataires, ce qui leur sera enlevé désormais. C'est donc aussi à l'avantage des locataires. La surtaxe fut à mon avis une erreur du gouvernement.»

Par ailleurs, la Ville de Bromont est toujours aux prises avec la contestation du rôle d'évaluation qui a été déposée en 1993: tout le dossier du parc industriel n'est pas encore réglé et cela pourrait coûter cher à la Ville de Bromont.

Si les industriels gagnent leur point et que les usines sont réévaluées à la baisse, Bromont devrait avoir à rembourser près d'un million de dollars; c'est en tout cas la somme que la Ville de Bromont a mis de côté pour parer à cette éventualité.

Pour rejoindre le **MONDE...**



*Relevez le défi CLIC en 1994 !*

**COURS EN  
PETITES ÉQUIPES**

10 semaines  
60 leçons  
Début: 31 janvier 1994

**COURS À PARTIR DE  
299<sup>40</sup>\$**  
8 ou 9 personnes

**COURS PRIVÉ  
ou SEMI-PRIVÉ**

Programme personnalisé  
sur mesure,

Programmes de niveaux :

- Débutant
- Intermédiaire
- Avancé



**CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES  
CHARPENTIER**

**22 Principale, local 6, Granby**  
Pour information et inscription  
**777-2542**

LE PLUS GRAND RÉSEAU PRIVÉ D'ENSEIGNEMENT DES LANGUES AU QUÉBEC.  
Accrédité auprès de la Société québécoise de développement de la main-d'œuvre.

L108296

**HIVERNA  
DIRECT**

**Directement du manufacturier**

**25 % À 40 % DE RABAIS**

**PLUS  
TVQ  
et  
TPS  
INCLUSES**

Vêtements de ski pour  
toute la famille

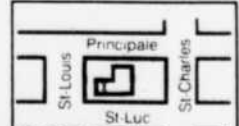
**✓ Prix du fabricant**  
**✓ Qualité supérieure**  
**✓ Fabriqués chez nous, à Granby**

| Économisez 229,75\$ | Économisez 65,25\$ | Économisez 221\$  |
|---------------------|--------------------|-------------------|
| Comparez à 610 \$   | Comparez à 276 \$  | Comparez à 544 \$ |
| <b>NOTRE PRIX</b>   | <b>NOTRE PRIX</b>  | <b>NOTRE PRIX</b> |
| <b>380,25 \$</b>    | <b>210,75 \$</b>   | <b>323 \$</b>     |

**MAGASIN D'USINE**



**HIVERNA DIRECT**  
(directement de l'usine)  
49 St-Louis, Granby 378-1713  
Du lundi au vendredi : de 9 h à 17 h  
Samedi : de 9 h à 13 h  
Plan de mise  
de côté



L108444

Donnez l'espoir  
qui fait vivre.

Contribuez généreusement à  
la campagne de mars.



LA FONDATION CANADIENNE  
DU REINS



Tu veux travailler?  
Tu veux voyager?  
Fais carrière dans le transport!

\* **SUPER SPÉCIAL : 650 \$\***

- \* Formation complète avec possibilité d'embauche
- \* Possibilité d'embauches pour jeunes couples

Inf. : **GRANBY : 777-8040**

Montréal sans frais : 1-800-465-7688  
FORMATION SUR MESURE POUR L'INDUSTRIE

Classe : 1, 2, 3



L106057

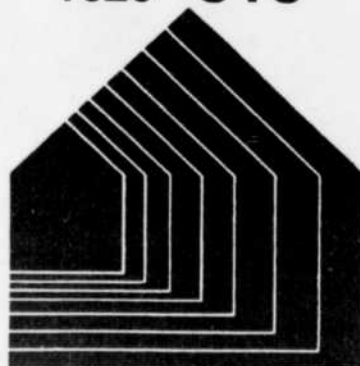
# SOLDE DE JANVIER



**200 000 \$ D'INVENTAIRE  
RÉDUIT DE 50 %**

|                     | rég.    | solde  |
|---------------------|---------|--------|
| Causeuses           | 695 \$  | 350 \$ |
| Fauteuils Queen Ann | 550 \$  | 275 \$ |
| Canapés 3 places    | 1029 \$ | 515 \$ |

Table de granite  
rég. 1 799 \$  
solde 899 \$  
Réduction sur acces-  
soires de décoration  
tels que lampes, ca-  
dres, couvre-lits Flou



116, rue Principale, Granby  
372-8366

m o b i l i e r 115, boul. Bromont, Bromont  
philippe dagenais 534-4877

## SURVOL

### Répit pour les contribuables de St-Michel

**SAINT-MICHEL-DE-ROUGE-MONT** — Les résidents de Saint-Michel auront droit à une intéressante baisse de leur compte de taxes en 1994. Le budget diminue de 52 000 \$ pour s'établir à 672 132 \$, avec une diminution marquée des immobilisations faites à même le budget. Résultat, la taxe foncière diminue de 11% pour se chiffrer à 58% du 100 \$ d'évaluation, la taxe d'eau et d'enlèvement des ordures sont aussi à la baisse. Le compte de taxes, pour une résidence sans services évaluée à 80 000 \$, passera de 629 \$ à 534 \$, une baisse de 15 %. Le compte passera de 938 \$ à 813 \$ pour la même résidence dotée de services, une baisse de 13%.

### Quelques dollars de plus à St-Césaire paroisse

**SAINT-CÉSAIRE-PAROISSE** — Le budget de Saint-Césaire paroisse augmente de 4% pour se chiffrer à 880 515 \$, en 1994. La municipalité doit notamment consacrer 23 000 \$ à la révision de son rôle d'évaluation, avec visite de toutes les résidences. Les loisirs

augmentent aussi de 12 000 \$ puisque Saint-Césaire devra maintenant payer sa part pour l'accès à des locaux de la Commission scolaire Provençal et versera un peu plus à la Maison des jeunes. Le tarif des loisirs augmente donc de 15 \$ pour atteindre 130 \$ par logement. La taxe foncière augmente d'un sou pour se chiffrer à 43% du 100 \$ d'évaluation, la taxe pour la police et les ordures diminue, tandis que le coût de l'eau au compteur augmente. Le compte de taxes d'une résidence de 80 000 \$ augmentera en moyenne de 1,5% pour atteindre 646 \$, sans service, ou 775 \$ avec aqueduc.

### Réforme de la santé

**COWANSVILLE** — L'AFÉAS de Cowansville tiendra une soirée d'information sur la réforme de la santé au Québec le jeudi 13 janvier à compter de 19 heures au CLSC La Pommeraie, au 112 rue Sud à Cowansville. Deux conférenciers invités traiteront de la violence faite aux femmes et aux enfants, de l'alcool et des drogues, de la santé mentale et du suicide ainsi que des obstacles à l'intégration sociale des personnes âgées. Toutes les personnes intéressées, membres ou non de l'AFÉAS, sont conviées à cette rencontre.

## BAR DES COPAINS

DERNIÈRE CHANCE  
DE VOIR

**François Berthiaume**

en spectacle

**PROLONGATION**

13, 14 et 15 janvier  
Jeudi, vendredi et samedi

**Exceptionnellement avant son  
départ pour la Floride**

**N'OUBLIEZ PAS -**

Tous les vendredis soir de  
17 h à 19 h nos

Seulement

**AILES DE  
POULET**

**1¢**



*P.S. Ça va brasser!*

L106247

236 Notre-Dame (à deux pas de l'église) St-Pie 772-6324

# Les derniers cadeaux de Bourassa

QUEBEC  
Presse canadienne

Le régime Bourassa s'est terminé mardi par une flopée de nominations, dont plusieurs d'anciens collaborateurs du premier ministre. Elles avaient été approuvées la veille, lors de la dernière réunion du conseil des ministres présidée par l'ex-premier ministre.

Le député libéral de Marquette, Claude Dauphin, a été nommé délégué du Québec à Boston pour un mandat de trois ans qui débutera le 4 avril prochain.

M. Bernard Tourigny, bras droit du ministre Marc-Yvan Côté à titre de chef de cabinet depuis 1985, a été nommé secrétaire associé au Secrétariat de la capitale, au sein du ministère du Conseil exécutif.

Par ailleurs, Francis Nadeau, le directeur de cabinet de feu Gérard-D. Levesque, a été nommé régisseur à la Régie des alcools du Québec. M. Nadeau travaillait avec l'ex-député de Bonaventure depuis 1984.

Au sein du conseil d'administration de certains organismes du gouvernement, on a confirmé les nominations suivantes:

■ Sylvie Godin, attachée de presse de M. Robert Bourassa, au conseil d'administration de la Place des arts de Montréal;

■ Clément Patenaude, conseiller spécial du premier ministre Bourassa, au conseil d'administration de la Société immobilière du Québec.

On a aussi annoncé que le mandat du directeur de la Sûreté du Québec, Robert Lavigne, avait été reconduit. M. Lavigne occupe déjà la direction de la SQ depuis 1988, après avoir gravi un à un les échelons dans ce corps de police depuis qu'il était agent patrouilleur au poste de Val-D'Or en 1962.

On a aussi reconduit dans ses fonctions, pour un autre mandat de quatre ans, le commissaire aux incendies Cyrille Delage. M. Delage est un notaire de Québec. Son mandat s'étend à tous les incendies à travers le Québec.

Enfin, MM. Carl Grenier et Jean-Yves Lavoie ont été nommés sous ministres adjoints, le premier à l'Agriculture, le second aux Affaires internationales.

**FISHER**

Distribué par  
**MÉNARD ET GINGRAS inc.**

865, rang Papineau  
St-Paul-d'Abbotsford  
379-5895 375-4757

**NOUVEAU**  
Épandeur de sel Fisher

Soyez des nôtres!

**la Place du Roi**  
Restaurant Salle à manger

L'endroit du SOUPER-SPECTACLE en région

Le 14, 15 et 16 janvier

**JULIAN GARCIA**

Aucuns frais d'entrée

Le 14 janvier 1994  
**SOIRÉE ACAPULCO**

Courez la chance de gagner un CREDIT VOYAGE de 1 200 \$ applicable sur un voyage à Acapulco (ou ailleurs). Réservez vos places dès aujourd'hui pour cette soirée!

**5330 Foster, Waterloo 539-3150**

## VENTE ANNUELLE DU 12 AU 22 JANVIER

# TOUT

## est réduit jusqu'à

# 70%

## sur marchandise de saison

### Grande sélection

|                    |             |
|--------------------|-------------|
| 1 Vestons sport    | 2 Habits    |
| 74\$ 94\$          | 144\$ 174\$ |
| 3 Paletots d'hiver | 4 Cravates  |
| 84\$               | 9\$ 14\$    |

|                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| 1 Pantalons et jeans          | 2 Chemises assorties |
| 19\$ 24\$ 29\$ 14\$ 19\$ 24\$ |                      |
| 3 Gilets assortis             | 4 Foulards et gants  |
| 29\$                          | 5\$ 9\$              |

OUVERT LE DIMANCHE DE 12 H À 16 H

MERCERIE

## Charles Hubert

"Un nom qui se porte bien"

372-3221

150 Principale, Granby

**4** ÉPINGLES

UN STYLE...  
UNE MODE

777-4444



### RÉSULTATS



Tirage du  
94-01-11

|    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
| 1  | 11 | 12 | 23 | 25 |
| 27 | 28 | 31 | 34 | 36 |
| 37 | 42 | 44 | 46 | 51 |
| 52 | 53 | 54 | 60 | 61 |

Prochain tirage: 94-01-12

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

## COURS de DANSE SOCIALE

Professeure diplômée

*Hélène Gagné*

Membre C.P.D.-D.S.Q.



### COURS POUR ADULTES DÉBUTANTS

- Dimanche 23 janvier à midi 30
- Mardi 25 janvier à 19 h 30
- Vendredi 28 janvier à 19 h 30

6<sup>50</sup> \$/p.pers. (taxes incluses) payable à chaque cours.  
1 h 30 par semaine

### COURS POUR JUNIORS DÉBUTANTS

- Mardi 25 janvier à 18 h 30

5<sup>50</sup> \$/p. pers. (taxes incluses) payable à chaque cours.  
1 h par semaine

### COURS PERSONNES SEULES : DÉBUTANTES

#### Danse sociale

Rencontre avec le professeur, le vendredi 21 janvier à 21 h

### À VENIR PROCHAINEMENT

#### Rock n'Roll

- Dimanche 13 février à 15 h 30

#### Danse de ligne

- Dimanche 13 février à 16 h 30

### INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS

ÉCOLE DE DANSE  
307, rue Principale,  
Granby 375-7676

AUSSI DISPONIBLE  
pour toute autre session

L106154



**PUB**  
*La Terrasse*

Venez fêter avec nous  
notre **OUVERTURE**



Le Samedi  
**15 JANVIER**  
dès 19 h

En spectacle  
le chanteur soliste  
et animateur

**MICHEL  
BESSETTE**

Bienvenue aux 21 ans et plus  
**112 St-Jacques, Granby**  
**777-4006**

L-108383

# Félicitations !



Anne-Marie Goyer

## Un plus pour vos affaires !

La formation de nos employés nous tient à cœur parce qu'elle se reflète directement dans la qualité de nos services.

C'est pourquoi nous sommes fiers de souligner le succès d'Anne-Marie Goyer qui a réussi l'examen final uniforme de l'Ordre des comptables agréés du Québec.



Le Groupe  
Mallette Maheu

Vérification • Fiscalité • Consultation

- 247, RUE PRINCIPALE, BUREAU 1, GRANBY (QUÉBEC) J2G 2V9 - TÉL.: 378-4888
- 505, RUE SUD, BUREAU 200, COWANSVILLE (QUÉBEC) J2K 2X9 - TÉL.: 263-8903

Eh les amis!  
Du nouveau pour nous!

**DADADI  
DADADA**

Vêtements pour  
enfants  
de 0 à 30 mois  
et de 2 à 14

**50%**  
**DE RABAIS**  
sur toute la marchandise  
d'hiver  
(étiquetée)

**261 PRINCIPALE, GRANBY**  
(angle Paré)  
**372-1802**

L106193

## L'espoir de vivre en cadeau

MONCTON, N.-B.  
Presse canadienne

La plupart des parents donnent à leurs enfants des jouets ou des vêtements pour leur premier anniversaire de naissance.

Le lendemain du premier anniversaire de Mathieu Arseneault, sa mère Renée lui a toutefois offert une toute autre sorte de cadeau: l'espoir de rester en vie jusqu'à son prochain gâteau de fête.

En effet, le 28 novembre dernier, la jeune mère de 19 ans a donné à son fils une partie de son propre foie, une première médicale au Canada.

Les médecins de l'hôpital de London, en Ontario, où a eu lieu l'opération espèrent ainsi que le petit Mathieu pourra survivre à une maladie peu fréquente qui est normalement fatale.

Au cours d'une entrevue téléphonique, à l'hôpital où récupèrent les deux patients, la jeune femme de Rogersville, au Nouveau-Brunswick, raconte qu'elle a fait un rêve l'avertissant de l'intervention chirurgicale.

Le 24 septembre, elle a rêvé qu'elle recevait un appel téléphonique de quelqu'un qui avait trouvé un foie. Et au moment où cette personne allait lui donner plus de détails, elle s'est elle-même réveillée.

Le même jour, on lui a justement téléphoné pour lui demander de faire un don d'organe à son enfant.

«Quand on m'appelé pour savoir si je serais consentante, j'étais tellement heureuse.»

En fait, ce jour-là, il s'agissait pratiquement d'une simple formalité. Dès l'âge de cinq semaines, lorsque les médecins l'ont informée que son enfant souffrait d'atrésie biliaire, Renée a tenté de les convaincre de la laisser donner une partie de son foie.

Mais ce n'est que beaucoup plus tard que la décision finale a été prise, et ce, seulement après s'être rendu à l'évidence qu'il n'y aurait pas d'autre donneur compatible.

La situation était grave à ce point que, l'an dernier, faute de transplantation, six autres enfants sont décédés.

Dans le cas de Mathieu, il lui aurait fallu attendre environ deux ans et, malheureusement, il n'aurait pas pu survivre à une si longue attente.

La délicate opération a nécessité 10 heures de travail et, depuis ce temps, le bébé fait des progrès constants en dépit de quelques problèmes mineurs. Il demeure toutefois aux soins intensifs depuis une faible tentative de rejet en décembre.

La maman passe le plus de temps possible avec le petit, soit environ huit heures par jour, comme le permettent les médecins.

Si tout va bien, néanmoins, le retour à la maison pourrait avoir lieu d'ici un mois car les médecins estiment que la transplantation du foie est «essentiellement normale».

# Lucien Bouchard n'ira pas danser

OTTAWA  
Presse canadienne

Le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, n'ira pas danser au bal du Gouverneur général, mardi prochain.

«C'est une tradition mondaine, je n'ai rien contre les bals, je suis déjà allé à des bals et j'espère y retourner un jour quand les circonstances s'y prêteront», a déclaré hier à Ottawa le leader de l'opposition aux Communes.

«Pour le moment, ça ne s'y prête pas», a-t-il soutenu en précisant que ce boycott a été décidé par tous les députés de sa formation.

Même s'il est respectueux des traditions parlementaires à Ottawa, Lucien Bouchard considère qu'en ces temps de morosité économique, il est malvenu de participer au bal organisé par le Gouverneur général Ray Hnatyshyn.

Comme le veut la coutume, le Gouverneur général reçoit chez lui tous les députés et ministres des Communes après le discours du Trône.

M. Hnatyshyn prononcera son discours au Sénat dans l'après-midi de mardi et doit accueillir en soirée à Rideau Hall toute la députation fédérale.

Mais «l'heure n'est pas à la fête et au faste», ont fait savoir hier les députés bloquistes.

Alors que les programmes sociaux sont menacés et que des millions de Canadiens craignent de voir le gouvernement y faire des coupes radicales, danser apparaît indécent à l'opposition officielle.

«On s'en n'ira pas danser en robes longues et en tuxedos, il y a là un côté fastueux et somptuaire qui répugne à la situation politique et économique actuelle», a-t-il conclu sur le sujet.

Réunis toute la journée hier, les députés du Bloc québécois ont discuté de choses pratiques tel l'envoi de courrier à leurs électeurs et les dossiers prioritaires de la rentrée parlementaire. Ils ont aussi parlé du déjeuner qu'ils ont ce matin avec les députés du Reform Party de Preston Manning.

Cette formation politique est diamétralement opposée au Bloc québécois en matière constitutionnelle et sur la façon de réduire le déficit. Ce «tête-à-tête collectif» vise à éviter que d'éventuelles divergences ne dégénèrent en querelles de mauvais goût.

«C'est une bonne chose de connaître ses vis-à-vis, a expliqué Lucien Bouchard, ça permet une meilleure compréhension mutuelle.»

Il s'attend toutefois à des débats vifs aux Communes en particulier sur les programmes sociaux envers lesquels les réformistes semblent sans pitié.

«Ils veulent tout attaquer y compris le régime de pension des personnes âgées, a déploré le chef du Bloc, ils sont d'un côté du spectre et nous sommes de l'autre.»



JEAN FORAND  
représentant



**Shefford**  
CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY

947 Principale, Granby 378-9051  
Rés. : 378-2771

Que 1994  
vous apporte  
paix, santé et prospérité!

L106046



Ordre des  
orthothérapeutes  
A.M.S. du Canada  
permis n88-313

CLINIQUE D'ORTHOTHÉRAPIE  
J.G. AUGER

- Orthothérapeute • Kinésithérapeute
- Massothérapeute

**PROBLÈMES MUSCULAIRES**  
(raideurs, tensions, spasmes)

et  
**ARTICULAIRES**

(cou, épaules, point entre les omoplates, bras, dos, jambes, etc.)

Sur rendez-vous seulement

481 Duvernay, Granby 777-1566

Remboursé par la plupart des cie d'assurances

8623017



# GRANDE VENTE DE LIQUIDATION



## CHEZ MEUBLES DENIS RIEL

Tous nos démonstrateurs et fins de ligne sont en vente; poêle, frigo, laveuse, sècheuse, chambre, cuisine, salon, table, etc.



**Jusqu'à 50 %**  
de rabais sur  
accessoires de décoration

**MATELAS**  
39" à partir de 99 \$  
54" à partir de 149 \$  
60" à partir de 199 \$  
TPS INCLUSE

**TÉLÉCOULEUR**  
26" stéréo  
**579 \$**  
TPS INCLUSE

**SOFA ELRAN**  
**799 \$**  
TPS INCLUSE

**LAVEUSE-SÈCHEUSE**  
**769 \$**  
TPS INCLUSE

Quantités limitées

**RIELlement GRAND**

**MEUBLES Denis RIEL**

1470 St-Paul, Farnham (sortie 55 de l'autoroute des Cantons de l'Est) 1-800-363-1949, 293-3605



## Académie de ballet classique et jazz

106-3 St-Charles Sud,  
Granby

Les inscriptions se poursuivent



### Adultes

Remise en forme par des exercices faciles, assouplissement aux barres, aérobic, ballet classique, jazz et danse à claquettes.

### Enfants

Pré-ballet pour filles et garçons de 3 à 5 ans. Initiation à la danse créative, rythmique et au bricolage.

### Cours d'enfants

Ballet classique, ballet jazz, danse à claquettes, initiation à la pointe. Possibilité d'examen et attestation.

### COURS DE GROUPE ET PRIVÉS

Michèle D. Denault (stage en danse à New York)  
Valérie Denault (Université de Montréal)

378-2546

378-6840

L105797



## Le Stade perd un autre morceau

Un muret formé de blocs de ciment du Stade Olympique s'est effondré mardi matin. Le muret, d'une hauteur de trois mètres et d'une longueur de dix mètres, camouflait une rampe d'accès au stade. La Régie des installations olympiques a précisé que l'incident, survenu vers 10h00, n'a fait aucun blessé. Les causes de l'effondrement sont inconnues. La RIO procède à une vérification des murs de division adjacents. Cet incident ne perturbera pas la tenue du Salon qui ouvrira ses portes jeudi. Un nouveau muret sera construit aujourd'hui. Sur la photo, des employés s'affairent à nettoyer les lieux où s'est produit l'incident.

## La Voix de l'Est part en voyage avec vous!

Votre journal est maintenant disponible en

## FLORIDE aux endroits suivants

### DANIA

Buy Rite  
265 Federal Highway

Dania News & Books  
300 Dania Beach Blvd

Lucky Seven Food Store  
1414 Federal Highway

### FORT LAUDERDALE

Eckerd Drug  
3700 Ocean Drive

Kelly's News  
1930 Sunrise Blvd

Walgreen Drug  
3101 Ocean Blvd

### FORT LAUDERDALE BY THE SEA

City News  
4402 Bougainville Drive

Eckerd Drug  
4759 Ocean Drive

Scott's  
18 Commercial Blvd

### HALLANDALE

Tobacco Town  
1401 Hallandale Blvd  
Diplomat Mail

### HOLLYWOOD

Beach Books Sundries  
328 Johnson St.

Deli Food Market  
302 Johnson St.

Hollywood Market  
1620 Federal Highway

Joe's Market  
900 Ocean Drive

Sea Side Market  
913 North Broward

Surf 5-10  
1432 Feral Highway

Tuzzo News  
1723 Young Circle

Walgreen  
1723 Young Circle

Walgreen Co.  
3705 Hollywood Blvd

### NORTH MIAMI BEACH

Golden Shores Pharmacy  
18190 Collins Ave.

Motel Pharmacy  
17200 Collins Ave.  
Sunshine Food Market  
18110 Collins Ave.

### POMPANO BEACH

Burts Beach Stores  
1201 Ocean Blvd

Oceanside Pharmacy  
31 Ocean Blvd Ala.

Walgreen Drugs  
16 Ocean Blvd

L106106/nove

BON VOYAGE ET BONNE LECTURE!

## Atlas Amusement \*\*\* \*\*\* aux Galeries de Granby (près de Sears)

## ENEZ VOUS AMUSER EN FAMILLE!

★ 35 jeux vidéo  
(1 jeton par partie)

★ 15 tables de billard  
(3 jetons par partie)

Coupon à découper

2\$  
de jetons

Atlas Amusement  
**GRATUIT**

Avec achat de 2\$, sur présentation de ce coupon.  
Valable jusqu'au 15 février 1994.

OUVERT  
7 jours  
par  
semaine

L108071

# Bosnie: le Canada se rallie à l'OTAN

BRUXELLES  
Presse canadienne

Le Canada s'est rallié sans enthousiasme hier à l'OTAN et à sa nouvelle menace de frappes aériennes en Bosnie. Mais il croit avoir obtenu «l'assurance» qu'aucune attaque ne sera lancée sans l'accord de ses Casques bleus sur le terrain.

«Les militaires canadiens auront le dernier mot», a déclaré le ministre des Affaires étrangères, André Ouellet, qui s'était publiquement opposé la veille à ces éventuelles attaques. Or il se trouve, a soutenu pour sa part le premier ministre Jean Chrétien, qu'à ce moment-ci, nos troupes ne croient pas que ce serait utile d'avoir des bombardements.

A Ottawa, le chef de l'opposition Lucien Bouchard a lui aussi appelé à la prudence et a invité le gouvernement à maintenir les troupes canadiennes en Bosnie: «Il ne faut rien brusquer», a-t-il dit.

M. Bouchard note que des négociations sont en cours pour trouver une solution pacifique à ce

conflit et que des raids aériens ne devraient être considérés que comme des «mesures de dernier recours».

Le chef du Reform Party Preston Manning croit au contraire que le Canada devrait sérieusement discuter du retrait des troupes.

«Pour ce que nous savons de la futilité de ce qui est fait là-bas..., nous croyons qu'il faut sérieusement penser au retrait», a-t-il déclaré hier en entrevue.

C'est la deuxième fois en six mois que l'OTAN brandit la menace de raids aériens dans l'ex-Yougoslavie, sous l'autorité de l'Onu. Cette fois-ci, l'Alliance précise ses objectifs: «empêcher l'étranglement de Sarajevo (sic), des zones de sécurité et des autres zones menacées en Bosnie-Herzégovine»; ouvrir éventuellement l'aéroport de Tuzla pour l'acheminement de l'aide humanitaire; permettre la relève du contingent des soldats de la Forpronu à Srebrenica, où se trouvent encore 156 Casques bleus canadiens.

L'UNIQUE

3 POUR 1



- 1 À l'achat d'une paire de lunettes (monture et lentilles)
- 2 Obtenez-en une 2e paire **GRATUITEMENT**
- 3 Et une paire de verres de contact (clairs, souples et sphériques)

\* Examen de la vue par un optométriste  
\* L'offre est applicable à une deuxième personne  
Date limite : 28 février 1994

LUNETTERIE

**F. FARHAT**

846 Principale, Granby

(voisin d'Héritage) 378-8877

L105857

Studio de photographie **SEARS** MC

Une 10x13 Gratuite Une 8x10 Gratuite

Une 5x7 Gratuite

5 grandeurs portefeuille Gratuites

32 micro-photos<sup>MC</sup> Gratuites

Épargnez 5 \$ sur notre ensemble de photos de 12,95 \$  
1-8x10, 2-5x7 et 10 grandeurs portefeuille

et vous obtiendrez

**40 Photos GRATUITES**

Photo murale 10x13, 1-8x10, 1-5x7, 5 grandeurs portefeuille et 32 micro-photos<sup>MC</sup>

**7.95 \$**

SEULEMENT

Des frais de 3 \$ par personne seront payables au moment de la séance et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Vous devez acheter l'ensemble de base pour obtenir vos photos gratuites. Les photos gratuites et l'offre publiée sont tirées de la même séance. Photos sur fonds traditionnels. Nous choisissons les poses. Nous choisissons les photos offertes gratuitement. Une seule offre spéciale par sujet(s). Possibilité de crédit. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire.

Sears Canada Inc. Coupon en vigueur jusqu'au 12 février 1994.  
\*grandeurs approximatives

**SEARS**  
Attendez-vous à plus

Les studios sont situés dans la plupart des magasins Sears.  
MC: marque de commerce dont l'usage est autorisé au Canada.

PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SÉANCE

L105257



Aucuns frais d'adhésion sur  
notre plan d'amaigrissement  
**SUPERVISÉ**

**VOUS AVEZ**

10 - 15 - 20 lb et plus

**EN TROP**

chez Interplus nous  
avons la solution!

- Combine alimentation et exercice
- A fait ses preuves depuis 3 ans dans la région et depuis 8 ans au Québec
- Entraîneur personnel
- Livre inclus
- Entraînement inclus
- Aucun substitut

Session de  
8 semaines  
débutant le  
16 janvier 1994



**COMPLEXE SPORTIF  
INTERPLUS**

575 Dufferin  
Granby 375-2552

**INSCRIVEZ-VOUS IMMÉDIATEMENT  
LES PLACES SONT LIMITÉES**

L105447

# Unitel supprimera 650 postes

Frédéric Tremblay

MONTREAL  
Presse canadienne

Unitel procédera à l'abolition de 650 postes d'ici 1996, dont 145 au Québec, dans le cadre d'un plan de restructuration de la société rendu public hier.

L'annonce de cette réorganisation survient après qu'Unitel eut enregistré en 1993 une année fort difficile.

La jeune entreprise, qui s'est lancée avec agressivité dans le secteur de l'interurbain l'an dernier, a perdu 173 millions \$ au cours de 1993, sur des revenus de 432 millions \$.

Dans un communiqué remis à la presse, Unitel accuse ses concurrents, dont Bell Canada, d'avoir exercé une concurrence déloyale pour tenter de lui barrer la route dans le domaine de l'interurbain.

«Nous devons continuer d'améliorer la qualité de notre service tout en offrant des tarifs inférieurs à ceux des compagnies membres de Stentor (dont Bell), qui ont procédé à des réductions déraisonnables, souvent même déloyales, depuis un an», a déclaré le président du conseil d'Unitel, George Harvey.

Ce sont les employés responsables de l'entretien et de l'exploitation du réseau affectés aux lignes analogiques qui sont principalement touchés par le plan de restructuration.

Maintenant que le CRTC permet à Unitel de louer de ses concurrents, dont Bell Canada, des lignes numériques pour assurer ses branchements locaux, ses besoins en personnel ont diminué.

Auparavant, Unitel pouvait uniquement louer d'autres compa-

gnies des lignes analogiques, auxquelles la société devait apporter des modifications pour leur donner une configuration numérique.

Les 650 postes abolis représentent 20 pour cent de l'effectif total d'Unitel, qui se chiffre à 3200 employés.

Au Québec, Unitel compte quelque 900 travailleurs à son service actuellement.

## Aide aux travailleurs

Unitel tient à relativiser l'importance des mises à pied annoncées en précisant que l'entreprise a créé 700 emplois depuis un an dans ses autres départements, essentiellement grâce à sa percée dans le secteur de l'interurbain.

Unitel ajoute qu'elle compte fournir aux employés licenciés des services de conseillers pour les aider à se retrouver du travail. Unitel entend aussi défrayer les coûts

d'études que certains de ses employés mis à pied voudront entreprendre pour parfaire leur formation.

Au total, Unitel croit être en mesure de replacer une centaine des employés touchés par le plan de rationalisation.

Ce plan doit permettre à Unitel de réduire ses coûts, sur une base annuelle, de 40 millions \$.

Le plan de restructuration d'Unitel, dont le coût s'élève à 325 millions \$, comporte plus spécifiquement quatre volets: la location plutôt que l'installation et l'entretien de lignes numériques; installation de nouveaux équipements pour améliorer l'efficacité de l'acheminement du réseau; suppression d'équipements qui ne sont pas indispensables; et diverses rationalisations dans l'exploitation du réseau.

## Baisse du taux d'escompte

OTTAWA  
Presse canadienne

La Banque du Canada a abaissé mardi son taux directeur, qui passe de 4,04 pour cent à 3,98 pour cent.

Cette baisse du taux d'escompte est la troisième en autant de semaines.

Un dollar relativement stable a permis à la banque centrale de baisser ses taux d'intérêt.

Le taux d'escompte le plus bas au cours des 12 derniers mois a été de 4,04 pour cent, le 4 janvier 1994. Le taux le plus élevé, au cours des 12 derniers mois, a été de 6,99 pour cent, le 12 janvier 1993.

Le taux d'escompte de la Banque du Canada est fixé chaque semaine à un quart de point de base au-dessus du rendement moyen des bons du Trésor à échéance de 90 jours vendus par adjudication aux institutions financières.

## BOURSE DE MONTRÉAL

| Ventes Haut Bas Ferm. Chang. |       |       |      |      | Ventes Haut Bas Ferm. Chang. |           |       |           |     | Ventes Haut Bas Ferm. Chang. |     |                    |       |       | Ventes Haut Bas Ferm. Chang. |     |         |           |          | Ventes Haut Bas Ferm. Chang. |     |     |           |           | Ventes Haut Bas Ferm. Chang. |       |     |     |                      | Ventes Haut Bas Ferm. Chang. |        |      |     |     | Ventes Haut Bas Ferm. Chang. |           |          |       |     | Ventes Haut Bas Ferm. Chang. |     |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
|------------------------------|-------|-------|------|------|------------------------------|-----------|-------|-----------|-----|------------------------------|-----|--------------------|-------|-------|------------------------------|-----|---------|-----------|----------|------------------------------|-----|-----|-----------|-----------|------------------------------|-------|-----|-----|----------------------|------------------------------|--------|------|-----|-----|------------------------------|-----------|----------|-------|-----|------------------------------|-----|----|----|--|------|--|--|--|--|------|--|--|--|--|
| X100                         |       |       |      |      | X100                         |           |       |           |     | X100                         |     |                    |       |       | X100                         |     |         |           |          | X100                         |     |     |           |           | X100                         |       |     |     |                      | X100                         |        |      |     |     | X100                         |           |          |       |     | X100                         |     |    |    |  | X100 |  |  |  |  | X100 |  |  |  |  |
| Air Canda                    | 18817 |       | 55%  | 5%   | 1%                           | CS Res    | 6600  | 295       | 285 | 285                          | -13 | Idylex Ltd         | 18730 |       | 144                          | 131 | 136     | -6        | ILMGLA   | 11700                        | 513 | 123 | 13%       | Rigel     | 1770                         | 519%  | 19% | 19% | Debitures (in 000\$) | 33                           | 129    | 0    | 128 | 0   | 0+0.5-                       | Coleraine | 30900    |       | 0   | 35                           | 21  | 26 | -9 |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| AirCan wt                    | 53288 |       | 0    | 170  | 163                          | 168       | +3    | CS Cabano | 125 | 110                          | 110 | 110                | Eicon | 16050 | \$14%                        | 14  | 14      | -1        | Leroux A | 4700                         | 485 | 485 | 485       | -15       | Roger wt                     | 13300 | 55% | 5%  | 5%                   | cStone 8rd                   | 33     | 129  | 0   | 128 | 0                            | 0+0.5-    | Con Abit | 8010  | 117 | 110                          | 110 | -6 |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Alta Energ                   | 4421  | 181%  | 181% | 181% | +                            | CS Cabano | 125   | 110       | 110 | 110                          | 110 | Elan               | 4500  | \$11% | 11%                          | 11% | -1      | Leroux B  | 4100     | 55                           | 490 | 490 | -10       | Roland    | 5400                         | 59%   | 8   | 8   | -1                   | Total Sales                  | 33.800 |      |     |     |                              |           | Con Gas  | 94500 | 34  | 31                           | 34  | -1 |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Alta E. ir see below         |       |       |      |      |                              | CS Cabano | 125   | 110       | 110 | 110                          | 110 | Empco Ltd          | 2000  | \$9%  | 9%                           | 9%  | +1      | Leroux wt | 10250    | 210                          | 200 | 210 | +10       | Royal Avi | 9500                         | 460   | 455 | 460 | +10                  | Dervative Securities         |        |      |     |     |                              |           | C Ojbow  | 46750 | 129 | 115                          | 118 | -7 |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Alta N.G.                    | 175   | 16%   | 16%  | 16%  | -1                           | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | EnpFnd.G see below |       |       |                              |     | LB.Linc | 5000      | 70       | 70                           | 70  |     | Royal Lpg | 18726     | 325                          | 320   | 325 | +5  | PEAC and SPEC        |                              |        |      |     |     |                              | Contin pr | 6000     | 87    | 87  | 87                           | -2  |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Alcan                        | 41157 | \$29% | 29   | 29   | -1                           | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | Etac Sale          | 1125  | 375   | 375                          | 375 | -5      | Log G Inf | 17800    | \$23%                        | 23  | 23  | +         | SHL Syst  | 9000                         | \$10  | 9%  | 9%  | BCE PC               | 1375                         | \$42%  | 42%  | 42% |     |                              | Denyvan   | 6428     | 75    | 73  | 75                           | +4  |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Alcan Alu                    | 800   | 105   | 105  | 105  | -5                           | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | FCA Inter          | 2100  | 400   | 395                          | 395 | +30     | Londn.Sr  | 11709    | \$25%                        | 25  | 25  | +         | SNCA      | 6900                         | \$19% | 19  | 19  | Bq Nat Sp            | 1000                         | 210    | 210  | 210 | +30 | Diabior                      | 8000      | 80       | 77    | 77  |                              |     |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Algo Sr.1                    | 29    | 330   | 330  | 330  |                              | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | FPI Ltd            | 13800 | 450   | 430                          | 450 | +25     | Londn.Sr  | 1000     | \$21                         | 21  | 21  |           | SR.Lecore | 59030                        | \$14% | 14  | 14  | Bq Ry Pc             | 2000                         | \$25   | 25   | 25  | +   | Forebx                       | 5000      | 10       | 10    | 10  |                              |     |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Algo Sr.2                    | 8505  | 230   | 225  | 230  | +5                           | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | Londn.Sr  | 400      | \$26%                        | 26% | 26% | -1        | SR.Lecore | 59030                        | \$14% | 14  | 14  | Bq Ry Sp             | 2000                         | \$20   | 420  | 420 | +5  | Freewest                     | 22500     | 435      | 425   | 425 | -5                           |     |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Alexis                       | 400   | \$7%  | 7%   | 7%   | -1                           | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | M Corp    | 500      | \$6%                         | 6%  | 6%  | +         | Sani Mo P | 2200                         | \$23% | 23  | 23  | Bq Imp Sp            | 2000                         | \$5%   | 5%   | 5%  | +   | G.Bnar                       | 10000     | 6        | 6     | 6   | +                            |     |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Am Barric                    | 31300 | \$39% | 39   | 39   | +                            | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | MSV cl.A  | 10715    |                              |     |     |           | Saturn S  | 5600                         | \$12% | 12  | 12  | CP Sp                | 5000                         | \$5%   | 5%   | 5%  | +1  | Grt.Lk.Ni                    | 5000      | 16       | 16    | 16  | -4                           |     |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Amisco                       | 1000  | 120   | 120  | 120  |                              | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   | 24295    | \$22%                        | 22  | 22  | +         | Scptre wt | 13327                        | 5     | 5   | 5   | +                    | Nova PC                      | 1050   | \$8% | 8%  | 8%  | +                            | Int. Rock | 22000    | 87    | 82  | 82                           | -5  |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Asbestos                     | 200   | 442   | 42   | 42   | +                            | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   | 24295    | \$22%                        | 22  | 22  | +         | Scptre wt | 13327                        | 5     | 5   | 5   | +                    | Thoms Sp                     | 1000   | 300  | 300 | 300 |                              | Intermon  | 14670    | 60    | 55  | 55                           | -3  |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Ashton wt                    | 500   | 50    | 50   | 50   |                              | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   | 24295    | \$22%                        | 22  | 22  | +         | Scptre wt | 13327                        | 5     | 5   | 5   | +                    | Thoms Sp                     | 1000   | 300  | 300 | 300 |                              | JAG Min   | 10000    | 8     | 8   | 8                            |     |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Astral A                     | 168   | 119%  | 19%  | 19%  | +                            | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   | 24295    | \$22%                        | 22  | 22  | +         | Scptre wt | 13327                        | 5     | 5   | 5   | +                    | Thoms Sp                     | 1000   | 300  | 300 | 300 |                              | Jibey     | 15000    | 24    | 22  | 24                           | -2  |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Atco I                       | 1585  | 116%  | 16%  | 16%  | +                            | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   | 24295    | \$22%                        | 22  | 22  | +         | Scptre wt | 13327                        | 5     | 5   | 5   | +                    | Thoms Sp                     | 1000   | 300  | 300 | 300 |                              | KWG Res   | 54000    | 272   | 250 | 260                          | +10 |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Auberges                     | 720   | 100   | 100  | 100  | -10                          | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   | 24295    | \$22%                        | 22  | 22  | +         | Scptre wt | 13327                        | 5     | 5   | 5   | +                    | Thoms Sp                     | 1000   | 300  | 300 | 300 |                              | Lxor      | 30000    | 100   | 100 | 100                          |     |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Audrey                       | 17750 | 144   | 136  | 140  | +                            | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   | 24295    | \$22%                        | 22  | 22  | +         | Scptre wt | 13327                        | 5     | 5   | 5   | +                    | Thoms Sp                     | 1000   | 300  | 300 | 300 |                              | LyonLake  | 9000     | 27    | 27  | 27                           | -1  |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Autostock                    | 640   | 415   | 405  | 405  | -1                           | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   | 24295    | \$22%                        | 22  | 22  | +         | Scptre wt | 13327                        | 5     | 5   | 5   | +                    | Thoms Sp                     | 1000   | 300  | 300 | 300 |                              | Menora    | 28000    | 65    | 63  | 65                           | +   |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Avcorp                       | 6300  | 30    | 25   | 30   | +10                          | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   | 24295    | \$22%                        | 22  | 22  | +         | Scptre wt | 13327                        | 5     | 5   | 5   | +                    | Thoms Sp                     | 1000   | 300  | 300 | 300 |                              | Messag    | 51769    | 6     | 5   | 5                            | -1  |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Aventure                     | 1000  | 57%   | 7%   | 7%   | -1                           | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   | 24295    | \$22%                        | 22  | 22  | +         | Scptre wt | 13327                        | 5     | 5   | 5   | +                    | Thoms Sp                     | 1000   | 300  | 300 | 300 |                              | Mimka M   | 2272     | 8     | 8   | 8                            |     |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| BC GAS                       | 4871  | 17    | 16   | 16   | +                            | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   | 24295    | \$22%                        | 22  | 22  | +         | Scptre wt | 13327                        | 5     | 5   | 5   | +                    | Thoms Sp                     | 1000   | 300  | 300 | 300 |                              | M.DuNd    | 13700    | 45    | 45  | 45                           | +   |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| BC Telex                     | 44128 | \$24% | 24   | 24   | -1                           | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   | 24295    | \$22%                        | 22  | 22  | +         | Scptre wt | 13327                        | 5     | 5   | 5   | +                    | Thoms Sp                     | 1000   | 300  | 300 | 300 |                              | Nora exp  | 1000     | 38    | 38  | 38                           |     |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| BCE wt                       | 25000 | 405   | 400  | 405  | +40                          | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   | 24295    | \$22%                        | 22  | 22  | +         | Scptre wt | 13327                        | 5     | 5   | 5   | +                    | Thoms Sp                     | 1000   | 300  | 300 | 300 |                              | NAR met   | 10002    | 9     | 9   | 9                            |     |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| BCE Inc.                     | 65853 | 446   | 45   | 46   |                              | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   | 24295    | \$22%                        | 22  | 22  | +         | Scptre wt | 13327                        | 5     | 5   | 5   | +                    | Thoms Sp                     | 1000   | 300  | 300 | 300 |                              | Novader   | 2340     | 55    | 55  | 55                           |     |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| BCE P. see below             |       |       |      |      |                              | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   | 24295    | \$22%                        | 22  | 22  | +         | Scptre wt | 13327                        | 5     | 5   | 5   | +                    | Thoms Sp                     | 1000   | 300  | 300 | 300 |                              | Orb exp   | 4000     | 23    | 23  | 23                           | -3  |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| BCE Mbl                      | 400   | 442   | 42   | 42   | +                            | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   | 24295    | \$22%                        | 22  | 22  | +         | Scptre wt | 13327                        | 5     | 5   | 5   | +                    | Thoms Sp                     | 1000   | 300  | 300 | 300 |                              | Orco      | 28500    | 60    | 58  | 58                           | -2  |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Bgr pm.A                     | 10000 | 116   | 15   | 16   | +                            | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   | 24295    | \$22%                        | 22  | 22  | +         | Scptre wt | 13327                        | 5     | 5   | 5   | +                    | Thoms Sp                     | 1000   | 300  | 300 | 300 |                              | Orex exp  | 73000    | 16    | 15  | 15                           | -1  |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Bakertal                     | 22700 |       |      |      |                              | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   | 24295    | \$22%                        | 22  | 22  | +         | Scptre wt | 13327                        | 5     | 5   | 5   | +                    | Thoms Sp                     | 1000   | 300  | 300 | 300 |                              | Orient    | 4000     | 7     | 7   | 7                            | -1  |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Bq Laur                      | 13375 | 181%  | 181% | 181% | +                            | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   | 24295    | \$22%                        | 22  | 22  | +         | Scptre wt | 13327                        | 5     | 5   | 5   | +                    | Thoms Sp                     | 1000   | 300  | 300 | 300 |                              | Oreans    | 15033    | 118   | 118 | 118                          |     |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Bq Laur wt                   | 2010  | 160   | 160  | 160  | +5                           | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   | 24295    | \$22%                        | 22  | 22  | +         | Scptre wt | 13327                        | 5     | 5   | 5   | +                    | Thoms Sp                     | 1000   | 300  | 300 | 300 |                              | Ormicco   | 4000     | 20    | 20  | 20                           |     |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Bq Nat                       | 10983 |       |      |      |                              | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   | 24295    | \$22%                        | 22  | 22  | +         | Scptre wt | 13327                        | 5     | 5   | 5   | +                    | Thoms Sp                     | 1000   | 300  | 300 | 300 |                              | Radison   | 12500    | 25    | 25  | 25                           | +2  |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Bq Nat 10                    | 1100  | 227   | 27   | 27   | +                            | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   | 24295    | \$22%                        | 22  | 22  | +         | Scptre wt | 13327                        | 5     | 5   | 5   | +                    | Thoms Sp                     | 1000   | 300  | 300 | 300 |                              | Registry  | 18500    | 16    | 14  | 16                           | -4  |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Bq Nat 11                    | 2805  | 27    | 26   | 26   | -1                           | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   | 24295    | \$22%                        | 22  | 22  | +         | Scptre wt | 13327                        | 5     | 5   | 5   | +                    | Thoms Sp                     | 1000   | 300  | 300 | 300 |                              | SEC       | 29080    |       | 0   | 84                           | 77  | 81 | +2 |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Bq Nat Sp see below          |       |       |      |      |                              | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   | 24295    | \$22%                        | 22  | 22  | +         | Scptre wt | 13327                        | 5     | 5   | 5   | +                    | Thoms Sp                     | 1000   | 300  | 300 | 300 |                              | Scarlett  | 1371     | 112   | 112 | 112                          | -3  |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |
| Bq Nat US see below          |       |       |      |      |                              | CS Cambr  | 60314 | \$22%     | 22  | 22                           | +   | F.D.Sr1.sr1        | 1300  | \$15% | 15                           | 15  | +       | McM Bld   |          |                              |     |     |           |           |                              |       |     |     |                      |                              |        |      |     |     |                              |           |          |       |     |                              |     |    |    |  |      |  |  |  |  |      |  |  |  |  |

## Frédéric Tremblay

MONTREAL  
Presse canadienne

Le ministre québécois des Affaires internationales, John Ciaccia, soutient que l'imposition d'un prix minimum sur la bière vendue au Québec est une «mesure sociale», contrairement à l'avis des Américains qui y voient du protectionnisme.

Au cours d'un entretien accordé hier à La Presse Canadienne, M. Ciaccia a expliqué que la décision d'imposer un prix minimum sur la bière s'inscrivait à l'intérieur de l'objectif de son gouvernement de réduire de 20 pour cent la consommation d'alcool au Québec d'ici l'an 2002.

Cet objectif a été annoncé par le ministre de la Santé et des Services sociaux d'alors, Marc-Yvan Côté, afin de lutter contre les ravages causés par la consommation excessive d'alcool.

Le ministre Ciaccia a l'intention de répondre dans «les plus brefs délais» à la lettre de plainte envoyée en décembre à l'ex-premier

# Bière: Ciaccia promet d'y voir

## Les Américains contestent une «mesure sociale» du Québec

ministre du Québec, Robert Bourassa, par l'ambassadeur du Canada aux États-Unis, James Blanchard.

Le diplomate a argué dans cette missive que l'imposition d'un prix minimum sur la bière au Québec était une mesure de protection commerciale dérogeant à l'Accord sur la bière intervenue en août dernier entre le Canada et les États-Unis.

Pour rédiger la lettre de réplique du Québec, le ministre Ciaccia a indiqué qu'il consultera ses collègues ministres de la Santé, du Transport et de la Sécurité publique.

Du point de vue social, explique le ministre, la problématique de l'alcool (accidents de la route et

maladie causée par une consommation excessive de l'alcool) relève de tous ces ministères.

Si une lettre ne suffit pas, John Ciaccia n'écarter pas la possibilité de rencontrer personnellement l'ambassadeur américain pour lui exposer dans les détails la position du Québec.

Le ministre Ciaccia fait aussi remarquer qu'une telle mesure sociale (imposition d'un prix minimum) existait déjà en Ontario et a été acceptée par les États-Unis dans le cadre de l'entente sur la bière d'août 1993.

### Autre griefs

Le ministre Ciaccia rejette par ailleurs les autres accusations

lancées directement par certains brasseurs américains, dont le plus important aux États-Unis, Anheuser-Busch.

En plus de dénoncer aussi vigoureusement l'imposition d'un prix minimum, ces brasseurs américains s'en prennent à l'établissement par la SAQ, dans le cadre de ses activités de contrôle, de frais de manutention de 1,25 \$ par caisse de 24 bouteilles sur la bière importée.

«Les règles du GATT admettent le monopole de l'État sur le contrôle des boissons alcoolisées. De tels frais de manutention existent aussi en Ontario», fait valoir le ministre Ciaccia.

Les brasseurs américains dénoncent aussi les provinces canadiennes qui imposent des tarifs de manutention semblables à ceux de la SAQ au Québec.

A propos de la limite imposée par le Québec sur la bière importée vendue en canettes, le ministre Ciaccia rappelle qu'il s'agit d'une mesure environnementale en vigueur depuis dix ans dans la province.

Les brasseurs américains, qui vendent essentiellement leurs produits dans des contenants d'aluminium (canettes), contestent cette mesure québécoise. Elle les oblige à limiter leurs ventes en canettes à 35 pour cent du volume total de leurs affaires au Québec.

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

### MONTEUR (SET-UP MAN) SUR TOURS AUTOMATIQUES (SCREW MACHINES)

#### L'ENTREPRISE:

L'entreprise, dynamique et en croissance, fait partie du groupe Nutech Canada qui exploite deux usines dans les Cantons de l'Est.

#### LE CANDIDAT:

Le candidat aura à faire les montages (set up) sur tours mono-broche (single-spindle), de Brown & Sharp et sur tours multi-broches (multi-spindle), Davenport et Wickman.

#### EXIGENCES:

Le candidat doit posséder les connaissances nécessaires et avoir un minimum de 5 ans d'expérience.

Faites parvenir votre curriculum vitae à:

**PRECIS-MAX INC.**  
995, Boul. Industriel  
Granby, QC  
J2J 1A6

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

425C12067

Une entreprise manufacturière établie dans la région de Granby recherche pour son service de la comptabilité un/une

### COMMIS COMPTABLE

Relevant du contrôleur des finances, le ou la titulaire choisi se joindra à une équipe de travail polyvalente et dynamique dans le but de calculer, classer, inscrire et enregistrer des données en vue de tenir à jour des livres comptables et autres registres financiers.

Vous devrez posséder un diplôme d'étude collégiale en administration avec un minimum de deux (2) années d'expérience en comptabilité. L'utilisation des logiciels Lotus et dBase ainsi que la connaissance de l'anglais parlé et écrit sont des atouts certains. Nous offrons un salaire et une gamme d'avantages sociaux des plus concurrentiels.

Les personnes intéressées à se joindre à une équipe dynamique sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 21 janvier 1994 à :

**Casier n° 2365**  
**La Voix de l'Est**  
76, rue Dufferin  
Granby, (Québec)  
J2G 9L4

Seules les personnes convoquées en entrevue recevront un accusé de réception.

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

425C12085

## Je peux vous aider.

Chez Investors, nous vous aiderons à réaliser vos objectifs financiers grâce à des placements solides et à une planification financière judicieuse.



Gilles Montour

372-7801 375-0797

**IG Groupe Investors**

Les Services Investors Limitée

Bâtisseurs d'avenir depuis 1940

Société du groupe Power corp.  
L106230

## AVIS DE CORRECTION

Veuillez noter que, dans la publicité parue dans le journal Le Plus du dimanche 9 janvier 1994 en p. 7, une erreur s'est glissée. Le prix des petits pains scone et des vol-au-vent a été inversé. Vous auriez dû lire :

**Petits pains scone :**  
**12/1,39 \$**

**Vols au vent :**  
**6/1,99 \$**

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

**provigo**  
**GAGNON**

L-105839

**le St AMBROISE**  
RESTAURANT  
PUB

TOUS LES MERCREDIS **Aussi BUFFET**  
SPAGHETTI **1 99\$ DU MIDI 5 99\$**  
(du lundi au vendredi)

791 Principale, Granby 777-3511  
(angle Evangéline)

108294



**SUPER SOLDÉ**

**LOT DE JEANS**

pour homme et femme

**1/2  
PRIX**

**La Jeansrie**  
198 Principale, Granby  
777-1596

L105830



# CLINIQUE DE SANTÉ HOLISTIQUE «L'action est la réussite»

Offrez-vous ainsi  
qu'à ceux que vous  
aimez un  
traitement énergétique  
en profondeur  
Reiki «une clef qui  
ouvre la conscience»



DÉJÀ 9 ANS DE  
PROFESSION  
CERTIFICATS-CADEAUX  
DISPONIBLES

Reçu uniforme pour  
remboursement d'ass.

Yolande Laplante

Sur rendez-vous seulement

169 Drummond, Granby 777-4331



# PERDRE DU POIDS

- Par:
- Un soin personnalisé
  - Une alimentation équilibrée
  - Un programme d'exercice physique
  - Une rencontre avec psychothérapeute si désiré

CENTRE D'AMAIGRISSEMENT  
ET DE MAINTIEN

372-6472

Granby et Cowansville

# Économie: la confiance difficile à restaurer

OTTAWA  
Presse canadienne

**L**a nervosité des consommateurs bloque toujours la reprise économique et le gouvernement fédéral ne possède pas l'argent nécessaire à restaurer leur confiance, soutient le Conference Board du Canada dans ses projections hivernales.

L'organisme affirme que la croissance économique canadienne ne sera que de 3,1 pour cent, cette année, et de 3,6 pour cent en 1995.

«Les piètres perspectives au chapitre des dépenses à la consommation bloquent la reprise», explique le rapport.

Une croissance d'environ cinq pour cent est jugée nécessaire pour réparer les dégâts causés par la récession et commencer à réduire le chômage.

Le Conference Board croit que les maigres hausses de salaires consenties, la lenteur à créer des emplois et la menace de hausses des taxes lors des prochains budgets ont semé la crainte chez les consommateurs qui hésitent à dépenser.

Jusqu'à maintenant, ce sont les exportations qui ont soutenu la relance.

Or, avec un déficit fédéral qui se dirige vers un sommet sans précédent de 46 milliards de dollars, cette année, le nouveau gouvernement libéral a les mains liées.

«Ce sera très difficile pour le nouveau gouvernement de réaliser ses promesses électorales et de créer des emplois», croit le rapport.

En décembre, le taux de chômage national grimpait à 11,2 pour cent, de 11,0 pour cent qu'il était le mois précédent.

Un rapport de la Banque Royale, cette semaine, soulignait que de telles données n'étaient pas encourageantes pour le consommateur.

«Ces chiffres nous permettent de croire que le revenu des familles demeurera faible et freinera les dépenses à la consommation.»

Le Conference Board prévoit par ailleurs que le taux de chômage, qui s'est établi en moyenne à 11,2 pour cent en 1993, chutera faiblement à 10,7 pour cent cette année.

«Les perspectives sont meilleures pour 1995, alors que l'emploi et le revenu augmenteront, mais en prenant pour acquis qu'aucune nouvelle taxe ne sera décrétée», croit Jim Frank, économiste en chef du Board.

L'organisme, tout en rappelant que le ministre fédéral des Finances Paul Martin est à préparer son premier budget, insiste pour affirmer que ce dernier ainsi que ses homologues provinciaux ne résoudront pas leurs cauchemars financiers en haussant les taxes.

La réponse de Saturn au fameux  
«Jouer aux  
devinettes avec  
un vendeur,  
c'est vraiment pas  
mon genre.»



Saturn SL 11 595 \$\*

Les quiz, c'est bon pour la télé. Dans la salle de montre d'un concessionnaire, c'est moins drôle. Chez Saturn, nous croyons que vous avez mieux à faire que de deviner le prix de votre auto. C'est pourquoi nous affichons nos prix bien en évidence.



Nouvel exemple de notre approche sans détour: notre berline SL. Elle offre de série un moteur de 1,9 L, une colonne de direction réglable, des servofreins et un sac gonflable côté conducteur. En somme, beaucoup de qualités... et un prix qui n'a rien à cacher!

L'automobile réinventée de toutes pièces.

DRUMMOND SATURN SAAB ISUZU  
Drummondville  
477-2323

GRANBY SATURN ISUZU  
Granby  
378-1404

SHERBROOKE SATURN ISUZU  
Rock Forest  
823-1400

\*P.D.S.F. Taxes de vente, immatriculation et transport de 400 \$ en sus. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre.

# ANNONCES

## PETITES

Dès 8 h,  
jusqu'à 17 h 30,\*  
composez  
375-8888  
\* avant 16 h.  
pour publication  
le lendemain

### RUBRIQUES

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| IMMEUBLES             | 201 à 216 |
| FINANCES              | 221 à 226 |
| LOCATION              | 241 à 258 |
| DIVERS                | 261 à 274 |
| MARCHANDISES          | 281 à 289 |
| EMPLOIS               | 301 à 306 |
| ÉDUCATION             | 321 à 324 |
| SERVICES              | 341 à 350 |
| VÉHICULES AUTOMOBILES | 361 à 371 |

Pour placer une petite annonce signalez:

**375-8888**

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée. Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

(lundi au vendredi)

TA 1<sup>re</sup> MAISON  
**Brissette**  
s'en occupe...



**3 7 8 • 8 4 6 1**

### 201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

ACHÈTERAIS maison seule ou 2 à 4 logis pour habiter en juillet 1994.  
Info: 378-1348

- AUBAINE! 2 x 5%, Haute-Ville, en bas du prix payé en 1993.  
- POUR PETIT BUDGET, 402\$/mois + taxes et vous êtes proprio d'un bungalow, 3 c.c. Sur terrain de 22,000 pi.ca.

- BROMONT: A vendre ou à louer, cottage, 3 étages avec garage. Vue splendide.  
CURTIS SKINNER, 378-8461  
La Capitale Maître courtier inc.

AU 122 BALZAC, MAISON A VENDRE  
8 pces, style moderne, beaucoup d'extra. Taxe d'amél. loc. payée (1,550\$ annuel). Prêt 6.9%. Échangerais pour immeuble à revenus, agents s'abstenir.  
Inf. 372-8029 jour ou 378-7118 soir.



L'agent qu'il vous faut!  
**Tony Van Doorn**

### LE PROFESSIONNEL

Achat - Vente  
Échange  
Immeubles à revenus  
ÉVALUATION GRATUITE  
**378-8461 378-0469**  
La Capitale Maître courtier inc.

### 201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

AVIS  
SECTEUR DE L'HÔPITAL cottage 3 c.c., garage, grand terrain intime, occasion unique à 88 000\$ négociable.  
46 500\$, COTTAGE, 5 1/2 pces, à 7 min. du Centre d'achat, échange possible, une visite s'impose.  
ROXTON POND, cottage rénové avec garage, seulement 58 500\$ négociable.  
ATTENTION LOCATAIRE, duplex et triplex en brique à partir de 54 500\$ seulement.  
François Potvin, 375-1439  
RE/MAX professionnel 378-4120  
COWANSVILLE, COTTAGE 4 c.c. garage, foyer, grande salle de jeux, bi-énergie, grand terrain, près boul. Davignon (école, parc). 263-4125 après 17h.

La Capitale

Un sceau d'excellence signé...

**Hugnette Brosseau**

**378 8461**

201-C11678

**MICHEL MAILHOT**

**378-8461**

La Capitale Maître courtier inc.

Canton 9e Rang: Bâtisse commerciale de 11,500 p.c., 5 portes de garage. Pour 200,000 \$ en bas de l'évaluation municipale.

201C12075

**B. Boivin**: impeccable et spacieux, zoné commercial.

Près des Galeries: 2 beaux 5 1/2 construction 1987

**378-4120**

**Lise et René Giard**

Remax professionnel inc. ctr.

**DISPONIBLES EN TOUT TEMPS**

201C11699

**réal labrie**

ACHAT - VENTE

Résidentiel  
A revenus  
Ferme Fermette  
Terrain  
Terre à bois

Bureau:  
**378-4120**  
Résidence:  
**378-7875**  
RE/MAX professionnel inc. ctr.

### 201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

\*\*\*\*\*  
TROIS BUNG. 93  
\*\*\*\*\*

- 77,500 \$: CANTON SHEFFORD, const. neuve, très grandes pièces + garage, PAS DE T.P.S. Faites vite!  
- 79,500 \$: Bung. split 93, ARMOIRES ET FENÊTRES P.V.C., 2+1 c.c., poêle à bois, incroyables!  
- 89,500 \$: ST-ALPHONSE, très moderne, 3 c.c. sur même plancher, CHÈNE BLANCHI, sortie ext. sous-sol. Transfert!  
Jean Brunelle ou Pauline Giguère,  
378-8461  
La Capitale maître courtier inc.

## VENDEUR DE L'ANNÉE

succursale de Granby



Lorsqu'un regard amoureux se penche sur nous, on se sent quelqu'un aux yeux de cette personne.

**CLAUDE FOURNIER**  
La Capitale, ctr **378-8461**

C11683



A vous clients et amis,  
mille fois MERCI de  
votre confiance témoi-  
gnée durant l'année  
1993!

**FRANCINE LÉGARÉ**  
**378-8461**

La Capitale Maître ctr.

201-C11684

### 201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

NOUVEAU: 13 Boisbriand, const. 90, super split de 3 c.c., cuisine stratifié, beaucoup rang., garage, piscine, tout y est. C'est une vraie beauté.  
86 WAY BACK DRIVE: Canadienne, 3 c.c., b.f., partout, foyer, garage, secteur recherché. A 2 pas du centre-ville.  
RUE GROVE: super bungalow + abri d'auto rénové à neuf, 3 c.c., impeccable. Demandez une visite.  
66 DUBÉ cottage jumelé, propriété élégante et pratique pour la famille, 4 c.c., b.f., foyer, garage séparé et beaucoup +.  
23 CYPRIEN ST-PIERRE: propriété prestigieuse, près de l'école secondaire, 3 c.c., b.f., aménagement int. et ext. professionnel.  
SHEFFORD: rue Bertrand, face à la montagne, accueillante de qualité supérieure, 3 c.c., bain tourbillon, piscine. Informez-vous.  
COWANSVILLE: propriété de cède const. 87, avec garage 56 000 p.c., TERRAIN BOISÉ, dans cul-de-sac. Mon vendeur est très motivé.  
CONDO: Haute-ville, vaste et bien éclairé, 2 c.c., 2 salles de bain, vue exceptionnelle sur le lac. Venez voir.  
CONDO, vue directe sur les pentes de ski éclairées, 2 c.c., tous meublés. Moins de 50,000 \$. Faites vite.  
DOMAINE JOYEUX, chalet 4 saisons sur le bord de la rivière dans les 20,000 \$.  
BRIGHAM: MAGENTA O., Bung. brique avec garage plus de 125 pi. sur la rivière, super beau terrain, arbres matures, muret de pierre naturel. C'est à voir.  
CANTON: Bung. tout brique + abri 3 c.c., cuisine et s. bain rénové, puits de lumière, terrain aménagé, arbres matures.  
HUGUETTE BROUSSEAU 378-8461  
La Capitale Maître courtier inc.

PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE  
JUMELÉ 4 1/2, foyer, sur le bord du lac à Waterloo, près de la plage. A louer avec option d'achat. Jean-Guy, 539-3150

La Capitale

MAÎTRE COURTIER INC.

**Jean-Claude Veilleux**

Mon seul objectif,  
faire de vous  
un client  
**SATISFAIT !**

**378-8461**  
**378-5300**

201C11679

### 201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

★★ RÉSIDENCE ★★

★ 424- Brigham: Bungalow brique de 1,400 p.c. habitable plus sous-sol, 3 c.c., sous-sol fini, poêle à bois, garage isolé 24X30, hauteur 14 pi., remise isolée de 16X16, entrepôt 18X34 sur terrain de 41,000 p.c.. Évaluation municipale 96,600\$. Prix demandé 85,000\$ négociable. FAITES VITE.

★ 321- GRANBY: Haut St-Michel, condo, 2 c.c. garage. IMPECCABLE. Prix demandé 114,500\$ négociable. FAUT VOIR.

★ 368- CANTON: Bungalow pierre et brique, 2 c.c. foyer poêle bois, abri d'auto, terrain boisé. IMPECCABLE. Prix demandé 81,000\$ nég. REPRISE. FAUT VENDRE.

★ 407- GRANBY: Cottage condo, dans 3 unités, 3 c.c. 2 salles de bain, tourbillon, garage, sous-sol fini. Frais de condo minimes. Prix demandé en bas de 100,000\$. TRES INTERESSANT. A louer 750\$/mois.

★ 345- GRANBY: Résidence de prestige, construction haute gamme, luxueuse, au delà de 3,000 p.c. habitable, sur terrain de 100,000 p.c. avec arbres matures, lac. Vendeur très motivé.

★ 369- CANTON: Propriété unique de 1,500 p.c. habitable avec un immense patio et un garage double. Architecture recherchée avec un cachet particulier, très moderne et très éclairée. SUPERBE VUE. PRIX RÉDUIT.

CLAUDE FOURNIER CTR. 378-8461  
La Capitale Maître courtier inc.

- SEMI-DETACHÉ, 3 étages finis, balayouse centrale, bois franc, combustion lente, remise, entrée double. Pour jeune famille. Soyez chez-vous pour 530\$/mois avec 10% de comptant.

- CONDO, vue sur le lac, au 3e plancher, 1,179 pi.ca. Avec beaucoup de rangement. PRIX DEMANDÉ 82,000\$.

- CANTON GRANBY, 1988, bois franc, 2+1 chambres. Pour occupation rapide. Prix 94,000\$.

- SEMI-DETACHÉ 24x30, 3 c.c. sous-sol fini avec bureau. Impeccable. Vue sur la ville. Taxe d'amélioration payée.

- PRIX RÉDUIT 129,000\$, pour une maison très moderne. Dans le Canton.

- A FLANC DE MONTAGNE, maison avec mezzanine, 3 chambres, garage. Endroit paisible pour votre détente.

LUCIE BELLEFLEUR  
ou IRÈNE COURTEMANCHE, 776-5266  
Les Immeubles Granby Inc. ctr.

Vous désirez une  
PETITE ANNONCE ?  
Venez profiter de notre  
SPÉCIAL WEEK END  
3 pour 2  
soit samedi, dimanche et lundi  
pour le prix de 2 parutions  
JUSQU'À 16 H LE JEUDI  
(non annulable  
après jeudi 16h)  
375-8888  
Visa ou Master Card

LA VOIX DE L'EST — mercredi 12 janvier 1994



**Tony Van Doorn 378-8461**



**Duplex commercial**, face à Pizza Hut. Accepterait petit bungalow en échange.



**Superbe propriété** de 3 c.c., s.sol fini. Impeccable.



**Rue Joffre**, 4 logis avec locataires de choix. Investissement sans problème. **La Capitale Maître courtier inc.**



**Joli et impeccable**. Dans les 80,000\$. Taxes minimales.



**2+2 c.c., 2 salles de bain**. Un achat extraordinaire. 8,000\$ de moins que l'évaluation. 201C12039

## 201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

### RECHERCHÉE

Je recherche présentement pour un client ayant vendu sa propriété, un bungalow 2 c.c. dont le s-sol devra avoir 1 c.c. et 1 s.bain aménagées. Le bungalow devra être très propre, avoir moins de 10 ans et être situé dans la ville de Granby. Si votre propriété répond à ses critères, appelez-moi j'ai peut-être votre acheteur. **YVES MERCURE, 378-4120, Re/Max Professionnel ctr.**

**ROXTON POND, RUE DES ORMES** split 6 1/2 pces, 2 s. bain, 3 c.c., 2 s. bain, salle à manger, cuisinette. Terrain boisé 32 000 p.c. Taxes minimales.

Rue Des Épinettes, split 5 1/2 pces, patio, terrain boisé.

Roxton Pond, rue Des Ormes, bung. 4 1/2 pces, 2 c.c., salon, salle à manger, cuisinette et s.bain. Terrain boisé 32 000 p.c. Info: 372-9284

### TRANSFERT

**FERMETTE**: Entre Bromont et Granby, cottage retiré du chemin, 4 c.c., 2 s. bain, superbe beau terrain, avec beaux arbres à maturité, garage de 24x26 peut servir d'écurie, 82,500\$

### A LA CAMPAGNE

**FERMETTE, GRANBY**: Maison de pierre des champs, 4 c.c., avec écurie 6 stalles pour chevaux, vraiment impeccable. URGENT, TRANSFERT, 81,500\$.

### URGENT DIVORCE

**GRANBY**: Duplex constr. 87, 2x5 1/2, super propre, prix compétitif 115,000\$ négociable.

### PRIX RÉVISÉ

**GRANBY**: Cottage, 310 Harvey, une visite s'impose, 3 niveaux de plancher fini, 4 c.c. au plancher, foyer, garage et très beau terrassement.

### VENTE À PERTE

**ST-CÉSARE**: Maison mobile sur son terrain avec piscine, remise, planchers de bois franc, 46,000\$ seulement, pas cher et très propre.

### SE VEND EN BAS DE L'ÉVALUATION

**SUTTON**: 4 logis loués, évaluation 79,500\$, prix demandé 79,500\$, se paie à 100% les locataires font vos paiements.

### ANGE-GARDIEN

Bungalow rénové, 4 1/2, avec garage commercial pour peinture, en plein centre du village. Prix minime 49,000\$.

**GRANBY**: Vous vous cherchez un emploi, 1 dépanneur avec 3 logis tout brique, 1 dépanneur avec cantine et logis pour proprio, 1 nettoyeur teinturier, 1 école de langues,

### A vous de choisir.

### IMMEUBLES À REVENUS

J'ai 3x24 logis, tous loués, idéal comme abri fiscal, situé dans un secteur de choix, peut être convertible en condo. Toute offre raisonnable considérée.

Votre agent Micheline Brouillette

Rés: 777-2564 - Bur: 378-8085

Le Permanent Estrie courtier

## 202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

### ATTENTION!

**6 LOGIS EN BRIQUE** près du IGA,

aucun vacant depuis 3 ans.

François Potvin, 375-1439

RE/Max professionnel 378-4120

**DUPLEX** brique, refait à neuf, insonorisé, à l'épreuve du feu, 587 St-Charles Sud, 89,000\$. 375-0422

### DUPLEX NEUF

à être construit en 1994

2x4 1/2 pces, insonorisé, béton, épreuve du feu, identique au 373 McDonald. Rapporté 11 640\$ par année. Prix 95,000\$. Info: 375-0422

- **DUPLEX RÉNOVÉ**, 1 x 4 1/2, 1 x 5 1/2, centre-ville, pour seulement 79,000\$.

- **6 LOGIS** 91, 6 x 4 1/2, revenu 34,080\$, possibilité d'échange (maison, terre, terrain).

**IRÈNE COURTEMANCHE** ou

**LUCIE BELLEFLEUR, 776-5266**

Les Immeubles Granby Inc. ctr.

**RUE ALLAN**: triplex const. de qualité, revenu annuel 21,000 \$. Près du Lac Boivin.

**DÉPANNEUR** avec 3 logis, jamais de vacant, un revenu garanti pour vous pour moins de 100,000 \$. Tout compris.

Huguette Brosseau 378-8461

La Capitale Maître courtier inc.

**13 LOGIS**, loués à 100%. Rendement de 15% sur votre mise de fonds.

**CURTIS SKINNER, 378-8461**

La Capitale Maître courtier inc.

## 206 MAISONS MOBILES A VENDRE

**CANTON SHEFFORD**: 2 c.c., 14X58, grand patio et galerie, bois traité neuf, impeccable pour vente ou échange dans le Canton.

Huguette Brosseau 378-8461

La Capitale Maître courtier inc.

**MAISON MOBILE** à déménager, 14x70, en bonne condition, salle de bain et plomberie à neuf, porte-patio, 25,000\$ nég.

Inf: 1-448-8800 soir.

## 208 TERRAINS A VENDRE

**MONTPLAISANT**: Ils sont rares!

22,000 pi.ca. boisé. Informez-vous!

**CURTIS SKINNER, 378-8461**

La Capitale Maître courtier inc.

## 210 COMMERCES A VENDRE

### ★★ COMMERCIAL ★★

427- Canton: Terrain commercial au coin de Dufferin et David Bouchard avec bungalow et kiosque pour vente d'autos. Endroit stratégique. EXCELLENT PRIX.

Claude Fournier Ctr. 378-8461

La Capitale maître courtier inc.

## 213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

**A LOUER MOTORISÉ 27 PIEDS**

couche 6 personnes.

S'adresser à Guy St-Germain au 378-1912

**MOTORISÉ SWINGER 1978**, 32 pi. intérieur propre presque fini à neuf. Pour bricoleur. Soir après 18h 375-4516

## 225 OCCASION D'AFFAIRES

### NOUVEAU AU QUÉBEC

Si vous désirez vous lancer en affaires dans le domaine de l'import-export, distribution ou commerce au détail, communiquez avec notre service de conseiller au (514) 534-0070 ou 1-800-463-0070.

**PERSONNE D'AFFAIRES** sérieuse demandée, pour l'administration et la direction d'un territoire exclusif dans un marché très rentable. Investissement requis.

Inf. 819-877-3751

### GREFFE À VENDRE

**OCCASION UNIQUE POUR JEUNE NOTAIRE DYNAMIQUE.**

**BONNE PRATIQUE : DOSSIER IMPECCABLE À LA CHAMBRE DES NOTAIRES.**

**TOUT, TOUT, TOUT INCLUS :**

greffe, équipement, mobilier, balance de papeterie, numéro de téléphone en usage (si désiré) et autres.

**TOUT EN EXCELLENT ÉTAT. TRÈS BELLE QUALITÉ.**

Inventaire des biens et visite sur rendez-vous.

**PRIX RAISONNABLE. VENTE RAPIDE.**

**CAUSE : TRANSFERT AUX ÉTATS-UNIS.**

**SAISISSEZ L'OPPORTUNITÉ. SANS ATTENDRE !!!**

Écrire au

Casier no 2363

La Voix de l'Est

76 Dufferin, Granby

J2G 9L4

225-C12055

## 241 APPARTEMENTS A LOUER

**AAAAA LIBRE IMMÉDIATEMENT** Meublés, chauffés, éclairés, 2 1/2 à 350\$, 3 1/2 à 360\$. Ménage fait à neuf au 575 Duvernay. Inf: 777-1860 ou 378-8340

**AAAAA - 1 MOIS GRATUIT**, 3 1/2 rénové à 100%, style résidence. Nouvelle administration. Rue Desjardins, 777-7204.

**AAA CENTRE-VILLE** appartement très propre, 1 1/2 tout fourni, 275\$; 2 1/2 tout fourni, 295\$; + 2 1/2 avec chambre moderne, meublé, chauffée et câble, 345\$; et 3 1/2 luxueux, 395\$, poêle, frigo, laveuse, sècheuse; 435\$ tout meublé mélamine. Aussi à louer, maison 5 1/2 à Ste-Cécile de Milton, 378-4121

## 241 APPARTEMENTS A LOUER

**APP. 2 1/2**, eau chaude fournie, meublé, près hôpital et cégep. Idéal pour personne âgée, libre imméd. 157a et 159b St-Antoine Nord. Inf. 375-4793

**APP. 3 1/2**, très bien situé, meublé à neuf, avec très belle vue, face à l'église Notre-Dame, libre imméd. Inf. 6 St-Antoine Sud, 375-1774, 375-2385

**A GRANBY, 2 1/2 ET 3 1/2** 265\$ à 300\$, meublés, eau chaude fournie, centre-ville. Info: 1-628-1003

**A LOUER** libre immédiatement, NATURE et TRANQUILLITÉ, coquette appartement de 4 1/2 pces à même un semi-détaché, incluant foyer, grand terrain boisé, entretien par le propriétaire (dénivellement inclus), cabanon, salle de lavage, bon voisinage, TRÈS PROPRE, secteur chemin Guertin, 435\$/mois. Bur: 375-0903

**A 303 ST-CHARLES SUD**: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. et juillet. 370\$. 378-4486

**FACE AU LAC BOIVIN**, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, laveuse-sècheuse incluses. Libre 1er FEV. 375\$/mois. 372-2465

### GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES

Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stationnement.

Inf. 378-1328 ou 378-2257

### ST-CÉSARE:

3 1/2 meublé, propre, porte patio, prise extérieure, balayouse centrale, salle de lavage. 378-1328, (sans frais)

### PROMOTION SUR PLACE

**A BROMONT**: 3 1/2-4 1/2

meublés ou non, piscine

chambre de bronze

Au 11 CHAMPLAIN. 534-1167, 534-5682

### PRÈS DES GALERIES

3 1/2 pièces bien meublées, très propres, paisibles, à partir de 295\$ par mois, réduction avec bonnes références. 375-9646

### 1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2

meublés ou non

centre-ville

Inf. 776-7302

2 1/2 meublé, chauffé, entièrement redécoré, centre-ville, références exigées. Après 17 h 372-3219

2 1/2, libre immédiatement, au 359 Boul. Leclerc, voisin de Rita fleuriste, meublé, chauffé, eau chaude fournie, système de lave. sècheuse central, 305\$ par mois. Pour info: 378-3810, 372-3837

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 semi-meublé, situés rue Évangéline à 500 pieds des Galeries. Info: 777-7103.

2 1/2 TRES PROPRE, meublé, secteur lac Boivin, 250\$/mois, libre décembre. Inf: 378-6328

### ★ 3 1/2, 295\$ à 335\$ ★

**Meublé, Chauffé, Éclairé**

**Porte-patio, Balcon**

Près de polyvalente, école des adultes, pas d'animaux, libres, références exigées.

175 boul. Fortin app. 4, 777-7058

1130 Simonds Sud, 378-1624

PROPRIO : 375-9858

**718 PRINCIPALE, APP. 6 à GRANBY**, 3 1/2 meublé moderne, chauffé, eau chaude fournie. Inf: 375-2993

## 242 APPARTEMENTS A PARTAGER

**CO-LOCATAIRE** honnête, pour partager maison moderne, secteur lac Boivin. Inf. 375-9286 le soir.

## 243 MAISON A LOUER

**AU 35 ST-PAUL, À GRANBY** près du Lac Boivin, 6 1/2 pces à 395\$ par mois, libre immédiatement. Info: 375-3511.

**DANS DUPLEX 4 1/2 NEUF** moderne, avec garage int., 587 St-Charles Sud, 475\$/mois. 375-9646

**FORT LAUDERDALE, MAISON MOBILE** très luxueuse, sur bord de l'eau, grand terrain, très bien située, à louer du 15 JANV. au 25 MARS. Inf. 378-7984

### PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE

**JUMELÉ 4 1/2**, foyer, sur le bord du lac à Waterloo, près de la plage. A louer avec option d'achat. Jean-Guy, 539-3150

## 244 LOGEMENTS A LOUER

**AAAAA 4 1/2-5 1/2**, beaux logis, propres et frais peints, dans plusieurs bons secteurs de Granby. 375-5148

**AAAAA - GRAND 5 1/2** au 182 Fournier, Granby, frais peint, près parc, aréna et future polyvalente, libre, conciergerie. Demandez Daniel ou Louise au 375-3454.

**AAAAA 2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2**,

secteur lac Boivin. VENEZ VOIR!

Prix intéressants. Inf. 375-3217

### AA PRÈS DU LAC BOIVIN

2 1/2 325\$; 3 1/2 360\$; 4 1/2 430\$; 5 1/2 495\$.

La plupart avec foyer et lave-vaisselle, câble

inclus, planchers et murs béton.

**INCLUSIONS ET GRATUITÉS INCLUSES.**

Inf: 777-0820

### ABORDABLES-IMPECCABLES!

**GRANDS 3 1/2-4 1/2-5 1/2**

frais peints, secteur tranquille,

près des Galeries. 1 MOIS GRATUIT.

Libres imméd. Concierge sur place.

Inf. 378-8883

### ABORDABLE ET IMPECCABLE

3 1/2 rez-de-chaussée, logement très propre, dans imm. récent, asp. central, armoires mélamine, intercom, etc. Inf: Prop. 378-5510 ou 372-9884. Concierge, 378-0239.

**ATTENTION** personnes sérieuses seulement, très beau 5 1/2, secteur industriel, tranquille, 2e étage, stores complets gratuits et 1 mois gratuit. Spécial 510\$. 375-9417, 378-3952 demandez Clément

**AU 281 ET 285 ST-CHARLES S.** grands 4 1/2 (6 logements), libres imm. et juillet. 370\$ à 385\$. 378-4486

**AU 2 MOUNTAIN**: 3 1/2 rénové, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, 375\$, libre immédiatement. 372-5065 ou 776-6848

**AU 84 WELLINGTON PRÈS DU LAC BOIVIN** 4 1/2 à 375\$. Libres immédiatement. 378-3374, 375-1176

### ★ A - GRAND 3 1/2, 4 1/2 MODERNE ★

libres imm. janv. fév. mars

3 1/2-4 1/2, semi-meublé, libre imm.,

comptoir-lunch, style condo; très éclairé

inst. lav. séch. dans 3 1/2

275 Simonds, 467 Fournier, 265 Simonds

51 PINARD - 372-2474

**A COWANSVILLE**: grand 5 1/2, 4 1/2 et 3 1/2, frais peints, semi-meublés ou non, possibilité meublé au 1er arrivés, eau chaude fournie, asp. central, nouvelle administration, 1er mois gratuit. Concierge sur place. 263-5746 demandez Yvan, ou 777-4087.

**A GRANBY, BEAU 5 1/2** 435\$/mois.

Déménagement gratuit. 375-2176

**A LOUER, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, BOIS FRANC**

beaucoup d'espace vert, service conciergerie, près des Galeries. Inf. 372-6186

### A LOUER SECTEUR

**JEAN-TALON**

**PRÈS DES GALERIES**

2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2

Inf. 375-4995

### A LOUER 3 1/2-4 1/2 RUE MASSÉ

semi-meublé ou meublé, espace de rangement, armoires mélamine, système d'intercom, conciergerie sur place. Inf. 378-0239

### A QUI LA CHANCE?

reste 1-3 1/2 ou 4 1/2 à louer, rénové à neuf, au 412 Fournier. Pour info: François 372-0557 et Yvan 777-1120.

**BROMONT** grands 4 1/2 semi-meublé ou non, incluant aspirateur central, serv. de conciergerie, stationnement, près terrain de golf, vue sur la montagne. Location annuelle, saisonnière.

Inf: 53

## 244 LOGEMENTS A LOUER

3 1/2 PCES, PRÈS DU CEGEP, non meublé, non chauffé, repeint à neuf, libre immédiatement, 250\$/mois. Info: 469-1476

3 1/2 A SOUS-LOUER semi-meublé, 328 boul. Boivin. Info: 378-7977

4 1/2 chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, 159 boul. Fortin, salon en marquerie, 2 mois gratuits, 395\$, et demi s. sol à 370\$. 777-0244, 372-1636

4 1/2, ET 5 1/2 à sous louer au 453 FOURNIER, livres imméd. 1 mois gratuit.

Inf. 375-4397 ou 378-8598

4 1/2, RÉNOVÉ, disponible 1er février, angle boul. Leclerc et St-Hubert: 350\$, eau chaude fournie. 777-8889.

4 1/2, au 185 Delaney, près du lac Boivin, dans 6 logis, syst. de balayuse centrale, intercom, libre imm. ou 1er juillet, 420\$ par mois, 372-3837 ou 378-3810.

5 1/2 A LOUER, 500\$/mois, libre immédiatement. Au 280 Brignon à Granby. Info: 378-4283 ou 372-1810

60 FATIMA, GRAND 4 1/2 PCES, dans un 6 logis, endroit tranquille, balcon, porte-patio, remise ext, 370\$/mois. Libre imméd. Inf. 375-4620, 378-0328

## 247 LOCAUX A LOUER

BUREAU OU COMMERCE, avec atelier ou non, 600 pi.ca. ou +, bâtisse récente, entreposage ou autres. Inf: 375-7735

ESPACES COMMERCIAUX ET BUREAUX A LOUER

Les Sommets Bromont, complexe ayant une vocation axée sur les services aux clients, situés à proximité des Outlets de manufacturiers, les pentes de ski et les nouveaux développements immobiliers. Achatage continu. Inf. 514-848-9382 (Montréal) ou 534-2200

ESPACE DE 300 PI. à 175\$/mois; 3 espaces entre 700 et 800 pi. à partir de 325\$/mois. Climatisés, dans édifice récent. Inf. 378-8642 ou 375-0899

INTERSECTION TRÈS ACHALANDÉ angle St-Charles et St-Jacques, de 500 à 2000 pi. ca. au rez-de-chaussée, plus entrepôt disponible. 372-6511

LOCAL DE 1,800 PI.CA. à louer, tapis mur à mur, air climatisé, 2 enseignes lumineuses commerciales, système d'alarme, 90 places de stationnement, libre à partir du 1er FEV. 94. Prix à discuter. 375-2917 demandez Gilles Larochelle

## 247 LOCAUX A LOUER

LOCAL COMMERCIAL A LOUER au 32, rue Carrier. Bâtiment construit en 1990, 1000 p.c. à 9,800 p.c. Salle de montre et bureaux climatisés déjà aménagés. Atelier avec portes de garage industrielles. Hauteur libre sous-poutrelle de 14', libre immédiatement, entrée électrique 600 Volts, vaste terrain adjacent aux lieux à louer. Pour information: 378-5212.

LOCAL INDUSTRIEL-COMMERCE à louer, 2,000 pi.ca., grande cour, grande porte, bureau, courants 550-220-110, 2.75\$/pi.ca. 775 boul. Industriel, Granby. 372-6459, soir: 372-8664

SOUS-SOL A LOUER chauffé, 100\$ par mois, à Granby. Info: 378-7659 ou 375-9415

Édifice  
Pointe  
St-Jacques

Bureaux

à

louer  
323 et 681 pi. ca.

Inf: France 372-5000

## 251 CHAMBRES A LOUER

A LOUER CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, avec frigo, cuisinière, lavabo et lav.-séch., entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrig. et four micro-ondes. Rue Dérégion, 40\$/sem. Libre imm. 777-4744

GRANDE CHAMBRE dans bloc appartement, entrée et boîte aux lettres privées, les meubles sont modernes, ens. cuisine, réfrigérateur et lavabo dans la pièce, bas de la ville, face au Dunkin Donuts. 776-6749.

MEUBLÉE chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, laveuse, 350 Racine, 375-2393

## HOROSCOPE

### BÉLIER



du 21 mars  
au 20 avril

Soyez combatif et ne craignez pas les rivalités. Que votre intuition vous guide. Vous devez faire preuve de diplomatie et de compréhension dans vos rapports sociaux afin d'éviter de blesser les sentiments et les façons de penser.

### TAUREAU



du 21 avril  
au 20 mai

Demeurez en bons termes avec vos parents et amis, même si cela comporte des problèmes. Demain, il surviendra des difficultés financières mais ne perdez pas la tête. Tout s'arrangera pour le mieux.

### GÉMEAUX



du 21 mai  
au 21 juin

Ne vous prenez pas trop au sérieux; agissez avec simplicité et naturel. Il y a des possibilités de rencontres séduisantes ou d'une escalade en compagnie d'un être aimant.

### CANCER



du 22 juin  
au 22 juillet

Consacrez cette journée à mettre un peu d'ordre dans vos affaires car le retard est important. Oubliez vos vieilles querelles au lieu de les envenimer.

### LION



du 23 juillet  
au 23 août

Vous aurez un grand besoin de tendresse. Vous serez plus maître de vous et plus à même de bien juger la personne qui vous aime; ceci vous permettra de connaître certains torts et de vous appliquer à les faire oublier.

### VIERGE



du 24 août  
au 22 sept.

Vous devrez faire face à une situation nouvelle. À première vue, cela peut vous décourager mais, en fin de compte vous constaterez que ces changements vous apportent du bonheur.

### BALANCE



du 23 sept.  
au 23 oct.

Méfiez-vous des personnes de mauvaise foi qui peuvent vous causer des ennuis. Modifiez votre attitude et soyez plus communicatif si vous voulez être mieux compris.

### SCORPION



du 24 oct.  
au 22 nov.

Il y aura de la jalousie dans l'air. Ou bien vous serez vous-même jaloux et malheureux ou bien vous serez victime de la jalousie d'un être qui vous aime sincèrement mais mal.

### SAGITTAIRE



du 23 nov.  
au 21 déc.

Vous auriez tort de négliger votre situation financière au cours des prochaines heures. Elle réclame sûrement toute votre attention et exigera probablement certains sacrifices de votre part.

### CAPRICORNE



du 22 déc.  
au 20 janv.

Il n'est pas tellement facile de s'entendre avec votre partenaire aujourd'hui. Non pas à cause de lui ou d'elle, mais bien de vous. Vous manquez de patience et vous vous mettez en colère un peu trop facilement.

### VERSEAU



du 21 janv.  
au 19 fév.

Prenez en considération les conseils de personnes compétentes et agissez en conséquence. Recherchez la présence de vieux amis qui vous connaissent bien et qui savent vous comprendre.

### POISSONS



du 20 fév.  
au 20 mars

Évitez de réveiller la jalousie de la personne qui vous aime. Un succès vous encouragera dans la voie que vous voulez vivre. Ne cherchez pas les solutions de facilité; vous aurez de l'idéal et des idées.

## MOT MYSTÈRE

1050 10 lettres

Le mot clé: un animal

|          |         |           |          |         |
|----------|---------|-----------|----------|---------|
| abats    | chameau | impala    | murmél   | renne   |
| agouti   | cob     | isard     |          |         |
| alpaga   |         |           | ocelot   | sconse  |
| alpage   | daim    | laie      | ours     |         |
|          | dragon  | lama      |          | unau    |
|          |         | lapin     |          |         |
| bélier   | éland   | llon      | panda    | vache   |
| bête     |         | litée     | pâtre    | veau    |
| biche    | fauve   | loup      | pécari   | vélage  |
| biquet   |         | loutre    | péramèle | vigogne |
| bizet    | gaur    | lynx      | porc     |         |
| blaireau | gnou    |           | potto    | zoo     |
| boeuf    | goret   |           | protèle  |         |
| bouc     |         | maki      | puma     |         |
| buffle   | hère    | marsupial | putois   |         |
|          |         | martre    |          |         |

Solution du problème précédent: paradisier

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| I | U | A | D | N | A | P | R | O | T | E | L | E | L | S |
| V | M | A | I | M | E | T | E | E | A | Y | A | I | C | T |
| M | I | P | E | C | E | V | P | R | N | M | O | H | S | A |
| M | A | G | A | R | S | E | U | X | A | N | A | C | C | B |
| L | E | R | O | L | I | L | M | U | R | M | E | L | O | A |
| S | I | G | S | G | A | A | T | E | T | E | U | N | B |   |
| I | I | B | A | U | N | G | L | A | E | R | C | L | S | T |
| O | T | T | O | P | P | E | U | B | E | L | T | O | E | O |
| T | U | A | B | E | L | I | E | R | I | D | R | U | A | G |
| U | O | N | G | F | U | A | A | T | A | Z | Q | R | O | E |
| P | G | L | F | A | D | F | E | L | L | I | E | S | R | L |
| O | A | U | E | R | P | E | V | H | B | I | O | T | O | A |
| R | B | T | A | C | E | L | U | E | C | K | R | U | O | N |
| C | N | S | R | N | O | G | A | R | D | A | P | T | Z | D |
| B | I | C | H | E | U | E | F | E | M | M | V | E | A | U |

## MOTS CROISÉS

### HORIZONTALEMENT

- 1 - Prénom fém. - Mercure.
- 2 - Venir en hâte - Lapée.
- 3 - Angle - Sert de liaison - Téhéran est sa capitale.
- 4 - Poinçon - Jaunisse.
- 5 - Elle est représentée sous forme de poisson avec tête et poitrine de femme - Grand panier que l'on porte sur le dos à l'aide de bretelles.
- 6 - Sélénium - Voix de femme la plus élevée.
- 7 - Lentille - Clopinettes - Sodium.
- 8 - Compatissante - Gallium.
- 9 - Aime passionnément - Venus au monde - Américium.
- 10 - Vaste étendue désertique couverte de dunes - Caesium - Trompé.
- 11 - Heurtera contre un obstacle - Poissons.
- 12 - Neuf - Supportera sans faiblir.

### VERTICALEMENT

- 1 - Cria, en parlant de la pie - Bismuth.
- 2 - Élève - Nombre.
- 3 - Alliage de fer et de carbone - Bermuda.
- 4 - Religieuses - Presser.
- 5 - Non habillé - Cyclopéen - Note.
- 6 - Époque - Guetta - Circonstance.

### 7 - Gavroche - Lombes.

- 8 - Tour - Broc d'étain (Suisse) - Police militarisée du parti nazi.
- 9 - Affl. de l'Eure - Étoffe croisée de laine.
- 10 - De la Bretagne - Interj. espagnole.
- 11 - Plongeon arctique - Crisper.
- 12 - À court d'argent (f.pl.) - Batifola (s').

### SOLUTION DU PROBLÈME D-2442

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
|    | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 1  | E | N | V | I | R | O | N | S |   | M  | O  | T  |
| 2  | S | E | R | S |   | N | A | E | V | U  | S  |    |
| 3  | C | R | A | I | N | T | I | V | E | S  |    | A  |
| 4  | O | V | I | D | E |   | S | I | D | E  | R  | E  |
| 5  | R | E |   | O | R | E | S | T | E |    | O  | R  |
| 6  | T | U | T | R | I | C | E |   | T | R  | I  | O  |
| 7  | E | S | S | E |   | A | N | I | T | A  |    | P  |
| 8  | R | E | A |   | L | I | T | T | E | R  | A  | L  |
| 9  | A |   | R | A | I | L |   | O | S | E  | R  | A  |
| 10 | C | I | P | O | L | I | N |   | F | I  | N  |    |
| 11 | C | A | N | I | N | E | S |   | A | I  | D  | E  |
| 12 | O | P | E | S |   | R | E | M | U | E  | E  | S  |

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

|    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 1  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 9  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 11 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 12 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

## 252 CHAMBRES ET PENSION

AUBERGE DE L'AMITIÉ  
RÉSIDENCE PERSONNES RETRAITÉES ou SE-  
MI-RETRAITES. MULTIPLES SERVICES D'AC-  
COMMODATION. SERVICE 24h. CLIMAT de VIE  
FAMILIAL. 450\$ et plus.  
1 MOIS GRATUIT! Inf. 375-6373

RÉSIDENCE ST-ANTOINE  
Centre-ville à louer, chambres simples, dou-  
bles et suites, avec tous les services. Excel-  
lente nourriture, buanderie, câble, bain tour-  
billon, ascenseur, messe, loisirs, infirmière,  
378-6374

VOUS VOULEZ NE PENSER QU'À VOS ACTIVI-  
TÉS? Je vous offre tout ceci: logé, nourri,  
blanchi, accès à toute la maison. Inf. après  
17h 777-7915

## 254 ENTREPOT/ GARAGE À LOUER

LOCAUX À LOUER: 5x10, 10x10, 10x20 et  
plus. Idéal pour petite entreprise, surplus  
d'inventaire et meubles. 378-4580

## 263 PERDU

CANICHE ROYAL NOIR 4-5 ans, perdu dans  
les environs de Bonsecours.  
Appelez au 777-4731

## 264 TROUVÉ

TROUVÉ GROS CHIEN NOIR avec pattes blan-  
ches, trouvé coin rue Daudelin Canton  
Shefford, dimanche après-midi. 375-8433

## 265 ANIMAUX À VENDRE

PETITS CHIOTS, 5 semaines, mâles et femel-  
les croisés Berger Allemand et Colley. 777-  
8822 ou 378-3863

SCHNAUZER MINIATURE, pure race, vacciné,  
opéré, âgé de 9 mois. Prix à discuter. Inf.  
777-1025

2 CHIOTS CHOW CHOW à vendre. A qui la  
chance? Info: 375-2943 ou 375-9094.

3 BERGER ALLEMAND pure-race, 1 mâle et 2  
femelles, 1½ mois, prêts à partir. 100\$ disc.  
Info: 292-3448, demandez Hélène

## 267 ORDINATEURS

ORDINATEUR 486 DX, 33MH, 4 megram,  
129MO compatible IBM, avec logiciel, 10  
mois d'usage, 1,500\$ non nég. 375-7309

## 271 DIVERS À VENDRE

AA VENTE FERMETURE Tout est à vendre,  
100 appareils et plus, poêles, frigos, lav.  
séch., congélateurs et autres 75\$ et plus.  
Tant qu'il en aura. Gros lot de pièces d'ap-  
pareils à prix rabais. Aussi compresseur,  
mob. chambre érabie; mob. cuisine avec  
bahu; grosse orgue, pédalier prof. Yamaha  
800\$; 32 pieds armoires et comptoir méla-  
mine. Meubles Budget, 1538 Principale,  
1000 pieds après Golf Granby-St-Paul, face  
Motel des Pins; visa, Master Card. 375-  
1484. P.S. En janvier nouveau Service de ré-  
parations à domicile à très bas prix.

Monsieur Frigo (Electro-Lab) 375-8402  
Ouvert jusqu'à 21 h tous les soirs

BUREAU-SECRÉTAIRE 7 tiroirs, 60\$; Tables  
de travail 24x60, 30x60, 60\$ ch.; Table grise  
48x60 et tiroir-clavier, 100\$; Classeur laté-  
ral, 3 tiroirs, 60\$; Dactylo élect. Olivetti,  
100\$; Mob. cuisine moderne blanc/noir,  
125\$; Séparateurs 55x72, 20\$ ch.; Chaises  
avec bras, roulettes, 25\$-40\$; Fax Toshiba  
TF-221, 300\$.

Inf. 378-1318

**Encan Des Cantons**  
Tous les Samedis soir 19h30  
1557 Principale, Granby  
Inf. 372-3030 ou 375-0501

### GRANDE VENTE SURPLUS MANUFACTURIERS

Matériel au mètre: Coton, interlock, gabar-  
dine, corduroy, 2\$/mètre. Coton ouaté à  
2.50\$/mètre. Ass. de couleurs. Aussi maté-  
riel pour pantalons, jupes, blouses, robes,  
gilets. Nouveau stock à 3\$/mètre.

619 DES ÉRABLES, East Farnham (500 pi.  
Rte accès 139, sortie Brigham). 263-5401

LIFT pour aligner les voitures "Hunter";  
brouettes à briques; escabeaux et échelles  
en bois; baigns; éviers; tables de travail;  
dactylos; malaxeur à ciment. 372-0221 local  
225

MOBILIER de salle à manger, avec bibliothé-  
que-bar en 3 sections, en chêne noir, 4  
chaises, 750\$; Lavabo acier inoxydable 2  
cuves avec robinets Molen, 60\$; Thermo-  
pompe Keep-Right, 3 tonnes, en bonne  
condition, 750\$; Lampe suspendue halogé-  
ne, 50\$. Inf. 375-6148

## 271 DIVERS À VENDRE

MÉNAGE COMPLET, 1 an d'usage style très  
moderne. Plusieurs articles de décoration.  
Après 18h30 375-9835

### MONNAIE

bon stock 1 et 5 cents  
aux As du Loisir  
472 Boivin

CARTES DE SPORT  
JEUX VIDÉOS

Location à compter de 0.99\$ par jour.

## NETTOYAGE M.G. Inc.

**Super promotion.  
d'après Fêtes  
Lavage de tapis.  
13.99\$/pièce  
de 12x14  
(minimum 2 pièces)  
divan, fauteuil: 45\$**

Appelez dès maintenant pour  
réservation au 777-0790 ou  
sans frais à 1-800-267-0790.  
Aucuns frais de déplacement.

OUTILS À VENDRE Tour à bois Rockwell 10"  
avec jeux de gouges; Scie Radiale Dewalt  
10". 777-8674 après 17h Alain

POÊLE À COMBUSTION LENTE et accessoires,  
toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-  
7273 ou 378-3604

TABLE DE CUISINE en érable peint, blanche,  
4 chaises, comme neufs 150\$ ferme. 776-  
6933 après 17h

TELEVISEURS couleures et noir/blanc usagés,  
toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-  
7273 ou 378-3604

TOUR avec antenne UHF VHF avec rotor au  
complet, le tout 150\$. 378-8038

POULETS DE GRAIN à vendre  
à 1.75\$ la livre.  
Si intéressé, appelez à 263-6954.

RAMASSONS ELECTROMÉNAGERS  
DÉFECTUEUX. ALLONS CHERCHER  
GRATUITEMENT. INF. 372-6839

RAMASSONS ELECTROMÉNAGERS  
DÉFECTUEUX. ALLONS CHERCHER  
GRATUITEMENT. INF. 372-6839

★ VENTE ★  
**DE FERMETURE**  
Meubles Normand Charest  
Le spécialiste du meuble neuf avec légères  
imperfections. Au 784 Dufferin  
TOUT DOIT ÊTRE VENDU. AUCUNE OFFRE  
RAISONNABLE REFUSÉE. PAYER ET  
APPORTER. 372-3846, 372-6207  
(LOCAL À LOUER)

VIANDE POUR CONGÉLATEUR  
École de boucherie  
Boeuf Cat. A-1, devant 1,61\$/lb,  
arrière 2,19\$/lb. Coupe de gros telle que:  
train de côtes 2,51\$/lb, longe 3,05\$/lb,  
surlonge 2,46\$/lb, etc...  
N.B. Prix sujets à changement.  
DE 14 H 30 À 15 H 30  
Du lundi au vendredi. 378-1040

VIANDE POUR CONGÉLATEUR  
De première qualité, choix complet. Satisfaction  
assurée. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine.  
Livraison gratuite.  
Inf. 372-8245, 1-800-363-8367

**Vous désirez une  
PETITE ANNONCE ?  
Venez profiter de notre  
SPÉCIAL WEEK END  
3 pour 2**

soit samedi, dimanche et lundi  
pour le prix de 2 parutions  
JUSQU'À 16H LE JEUDI  
(Non annulable  
après jeudi 16h)  
375-8888  
Visa ou Master Card

## 271 DIVERS À VENDRE

2 ÉVAPORATEURS 12 PI pour chambre froi-  
de; Emballeuse 18 po 3 rouleaux; 30 pi de  
rails avec supports et crochets; Fluores-  
cents 3 pi et 4 pi et balast; Barbecue 40,000  
BTU; T.V. couleur 20 po.  
Info: 777-4445

## 301 PERSONNEL DEMANDÉ

BARMAID DEMANDÉE pour Brasserie David  
Bouchard, travail de soir. Inf. Marie-Claude  
378-5620

### BESOIN DE CAMIONS

avec "flat bed"  
pour USA.  
Les Entreprises De-ric  
Ste-Hélène de Bagot  
791-2442

### COMPAGNIE DE PLOMBERIE EN EXPANSION

Cherche compagnon et apprenti  
pour secteur résidentiel  
Carte requise: gaz, chauffage, plomberie  
Envoyez C.V. + photo à:  
C.P. 821, GRANBY, QC. J2G 8W8

COMPAGNIE LOCALE cherche représentant-  
te. Requis: belle personnalité, automobile  
nécessaire, nous offrons cours de formation  
et fournissons rendez-vous. Pour entrevue,  
demandez M. Samson, 378-1500

COUTURIÈRES À DOMICILE avec expérience  
seulement, possédant Overlock 5 fils et ma-  
chine plain, linge d'enfant. Ouvrage à l'an-  
née. 266-2406

CUISINIER(RE) PROF. 3 ans d'expérience,  
pour auberge et salon de thé. Inf. 538-3776

CUISINIER, AIDE-CUISINIER OU SERVEUSE  
avec expérience minimum de 2 ans, au Res-  
to-Pouce, 370 Simonds Sud, Granby. Voir  
Michel, s'abstenir de téléphoner.

GARDIENNE demandée, temps plein, tôt le  
matin, à Waterloo, 539-1703 après 20h30

HOMME DEMANDÉ plombier, expérience en  
rénovations et résidentielle. C.V. requis. Inf.  
372-2209

HÔPITAL B.M.P.  
PHARMACIEN(NE) possédant diplôme ou  
certificat en pharmacie d'hôpital ou expé-  
rience en officine, bilingue. Horaire à déter-  
miner (possibilité de 2 à 4 jr/sem.).  
Salaire selon les normes du MSSS. Faire  
parvenir votre C.V. à:

L'Hôpital Brome-Missisquoi Perkins  
950, rue Principale,  
Cowansville, Qc. J2K 1K3  
avant le 31 janvier 1994

INFIRMIÈRES AUXILIAIRES DEMANDÉES avec  
expérience. Se présenter au 94 St-Charles  
Sud à Granby, du lundi au vendredi entre 9  
h et 11 h a.m. et entre 14 h à 16 h.

LA COMPAGNIE TEL EXPERT est à la recher-  
che de 1 à 2 REPRÉSENTANT(E)S sé-  
rieux(les), avec beaucoup d'ambition, très  
dynamiques, positifs, ayant un seul but:  
réussir. Nous oeuvrons dans la location  
d'appareil téléphonique résidentiel et com-  
mercial. Rabais sur interurbain, pagette et  
téléphone cellulaire sur le plus grand réseau  
Cantel. Si vous voulez faire partie d'une  
équipe gagnante, téléphonez au: (514) 777-  
6612, 583A boul. Boivin, Granby. (automobile  
nécessaire).

MATÉRIAUX DE L'ESTRIE  
recherche  
commis aux ventes

de matériaux et quincaillerie. Poste à plein  
temps. Horaire de travail variable. Salaire  
selon compétence. Pour renseignements  
Jean Chabot 378-3954

Une compagnie de transport de la  
région des Cantons de l'Est est  
présentement à la recherche d'un

**RÉPARTITEUR**

- 40 heures/semaine  
- Salaire à discuter

Exigences:  
- Être parfaitement bilingue  
- Connaissance générale de  
Montréal et sa banlieue et de  
Toronto et sa banlieue

- Expérience pertinente serait un  
atout.

Faites parvenir votre c.v. au

**Casier no 2366  
La Voix de l'Est  
76 rue Dufferin  
Granby (Québec)  
J2G 9L4**

Poste également offert aux hom-  
mes et aux femmes. 301C12086

## 301 PERSONNEL DEMANDÉ

**TOPRING**  
**Réceptionniste demandée**  
Nous recherchons une personne dynamique, parlant français-anglais  
et aimant le travail d'équipe. Les fonctions principales sont : répondre  
au téléphone et le travail général de bureau. L'expérience serait un  
atout. S.V.P. faites parvenir votre curriculum vitae à

**TOPRING LTÉE**  
C.P. 547  
Granby, Québec  
J2G 8E9  
Poste également offert aux hommes et aux femmes. 301C12090

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE  
D'UN REPRÉSENTANT EN CHAUFFAGE  
et climatisation. Personne dynamique avec  
expérience. Demandez Pierre:  
375-5030 ou 263-9320

PARTEZ 1994 DU BON PIED! Compagnie inter-  
nationale recherche 5 représentants dans  
région de Granby, 30,000\$, 60,000 \$ et plus  
par année. Aucun investissement, forma-  
tion complète, rendez-vous fourni, auto re-  
quise, personne ambitieuse et positive, bo-  
nification. Info: 514-777-5775

RECHERCHE gardienne à mon domicile, sec-  
teur Palais des Sports, de jour. 375-4135

REPRÉSENTANT DEMANDÉ pour nouveau  
produit de chauffage exclusif. Aucune com-  
pétition, territoire protégé et travail de jour.  
Revenus entre 50 000\$ et 75 000\$ par an-  
née. Pour entrevue, François Lambert, 777-  
3949.

SERVEUSE DEMANDÉE avec expérience dans  
service rapide, du lundi au vend. environ 32  
heures. Inf. 777-2434

**SUPER SOLICITEURS**  
demandés pour travail au téléphone, de  
jour et/ou de soir.

★Salaire + bonus★  
Ambiance super  
Jinny, 777-7415

TRAVAIL TEMPS PARTIEL, idéal pour arrondir  
fin de mois pour maman à la maison ou étu-  
diant. Pour renseignements, répondeur,  
375-8447.

VENDEUSE demandée. Se présenter au Mar-  
ché du Store, 39 Évangéline, Granby. 777-  
1099

VOLLEY-BALL RÉCRÉATIF MIXTE  
Il reste quelques places de disponible pour  
jouer au volley-ball, homme ou femme, le  
vendredi soir de 19 h à 22 h à l'école St-Luc.  
Début: 14 janvier. Si intéressé(e), appelez  
Mario, 372-5183

**302 TRAVAIL DEMANDÉ**

**RÉCOMPENSE DE 500\$**  
A QUI POURRA M'OFFRIIR UN EMPLOI PERMA-  
NENT, à temps plein. Je suis un père de fa-  
mille responsable ayant du coeur à l'ouvrage.  
Contactez-moi au 378-1873 demandez  
Sylvain.

**303 VENDEURS/ VENDEUSES**

★Jusqu'à 1000\$/sem.★  
SUPERS VENDEURS demandés pour travail  
à l'année. Auto obligatoire, expérience un  
atout. Info: Nathalie au 777-1784

**322 ÉDUCATION/ INSTRUCTION**

**COURS D'HYPNOSE**  
Apprenez l'hypnose avec Luc Desloges. Avec ce  
cours, vous serez capable d'hypnotiser dans  
moins de 2 mois à raison de 1 leçon par semaine  
pendant 10 sem. Ce cours est également  
avantageux pour acquérir un meilleur contrôle  
de soi ainsi qu'une plus grande connaissance et  
une plus grande confiance en soi, tout en ap-  
prenant les techniques hypnotiques. Prochaine  
session: mercredi 26 janvier. Pour information:  
Luc Desloges, 378-9642.

**323 COURS PRIVÉS**

**COURS DE TAROT**  
Initiation à l'art divinatoire par l'étude du  
"TAROT" de Marseille et préparation à la  
pratique du tirage de cartes  
Info: Colette Pomerleau, 777-3250

INSTITUT TOP MODÈLE vous offre gratuite-  
ment pour son 4e anniversaire, un mois de  
cours comme mannequin professionnel  
avec défilé à la fin. Sur sélection seulement,  
homme, femme, enfant et possibilité de faire  
partie de la tournée provinciale.  
Granby (514) 776-6588  
Sherbrooke (819) 820-9997

**LANGUE ESPAGNOLE MAGOG**  
Cours intensifs, débutants et intermédiaires,  
conversation, petits groupes.  
Info: Clara Delmar (819) 843-7287

## 301 PERSONNEL DEMANDÉ

**TOPRING**  
**Réceptionniste demandée**  
Nous recherchons une personne dynamique, parlant français-anglais  
et aimant le travail d'équipe. Les fonctions principales sont : répondre  
au téléphone et le travail général de bureau. L'expérience serait un  
atout. S.V.P. faites parvenir votre curriculum vitae à

**TOPRING LTÉE**  
C.P. 547  
Granby, Québec  
J2G 8E9  
Poste également offert aux hommes et aux femmes. 301C12090

**323 COURS PRIVÉS**

**LAINERIE JESSIKA**  
**COURS DE TRICOT**

10% d'escompte à l'achat  
de laine pour les élèves  
Inscription dès maintenant  
Les cours débutent 28 JANV.  
166 ROBINSON SUD, GRANBY  
372-1010

**VIE SPIRITUELLE - TAROT**  
Sessions pour débutants  
Ateliers pour anciens  
Inscription: 14 au 20 JANV.  
Par Ghislaine Berthiaume  
Consultation sur rendez-vs:

**372-7541**

VOUS AVEZ REÇU EN CADEAU  
UN INSTRUMENT?

Vous avez toujours rêvé d'apprendre la musi-  
que... C'est le temps de vous inscrire!  
COURS DE MUSIQUE pour enfants et adultes,  
en privé, à la meilleure école de la région: PIA-  
NO, CLAVIER, GUITARE, CHANT, VIOLON, VIO-  
LONCELLE, BATTERIE, ACCORDÉON-BOUTON,  
FLÛTE, SAXOPHONE, CLARINETTE, TROMPET-  
TE, ETC...

SÉRIEUX DU NOUVEL AN, cours de clavier,  
guitare, violon, flûte ou percussion, en groupe,  
6 leçons d'une heure, le tout pour 19.94\$ maté-  
riel inclus.

Horaire privilégié pour les gens du 3e âge.  
Quelques places disponibles pour la pré-mater-  
nelle musicale.

ÉCOLE MUSIQUE AUX PETITS OISEAUX  
331 PRINCIPALE, GRANBY  
378-0352

**342 GARDERIES**

MAMAN GARDERAIT ENFANTS  
à la maison.  
Info: 372-4870

MAMAN GARDERAIT ENFANTS, du lundi au  
vend. Collations et repas équilibrés, grande  
salle jeux. Inf. Brigitte 375-0625

NOUVELLE GARDERIE  
AU CENTRE-VILLE  
75\$/semaine (reçu émis), 7h30 à 17h30  
École de Musique aux Petits Oiseaux  
331 Principale, Granby, 378-0352

**343 SERVICES DIVERS**

ATTENTION FIANCÉS ! En collaboration avec  
plusieurs marchands et professionnels de la  
région, une journée pour vous ! A la Grilla-  
de, dimanche le 30 janvier à partir de midi.  
Gratuit, prix de présence, condition: s'enre-  
gistrer pour recevoir votre invitation. André,  
375-4377 ou Danielle, 378-6452.

**BOIS FRANC**  
posé, sablé, vernis. Érable et frêne sélect à  
4,30\$ pi.ca. Merisier sélect à 4,00\$ pi.ca.  
Érable et frêne #2 à 3,50\$ pi.ca. Aussi dis-  
ponible bois seulement et pré-verniss. Fini-  
tion intérieure et extérieure, pose de céra-  
mique, estimation gratuite, 293-2390

CARTOMANCIENNE Clairvoyance, tarot, in-  
terprétation lignes de la main. 7 JRS/semaine.  
App. Bérançère 372-6948

CONSULTATION DE TAROT  
Sur rendez-vous pour semaine et fin de se-  
maine. Yvan au 372-9451

FATIGUÉ, STRESSÉ, DÉPRIMÉ ?  
Gâtez-vous un peu avec un massage sué-  
dois ou lymphatique: 35\$, forfait: 100\$. Inf.:  
777-4370, Mme LABBÉ.

**JEAN-PAUL VINET**  
Plâtrier, jointoyeur, peintre, décorateur  
777-5046 ou 777-8397

**JOINTS, PEINTURE.**  
Inf. 375-5066

## SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION

Laveuse - Sécheuse - Lave-vaisselle  
Cuisinière - Réfrigérateur - Congélateur

**Service rapide  
à domicile  
378-7222**

L106183



Guy Couture

## Installation d'antennes

\* GRATUIT \*

à domicile  
Vérification  
complète  
de  
votre système  
d'antenne.



\* GRATUIT \*

\* Réparation de téléviseurs  
couleur de toutes marques \*

**BELLE IMAGE TÉLÉVISION  
372-1668 343C11724**

LE SERVICE DE NETTOYAGE maison, étable  
et prendre soin des animaux. Évaluation  
gratuite, 10% d'escompte pour l'âge d'or.  
S.V.P. appelez 539-2159 ou 297-0646.

MEUBLE DESIGN DE L'ESTRIE ferait armoires  
et meubles sur mesure, modification de vos  
armoires et meubles en un élément design.  
Estimation gratuite.  
Réjean Lantaigne, 372-3266.

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés  
tel que: Meubles, app. ménagers, vête-  
ments, ferraille, etc. Allons chercher gratui-  
tement. 777-0861, 375-7483

- TENUE DE LIVRES de livres.

- T-4 d'employé.

- Rapports gouvernementaux.

- Impôt personnel. Inf. 534-2469

VOUS AVEZ BESOIN D'UNE DAME pour faire  
votre ménage, vos courses ou simplement  
vous tenir compagnie? Références si désiré.  
Appelez-moi au 777-0119

VOYANCE PAR LES YEUX Clairvoyance gui-  
dée, analyse de personnalité par l'écriture.  
Rendez-vous: 266-1919

## 349 AGENCES DE RENCONTRE

JOLIE JEUNE FEMME, entièrement libre,  
autonome, souriante et aimant l'aventure  
cherche homme vraiment spécial,  
respectueux, chaleureux  
et avec sens de l'humour

Si tu es le spécimen rare que je recherche,  
écris-moi sans tarder!  
Avec une photo, réponse assurée.  
Casier 2367, La Voix de l'Est,  
76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

## 368 CAMIONS

CAMION FORD 1980, à billots, moteur Cat.  
325, avec freins Jacob, remorque, inspec-  
tion faite pour 1 an, avec chargeur à bois,  
très propre. Info: 539-1114

JIMMY 1985, 2x4, autom. over-drive, en bon-  
ne condition. Prix 3,000\$. Voir au 860 Osti-  
quy, Granby. 777-3170, 532-2331

## 370 AUTOS

Vous désirez une  
PETITE ANNONCE ?

Venez profiter de notre  
SPÉCIAL WEEK END

3 pour 2

soit samedi, dimanche et lundi  
pour le prix de 2 parutions  
JUSQU'À 16 H LE JEUDI

(Non annulable  
après jeudi 16h)

375-8888

Visa ou Master Card

## 370 AUTOS À VENDRE

CARAVAN SE 1989, autom. 7 passagers, crui-  
se, volant ajust. console plafond, vitre arr.  
élect. insonorisation spéciale, 8,200\$. 378-  
1318

EL CAMINO 1979, moteur 267, 8 cyl. 4 vit.  
manuelles. Prix à discuter. 263-9102 (répon-  
deur).

FUEGO RENAULT 83, 4 cyl. 5 vit. blanc int.  
bleu, stéréo cass. freins avant & batterie  
neufs, transm. refaite à neuf, 113,000km.  
Pas de rouille 550\$. 777-7749

**PIERRE BOIVIN AUTO Enr.  
1141 DUFFERIN, GRANBY  
777-3553**

1990 MERCURY Topaz, 4 ptes, aut. BIJOU!  
1990 CHEVY VAN, aut., V6 4.3.  
1990 MERCURY TOPAZ, 4 ptes, autom. balance  
de garantie.

1989 VAN FORD Aérostar, allongée, 7 pass.  
bien équipée avec air clim.

1989 TOYOTA TERCEL DX, 2 ptes, man. très  
propre.

1989 COLT DL, 2 ptes, man. très propre.

1989 MERCURY Topaz, 4 ptes, aut. et air.

1989 NISSAN 240 SX, 5 vit., un vrai bijou.

1988 OPTIMA LS, 4 ptes, 5 vit. très propre.

1988 OLDSMOBILE REGENCY Ninety-Eight,  
Brougham, comme neuf.

1988 TEMPO L, 2 ptes, 5 vit.

1987 VAN Dodge Ram 150 moteur V8 318

1987 DODGE SHADOW, 4 ptes, aut.

1987 VAN AEROSTAR CARGO, très propre

1987 PLYMOUTH Horizon 4 ptes, 5 vit. très pro-  
pre

1987 CHEVROLET CELEBRITY Eurosport, 4  
ptes, aut. avec air.

1987 VOLKSWAGEN FOX GL, 2 ptes, man. très  
propre.

1987 MERCURY SABLE, GS, tout équipé, un  
vrai bijou.

1986 FORD Taurus 4 ptes, aut. tout équipé

1986 CADILLAC Cimaron V6 tout équipée

1985 DODGE CARAVAN, 5 pass. man.

1984 SUNBIRD, 2 ptes, man.

VOLKSWAGEN GOLF 1986 blanche, 4 portes,  
5 vitesses, prix demandé 2 800\$.  
Info: 375-5769 après 4 h.

1990 FORD FESTIVA L. 60,000 km, man. 5  
vit., rouge, 4 pneus à crampons, pas cher  
4,000\$, 1 seul propriétaire. 777-4751

90 Nissan Sentra 2 portes, aut.,  
48 000 km. Pneus neufs. Bon prix!

91 Nissan Pathfinder aut., 4 portes,  
60 000 km. Comme neuf.

91 Stanza XE tout équipée, très belle  
voiture.

91 Acura Integra, 5 vit., 4 portes, bas  
kilométrage, belle voiture.

90 Nissan Micra blanc, très propre,  
50 000 km.

90 Isuzu «pick-up» cabine allongée,  
bien équipée, très propre.

90 Toyota Corolla LE, 5 vit., impec-  
cable.

90 Nissan Pathfinder aut., air. Tout  
équipée. Balance de garantie.

88 Nissan Micra, 3 portes, 5 vit., bon  
prix.

## SPÉCIAL

89 240 SX, aut., clim., tout  
équipée, bon prix.

**8 995 \$**

**NISSAN  
GRANBY NISSAN INC.**

**433 Principale, Granby  
378-9088**

105756

**MOI,**

**J'ACHÈTE**

**Charland**  
Le NO 1 m'en donne  
toujours...un peu plus!

## Véhicules d'occasion de qualité

1993 CAVALIER, 4 portes, au-  
to., 13 000 km. Une au-  
baine!

1992 FORD EXPLORER, 4 x  
4, blanc, tout équipé

1992 PONTIAC LEMAN, 4  
portes, 5 vitesses.  
Comme neuf!

1991 CHEVROLET ASTRO, 8  
passagers, 36 000 km

1991 BUICK SKYLARK,  
blanc, 50 000 km,  
tout équipé

1990 FORD TEMPO, 4 portes,  
automatique

1990 CADILLAC FLEET-  
WOOD. Impeccable!

1989 SPRINT, 5 portes, 44  
000 km, automatique

1988 GMC VAN, finition «Curtis».  
À voir absolument

1987 CHEVROLET CAPRICE  
CLASSIC, 47 000 km,  
traction arrière

**OUVERT TOUS LES JOURS  
du lundi au vendredi  
de 8 h à 21 h  
pour vous servir!**

**Venez faire un essai routier**

**PLUS DE 50 VÉHICULES EN INVENTAIRE**

\* Tous ces véhicules sont garantis

**595, boul. Boivin  
Granby 372-4242**

## OXFAM-QUÉBEC

**(514) 866-1773**

169, rue Saint-Paul Est  
Montréal (Québec)  
Canada H2Y 1G8

## REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout,  
qui illumines tous les chemins  
pour que je puisse atteindre mon  
idéal, toi qui me donnes le don di-  
vin de pardonner et d'oublier le  
mal qu'on me fait et que dans tous  
instants de ma vie tu es avec moi,  
je veux pendant ce court dialogue  
te remercier pour tout et confirmer  
encore une fois que je ne veux pas  
me séparer de toi à jamais, même  
malgré n'importe quelle illusion  
matérielle. Je désire être avec toi  
dans la gloire éternelle. Merci de ta  
miséricorde éternelle envers moi  
et les miens. (La personne devra  
dire cette prière pendant trois jours  
de suite). Après les 3 jours, la grâ-  
ce demandée sera obtenue même  
si elle pourrait paraître difficile. Fai-  
re publier aussitôt la grâce obte-  
nue sans dire la demande; au bas  
mettre les initiales de la personne  
exaucée.

**A.S.K.G.B.**

# Elle traîne un cadavre sur 20 km

TORONTO  
Presse canadienne

Le corps terriblement mutilé de  
la victime d'un accident de la  
circulation a été retrouvé sous  
une voiture qui l'a traîné sur une  
distance de plus de 20 km, a laissé  
savoir mardi la police.

Il s'agit de Vijay Kumar Shar-  
ma, un homme de 34 ans, qui a été  
écrasé par un taxi, vers 9 heures,  
lundi soir. En compagnie d'un ami,  
il essayait de traverser l'autoroute  
410 près de Brampton en vue d'al-  
ler chercher de l'aide pour leur au-  
tomobile qui était tombée en  
panne.

La chaussée était mouillée et la  
limite de vitesse est de 100 km/h  
sur cette route, précise le constable  
Paul Kasulis de la Sûreté provin-  
ciale.

Sous la force de l'impact, le pié-  
ton a été projeté devant la voiture  
de Michelle Salameh, une femme  
de 25 ans.

Khalif Karshe, un chauffeur de  
taxi âgé de 38 ans, s'est arrêté sur

le bord de la route afin de rappor-  
ter l'accident, mais les policiers ont  
été quelque peu mystifiés après  
leur arrivée sur la scène de l'acci-  
dent. Impossible de retrouver la  
moindre trace de la victime.

Passé un court moment, le  
mystère s'est dissipé. A la suite  
d'un autre coup de fil, la police a  
appris qu'une automobiliste ren-  
due à Oakville, à l'ouest de Toron-  
to, sur la route 403, avait trouvé un  
cadavre accroché sous la carosse-  
rie.

Les policiers n'avaient jamais  
entendu parler d'une histoire  
semblable, d'après le constable  
Kasulis.

C'est le chauffeur qui suivait le  
malheureux véhicule, un moment  
donné, qui a effectué la macabre  
découverte.

La police s'explique toutefois  
mal comment il se fait que per-  
sonne n'ait vu plus tôt ce qui  
dépassait de la voiture. En effet,  
on a calculé une distance de 21,4  
kilomètres entre les deux endroits.



**LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE  
SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD**

## VENTE PAR SOUMISSION

### Immeuble résidentiel - Description

- A St-Paul d'Abbotsford, au 174 rue des Cardinaux, lot 78 de la sub-  
division officielle du lot originaire numéro 164, cadastre de la Pa-  
roisse de St-Paul d'Abbotsford.
- Résidence unifamiliale bâtie en 1991 possédant 8 pièces dont 2  
chambres au premier plancher. De plus, la maison comporte 1  
salle de bain, une salle de lavage, le sous-sol est entièrement fini et  
il y a une chambre à coucher au sous-sol.
- La résidence comporte également un garage chauffé et une piscine  
hors-terre.
- Chauffage électrique
- Évaluation: 108,800\$.



### Ouverture des soumissions

Le vendredi 20 janvier 1994 à 14h00, au siège social de la Caisse  
Populaire Desjardins de St-Paul d'Abbotsford.

### Conditions

Toutes les soumissions devront être reçues à la Caisse, 1 de la rue  
Codaire, case postale 129, St-Paul d'Abbotsford, J0E 1A0 pour le 20  
janvier 1994 avant 14h00.

Chaque enveloppe devra porter la mention: APPEL D'OFFRES en in-  
diquant l'adresse de la propriété.

La Caisse ne s'engage pas à accepter ni la plus haute ni aucune  
des soumissions. Un chèque visé de 5% de l'offre devra accom-  
pagner la soumission. La Caisse gardera le chèque si le soumission-  
naire accepté ne peut finaliser la transaction dans un délai de 10  
jours à compter de la date d'acceptation de la soumission par le  
conseil d'administration de la Caisse.

Pour des renseignements supplémentaires, communiquez avec:

**Lyse C. Lemay  
(514) 379-5771  
Fax: 379-9824**

410C12084



**FOURNIER  
M. Romuald**

—A Granby le 9 janvier 1994, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Romuald Fournier, époux de Gabrielle Choinière, demeurant à la Résidence Bouthiette, 150 St-Charles Sud, Granby, autrefois de Valcourt.

À NOS BÉNÉVOLES, AUX MÉDIAS  
ET À NOS DONATEURS...

**MERCI**  
DE VOTRE



VOUS NOUS  
PERMETTEZ  
DE METTRE  
LUTTE  
CONTRE  
L'ENNEMI  
NUMÉRO 1

et de  
votre  
générosité



**LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE  
SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD**

## VENTE PAR SOUMISSION

### Immeuble résidentiel et agricole - Description

- A St-Paul d'Abbotsford, au 1075 rang Papineau, partie du lot 235, cadastre de la Paroisse de St-Paul d'Abbotsford.
- La propriété consiste en un emplacement de 54 750 pieds carrés où on retrouve une résidence ainsi qu'une grange étable avec hangars attachés.
- Évaluation municipale: 51,400\$



### Ouverture des soumissions

Le lundi 20 janvier 1994 à 14 h, au siège social de la Caisse Populaire Desjardins de St-Paul d'Abbotsford.

### Conditions

Toutes les soumissions devront être reçues à la Caisse, 1 rue Codaire, case postale 129, St-Paul d'Abbotsford, J0E 1A0 pour le 20 janvier 1994 avant 14 h.

Chaque enveloppe devra porter la mention: APPEL D'OFFRES en indiquant l'adresse de la propriété.

La Caisse ne s'engage pas à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions. Un chèque visé de 5 % de l'offre devra accompagner la soumission. La Caisse gardera le chèque si le soumissionnaire accepté ne peut finaliser la transaction dans un délai de 10 jours à compter de la date d'acceptation de la soumission par le conseil d'administration de la Caisse.

Pour des renseignements supplémentaires, communiquez avec:  
**Lyse C. Lemay** Tél: (514) 379-5771 Fax: 379-9824

410C12083

Les funérailles auront lieu mercredi le 12 janvier 1994. Le convoi funèbre partira de la  
**Résidence funéraire  
J.A. Le Sieur Inc.  
60 boul. Pie IX, Granby  
777-1414**

pour se rendre à l'église St-Joseph de Valcourt où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière paroissial.

NOTE: Les visites seront mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Ouverture à 11 heures mercredi journée des funérailles.

Il laisse dans le deuil outre son épouse Gabrielle, Ses enfants: M.Mme Marcel Fournier (Jeanne D'Arc Gagnée), Canal Flat, C.B.; M.Mme Marc Fournier (Louise Dufresne), Granby; M. Michel Fournier (Claudette St-Onge), Roxton Pond; M. Robert Fournier, Montréal; Mme Louise Fournier (Claude Lortie), Montréal.

Ainsi que ses 9 petits-enfants. Ses frères et sœurs: Fr. Maurice Fournier, s.c., Granby; M.Mme Marc Fournier (Marion Courville), Granby; M.Mme Albert Brissette (Marie-Ange), Granby.

Ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme veuve Paul-Émile Choinière (Léonie Bissonette), Valcourt; M.Mme Martial Choinière (Bibiane), Granby.

Ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis.  
(11-12)

### GODIN Mlle Annette

—Est décédée au Centre Hospitalier de Bedford, le 7 janvier 1994, à l'âge de 90 ans et 7 mois, demeurant à Bedford.

Elle laisse dans le deuil, Sa fille Thérèse Bédard (Gilles).

Sa sœur Berthe Messier.

Un petit-fils Richard ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Suivant ses volontés Mlle Godin ne sera pas exposée étant incinérée.

Une messe commémorative en présence des cendres sera célébrée samedi 15 janvier en l'église St-Damien, à 11 heures, à Bedford. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 10h30.

Compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation Claude Deserres de Bedford, C.P. 208, Bedford, J0J 1A0.

Direction funéraire

**Joseph Dion & Fils Ltée**

215, rue Rivière

Bedford

248-2911

Fax: 248-3749

(12)



**Larivière  
Mme Florence**

—A Waterloo le 10 janvier 1994, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Florence Larivière née Webber, épouse de feu Oscar Larivière, demeurant à Waterloo.

Les funérailles auront lieu mercredi 12 janvier 1994. Le convoi funèbre partira de la  
**Résidence funéraire  
J.A. Le Sieur Inc.  
60, boul. Pie IX, Granby  
777-1414**

pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 11 heures.

NOTE: Les visites seront mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Ouverture à 9 heures mercredi journée des funérailles.

Elle laisse dans le deuil,

Ses frères et sœurs: M.Mme Léopold Patenaude, St-Bruno; Mme Lilianne Sylvia, Montréal; Mme Ruth Webber.

Son beau-frère M.Mme Léo Larivière, Daveluyville.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces.  
(11-12)



**LALIBERTÉ  
M. Laurent**

—Au Centre Hospitalier de Granby le 10 janvier 1994, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Laurent Laliberté, homme d'affaires retraité, époux de Marguerite Bédard, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le jeudi 13 janvier. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire  
Girardot & Ménard Ltée  
170 rue Dufferin  
Granby  
372-4498**

pour se rendre à l'église St-Benoit, où le service sera célébré à 14 h. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, Granby.

A NOTER QUE M. Laurent Laliberté sera exposé jeudi à compter de midi.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil sa fille Louise (Lucien Dansereau) de Brossard.

Lui survivent aussi sa sœur et son beau-frère M. Mme Georges Lefebvre (Laurette Laliberté) d'Entre-Lacs, QC, ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs: M. Cyrille Potvin (feu Pauline Laliberté) de Granby; Mme Liliane Laliberté (feu Maurice Laliberté) de Granby; M. Mme Gérard Demers (Thérèse Bédard) de Granby; M. Mme Lorenzo Matton (Martine Bédard) de Lachine; M. Hubert Bédard de Laval, et de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.  
11-12-13



**LEDoux  
M. Marcel**

—Au Centre Hospitalier de Granby, le 7 janvier 1994, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Marcel Ledoux, époux de Jeannine Leclerc, demeurant à Roxton Pond.

Sous la direction de la  
**Résidence funéraire  
Bessette & Fils Inc.  
887 Principale  
Roxton Pond**

Un service commémoratif en présence des cendres sera célébré le jeudi 13 janvier 1994 en l'église Ste-Pudentienne de Roxton Pond à 13 heures.

Inhumation des cendres au cimetière de la paroisse.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants, Carole (Sylvio Lavallée) de Calixa-Lavallée; Sylvain de Roxton Pond; Pierre (Jeannine Duval) de St-Hubert; Sylvie (Laurent Marleau) de St-Thomas d'Aquin; Linda de Roxton Pond; François (Line Trudeau) de Granby. Ses petits-enfants, Martin, Pierre-Luc et Anne-Sophie Lavallée, Annie et Maxime Ledoux, Audrey et Daniel Marleau, Samuel et Marc-Antoine Ledoux.

Son cousin bien aimé, Yvon Ledoux (Aline Gauthier) d'Acton Vale.

Ses beaux-frères et belles-sœurs, M. Mme Conrad Leclerc (Jeanne Dupuis) de Granby; Mme Mance Généreux (feu Paul Leclerc) de St-Eugène; Mme Yvette Carrière (feu Joseph Leclerc) de Granby; Mme Gabrielle Chaput (feu Wilfrid Leclerc) d'Acton Vale; Mme Annette Leclerc (feu Chéry Dupuis) de Granby; M. Lionel Ménard (feu Simone Leclerc) de Magog; M. Raymond Leclerc (feu Rosaline) de Drummondville; M. Mme Florian Leclerc (Réjeanne Tétreault) de Granby.

Ainsi que plusieurs cousins et cousines, neveux et nièces, autres parents et amis.  
(11-12)

### ROBITAILLE M. Ovide

—A Acton Vale, subitement, le 9 janvier 1994, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Ovide Robitaille, époux de Céline Levasseur demeurant à Acton Vale. Exposé au salon

**Marcel Boisvert Ltée.  
1150 du Marché  
Acton Vale**

les funérailles auront lieu le jeudi 13 janvier 1994 à 15 heures à l'église St-André d'Acton Vale suivies de l'inhumation.

Outre son épouse, le défunt laisse ses enfants: Esther de Ste-Agathe-des-Monts; Ruth (René Dame) de Granby; Roch (Armelle Ménard) de Longueuil; Paule (René Grenier) d'Arthabaska; Agathe (Jean-Robert Bissillon) de Aylmer; Marc (Isabelle Bienvenu) d'Acton Vale; Anne (Jean Dulmaine) d'Acton Vale.

Ses huit petits-enfants: Anick, Andrée-Anne, Pascal, Laurence, Charles-Antoine, Philippe, Gabrielle et Vincent.

Ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Albina Bergeron de Bromptonville; Diana Bergeron de Bromptonville; Albertine (Louis Gagné) de Bromptonville; Alice Michaud de Stoneham; Paul (Yvette Bruneau) de Sherbrooke; Léo (Jeanne Roy) de Bromptonville; Rosa (Marcel Nault) de Bromptonville; William (Jemma Daigle) de Compton; Délima (Lucien Lemay) de Bromptonville; Thérèse (Gilles Foucault) de Bromptonville; Dorilla (Donat Léveillé) de Windsor; Sr. Noëlla c.n.d. de Victoriaville; Thérèse Bergeron Robitaille de Bromptonville; Claire Levasseur (Roger Grismard) de Windsor; Marthe Levasseur de Gardner de Fort-Charlotte, Floride, ainsi que de nombreux neveux et nièces.  
(12)



Un don à la  
Fondation  
C.H.G.

### Amour, Espoir...

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées. Ces dons sont utilisés pour réaliser les objectifs du C.H.G. soulager la souffrance et améliorer sans cesse la qualité des soins.

**Ligne information : 375-8030**

L108326

### MESSAGES DE SYMPATHIE

à la famille éprouvée

**PROMESSES DE DONS**  
(organismes sans but lucratif)



**SERVICE 7 JOURS / SEMAINE**  
DE 8H00 À 21H00

**TÉLÉPHONEAUX  
À FAX SOUHAITS**

**1 800 567-1329**  
(frais de service)

L-104369

# Le combat du feu par le feu

*Le répit pourrait être bref à Sydney*

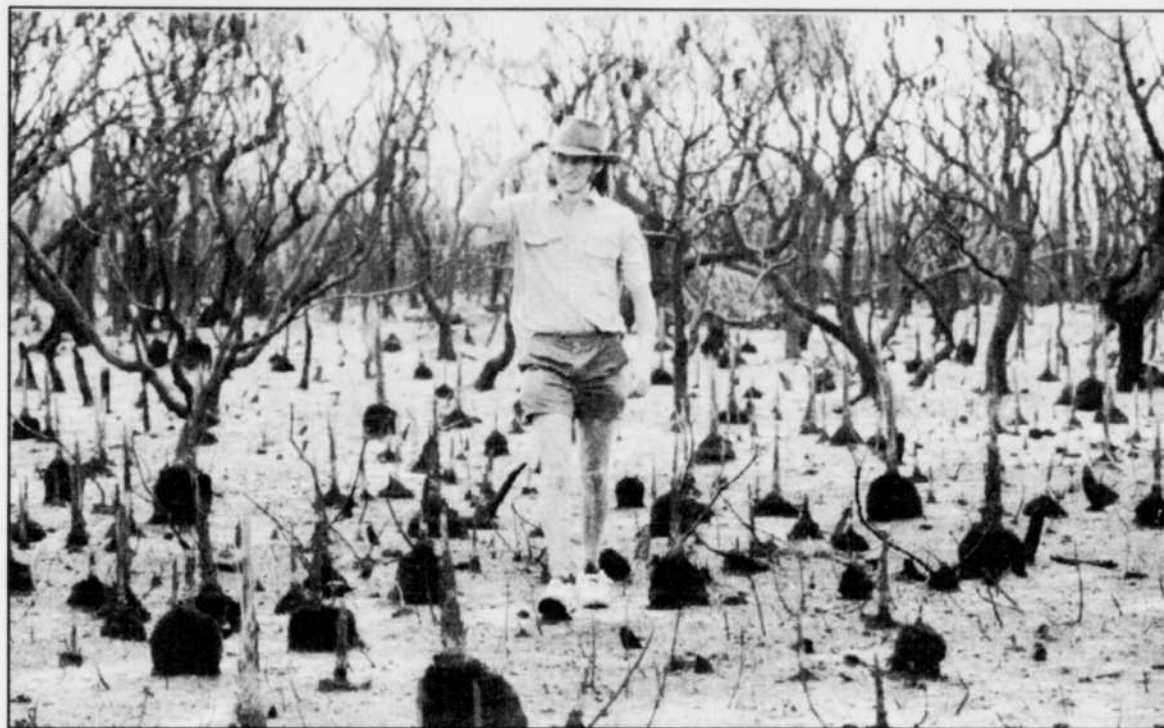
SYDNEY  
Associated Press

**A**idés dans leur tâche par la pluie et des températures moins élevées, les pompiers tentaient mardi de combattre le feu par le feu dans la région de Sydney pour éteindre les 136 foyers d'incendies qui se sont déclarés, pour les premiers, voilà plus d'une semaine. Le répit favorisé par les conditions météo promettait toutefois d'être bref, un temps venteux et chaud étant prévu pour mercredi.

Les pompiers ont pu allumer des contre-feux, aidés par des hélicoptères qui ont lâché 10 000 mini bombes-incendiaires (une balle de ping-pong remplie d'une substance qui s'enflamme au moindre choc). Puis d'autres hélicoptères ont éteint ces contre-feux en déversant des milliers de litres d'eau.

Durant les trois jours précédents, les vents avaient attisé les foyers et les 10 000 pompiers avaient dû se contenter de sauver le maximum de biens et de personnes, sans pouvoir agir directement sur l'ampleur du brasier.

Selon le responsable des services de lutte contre l'incendie, Phil Koperberg, les pompiers, aidés de centaines de militaires, avaient désormais le contrôle de la situation. Mais il faudra encore attendre selon lui de fortes pluies pour mettre



Un botaniste australien constate les dommages causés par le feu dans un parc national près de Sydney.

fin aux sinistres.

Les incendies ont déjà détruit 185 maisons et 30 bâtiments. Quatre personnes dont deux pompiers ont trouvé la mort et des milliers de personnes ont été soignées après avoir été intoxiquées. Plus de 20 000 personnes ont fui devant

les incendies.

Mardi, l'état d'urgence a été levé dans une zone au Sud de Sydney. Par ailleurs, deux adultes ont été accusés d'avoir allumé des feux de forêt et trois jeunes ont été inculpés d'incendie criminel. Les adultes risquent une peine de 25

ans d'emprisonnement.

Le gouvernement de Nouvelle Galles du Sud a offert une récompense de 100 000 \$ à quiconque l'aidera à retrouver les auteurs des incendies. La police estime qu'au moins la moitié des sinistres sont l'oeuvre de pyromanes.

EN BREF

## Waco: le jury choisi

SAN ANTONIO — La sélection du jury pour le procès pour meurtre et conspiration de 11 Davidiens s'est terminée hier, et le procès lui-même doit s'ouvrir aujourd'hui. On s'attend à ce qu'il dure au moins deux mois. Les prévenus, au nombre desquels on trouve une Canadienne, Ruth Ottoman Riddle, risquent la réclusion à perpétuité s'ils sont trouvés coupables du meurtre de quatre policiers lors de l'assaut mené par les forces de l'ordre contre la ferme-forteresse des fidèles de David Koresh à Waco le 28 février 1993.

## Floride: un autre touriste agressé

MIAMI — Un touriste suisse a dit avoir plongé dans les eaux froides de la baie de Biscayne, en Floride, pour échapper mardi matin à des agresseurs armés d'un couteau sur une route du littoral, aux environs de Miami. Antonio Bandi a été admis dans un hôpital qu'il a quitté en fin de journée. Il avait été blessé sans gravité avec un couteau et souffrait d'hypothermie légère en conséquence de son plongeon aux premières heures de la matinée. D'après la police, M. Bandi s'était arrêté sur une route pour examiner sa carte, vers 3h30 locales. Ses agresseurs lui ont volé 700 \$ US et sa bague de marié. Il a dit avoir plongé dans la baie pour leur échapper.

## Somalie: otage libéré

MOGADISCIO — Le Britannique Calum Gardner, du Programme alimentaire mondial, a été libéré mercredi par ses ravisseurs somaliens, après avoir été retenu pendant 42 heures. Cette libération a été obtenue grâce à l'intervention de vieux sages somaliens. M. Gardner, 35 ans, a été remis entre leurs mains. Les sages l'ont alors ramené au Programme alimentaire mondial (PAM) pour lequel il travaillait, à 3h45 heure locale, selon des communications radio captées dans la capitale somalienne. Les ravisseurs somaliens réclamaient une rançon de 100 000 \$ US, mais le PAM avait refusé de payer.

## Nouvel attentat à Belfast

BELFAST — Plusieurs policiers ont été blessés par l'explosion d'une bombe à Belfast, mardi, a rapporté la police d'Irlande du Nord. On ne disposait pas de précisions sur l'attentat, qui fait suite à une série d'opérations d'extrémistes protestants et de l'IRA contre des patrouilles de la police et de l'armée. Les incidents armés se poursuivent dans la province britannique en dépit de l'initiative de paix engagée le mois dernier par les gouvernements britannique et irlandais pour mettre fin à la violence et associer les activistes républicains à des pourparlers sur l'avenir de l'Ulster.

# Mexico se dit prêt à discuter

MEXICO  
d'après Reuter et AP

**M**anuel Camacho Solis, chargé par le président mexicain d'une mission de conciliation avec les rebelles zapatistes, s'est dit prêt mardi à entamer le dialogue.

«Je ne suis pas d'accord avec leurs méthodes, mais il me semble qu'ils représentent une réalité et si nous voulons trouver une solution au conflit, nous devons leur parler», a-t-il dit lors d'une conférence de presse.

Camacho Solis a précisé qu'il n'avait pas pris contact avec l'Armée zapatiste de libération nationale (EZLN) et qu'il n'avait pas non plus été contacté. Il doit se rendre mercredi dans la zone du conflit, l'Etat du Chiapas.

Quelque 2000 zapatistes, en grande partie des paysans d'origine maya, ont pris le 1er janvier le contrôle de plus de six localités du Chiapas dont ils ont ensuite été délogés par l'armée.

Ils affirment lutter pour reprendre possession de leurs terres ancestrales et renverser le gouvernement mexicain.

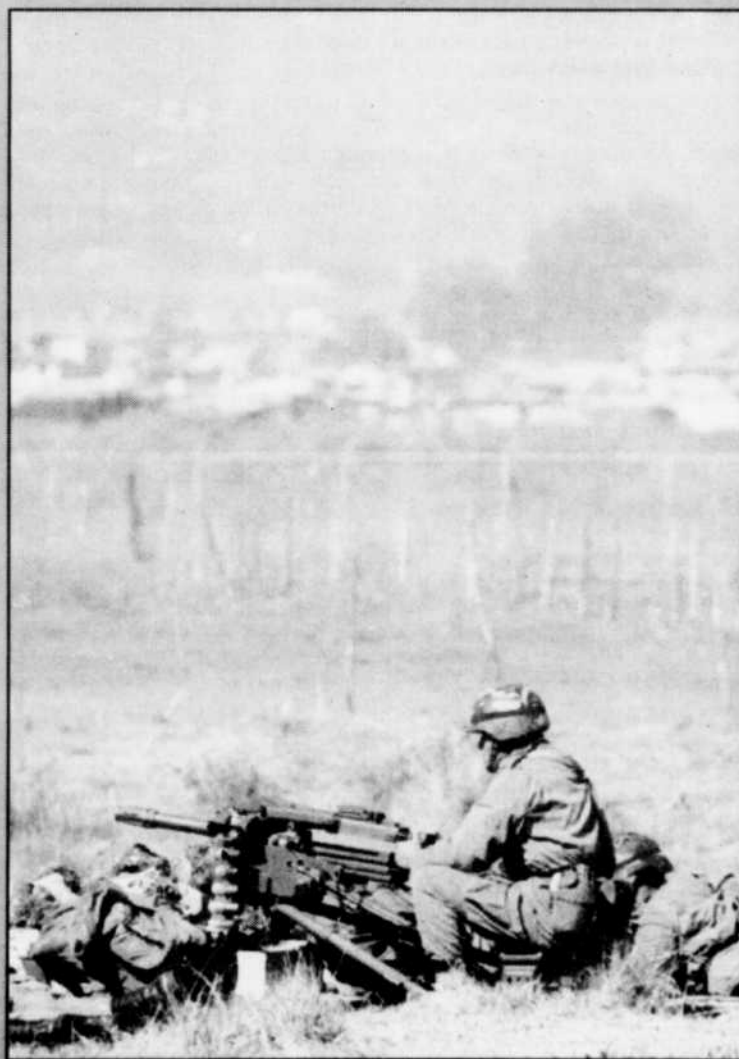
Plus d'une centaine de personnes ont été tuées lors des premiers jours de combats dans ces régions montagneuses, désormais bouclées par l'armée.

Les rebelles se sont retirés de la plupart des zones conquises, mais selon l'agence nationale de presse Notimex ils auraient repris mardi la petite ville de Chimal, à environ 50 km à l'est de San Cristobal de las Casas.

Notimex affirme également que l'armée, qui a envoyé sur place des renforts en hommes et en matériel, prépare une vaste offensive à proximité d'El Bosque, dans le nord du Chiapas.

Dans le premier communiqué depuis le début de l'insurrection zapatiste, le leader du mouvement, qui se fait appeler «Marcos», se dit disposé à négocier avec le gouvernement si un cessez-le-feu temporaire est déclaré.

Dans ce communiqué daté du 6 janvier et transmis lundi au journal El Tiempo, Marcos réclame également la reconnaissance de l'Armée zapatiste de libération nationale en tant que force combattante.



Des soldats mexicains montent la garde près de San Cristobal.

# SPORTS

GRANBY



Gaétan Roy

**Q**ualifiant «s a » transaction impliquant Alain Côté de «correcte», le propriétaire des Bisons, Michel Trudel, a plutôt mis un doute sur l'échange complété par

son entraîneur et directeur gérant, Blair Mackasey, transaction qui a envoyé Daniel Laflamme, Pascal Gagnon, Steve Dulac et un choix de cinquième ronde aux Saguenéens de Chicoutimi en retour de Dave Boudreault et Samy Nasreddine.

«Cette transaction m'intrigue et m'inquiète, admet Trudel, qui n'a pas donné son accord avant la réalisation de ce troc. Ce choix de cinquième ronde m'arrache le cœur. Nous avons donné beaucoup. J'ai hâte de voir et j'espère que les gars que nous avons obtenu en retour vont nous en donner pour notre argent».

Michel Trudel a réalisé la transaction envoyant Alain Côté à Laval en retour de Jean Roberge, Brian Stewart (qui parle de retourner dans les Maritimes), Martin Corbeil (que la rumeur retourne à Laval à la fin de la saison) et un montant d'argent, un secret de polichinelle, qui s'établirait à 40 000 \$.

## «Si les gens veulent un club ils n'ont qu'à revenir à l'aréna»

*Michel Trudel défend la transaction envoyant Alain Côté à Laval*



Michel Trudel, le propriétaire des Bisons, n'a aucun regret au sujet de l'échange qui a envoyé le capitaine Alain Côté au Titan de Laval.

photo d'archives

Le propriétaire des Bisons n'a pas voulu confirmer la somme d'argent, parlant de compensations pour les spectateurs manquants. Il ne croit pas que Stewart retourne chez lui et il dit que Cor-

beil restera à Granby. «Nous avons une entente comme quoi nous ne pouvons pas l'échanger à une autre équipe et que nous pouvons le retourner à Laval si nous ne sommes pas satisfaits», note Trudel.

Interrogé à savoir si la transaction Côté n'allait pas donner encore plus de raisons aux partisans des Bisons de fuir l'aréna, Trudel a noté ceci: «Je trouve la transaction correcte dans les circonstances.

Nous aurions pu avoir Steve Gosselin de Chicoutimi, mais les Saguenéens n'étaient pas prêts à compenser pour nos pertes. Je ne suis pas sûr que nous allons être capables de faire fuir les amateurs davantage. Il n'y a que 500 à 600 personnes aux matches. Il fallait faire quelque chose. Si les gens veulent un club, ils n'ont qu'à revenir à l'aréna».

Même le nom de Christian Matte a été mentionné dans les transactions possibles avec le Titan...

Concernant les négociations pour la vente du club, Michel Trudel a dit qu'elles étaient mortes... pour le moment.

«Je garde le club, c'est clair. Je vais me croiser les doigts. Je ne dis pas que je n'étudierais pas une offre, on verra. La semaine dernière,

une personne n'a pas voulu déboursier 400 000 \$».

La personne en question, Claude Grenier, de Rivière-Beaudette près de Valleyfield, donne un autre son de cloche. Le propriétaire des Élite de Châteauguay, dans la Ligue junior A, indique qu'il a envoyé deux représentants pour rencontrer Michel Trudel.

«Le premier prix était de 350 000 \$, avance M. Grenier. Le lendemain, c'était 375 000, mais il se gardait le droit d'échanger (ou vendre) un joueur de 18 ans et un autre de 20 ans. Nous savions qu'il s'agissait de Matte et Côté.

Pour garder toute l'équipe, c'était 410 000 \$. Il faut arrêter de prendre le monde pour des casques de bain. Je serais peut-être allé jusqu'à 375 000 \$ avec toute l'équipe et nous voulions faire de ce club une puissance».

M. Grenier cherche à acheter un club dans la LHJMQ. Il négocie également avec les Lynx de St-Jean.

## Les «nouveaux» Bisons accueillent Shawinigan

Gaétan Roy

GRANBY

**L**es Bisons comptent sur du sang neuf pour mettre un terme à leur série de huit revers d'affilée, ce soir, lorsque les Cataractes de Shawinigan seront à l'aréna Léonard-Grondin. Le troupe de Blair Mackasey présentera un tout nouveau visage puisque l'ancien ne semblait pas plaire aux amateurs et ne réussissait plus à gagner.

Les Granbyens n'ont pas triomphé depuis le 10 décembre, alors qu'ils avaient battu les Lynx de St-Jean, 4-1. Ils ont même subi quatre revers devant leurs partisans. Pendant ce temps, les Cats sont la meilleure équipe de la LHJMQ au cours de leurs 10 derniers matches, avec huit gains et une nulle.

Les Bisons ne pourront pas compter sur leur meilleur marqueur pour un bon moment. En effet, Christian Matte sera absent

du jeu de trois semaines à un mois en raison d'une mononucléose. Il est même retourné chez lui, à Hull. Matte avait amassé 72 points, dont 34 buts, et il occupait le cinquième rang des meilleurs marqueurs du circuit Courteau.

Les amateurs qui assisteront au match de ce soir regarderont souvent sur leur alignement... pour savoir les joueurs qui évoluent pour les Bisons.

Acquis des Saguenéens de Chicoutimi, Dave Boudreault (53 points) devient le meilleur pointeur. Il jouera en compagnie d'un autre nouveau, Martin Beauchamp, un joueur de 20 ans réclamé chez les agents libres. Leur joueur de centre sera Maxime Blouin, qui est finalement rétabli d'une sérieuse blessure au genou survenu au mois de novembre.

Le nouveau capitaine des Bisons, François Gagnon, patinera avec Serge Aubin et Jean Roberge, ce joueur de 20 ans obtenu du



L'entraîneur Blair Mackasey compte sur l'arrivée des nouveaux joueurs pour relancer la formation granbyenne.

photo d'archives

Titan de Laval en retour d'Alain Côté.

Patrick Lamoureux jouera au

milieu d'Éric Bertrand et Hugues Gervais alors qu'un autre nouveau, Dave Douville, devrait pivoter un trio en compagnie de Xavier Delisle et Bruno Gladu.

Mackasey n'était pas encore certain de l'identité de son gardien de but, même s'il notait que Steve Plouffe pourrait être l' élu. Chez les défenseurs, Samy Nasreddine, aussi obtenu de Chicoutimi, devrait être en uniforme. Martin Corbeil, obtenu du Titan, ne devrait pas jouer alors que le défenseur Brian Stewart, un autre ancien Titan, a laissé entendre qu'il pourrait retourner chez lui, dans les Maritimes.

### Positifs

«J'espère que tout ce sang neuf sera suffisant pour nous sortir de notre série de revers, indique Mackasey. Les gars sont positifs dans la chambre. Ils croient que nous avons écarté ceux qui devaient l'être, à part Alain Côté. En atta-

que, nous devrions être meilleurs (avec Christian Matte) mais nous avons les mêmes problèmes en défensive. Il faudra vivre avec les jeunes. L'absence de Christian Matte fait mal».

L'entraîneur a nommé Patrick Lamoureux, Éric Bertrand et Hugues Gervais comme assistants au nouveau capitaine François Gagnon.

Mackasey est brièvement revenu sur la transaction qui a fait passer Alain Côté à Laval. «C'est décevant mais il faudra vivre avec. On ne sait jamais, nous formerons peut-être une meilleure équipe avec le temps. Nous avons gardé le noyau de l'équipe tout en nous améliorant. Si Wayne Gretzky a pu être échangé, Alain Côté pouvait l'être aussi».

Il ne faudrait pas trop s'étonner de voir Mackasey négliger Martin Corbeil, que la rumeur retourne à Laval à la fin de la saison. Si le pilote a le choix entre deux joueurs, il favorisera le sien...

# Le Nova a-t-il retrouvé tous ses moyens?

*La formation valoise dispose facilement de Charlesbourg 6-1*

André Bilodeau

GRANBY

**L**e Nova d'Acton Vale a-t-il retrouvé son rythme du début de saison? L'avenir le dira.

En tout cas, la performance de samedi face aux Laurentiens de Charlesbourg laisse croire que les choses semblent revenir à la normale.

Le Nova, qui a terminé sur une mauvaise note l'année 1993, a remporté une convaincante victoire de 6-1 aux dépens de la formation de la banlieue de Québec.

Le plan de match établi par l'entraîneur Frank Spinozzi, c'est-à-dire de jouer de façon très conservatrice, a fonctionné à merveille.

«Les gars ont bien travaillé défensivement. Ils ont aussi exercé une pression constante sur les défenseurs des Laurentiens qui ont été impuissants à préparer des jeux», a dit Spinozzi.

Le Nova, qui était encore privé de quelques joueurs - Spinozzi n'a-



Frank Spinozzi, le pilote du Nova d'Acton Vale, a vu sa troupe connaître un regain de vie pour disposer de Charlesbourg 6-1. Le Nova affrontera Coaticook vendredi soir à Acton Vale dans un match fort important.

photo d'archives

vait que 15 patineurs en uniforme -, a reçu une bonne contribution de ceux qui n'occupent pas habituellement un rôle de premier plan. Alain Bouthillier, pour un, a

marqué ses deux premiers buts de la campagne. Yves Lévesque, un réserviste, a également touché la cible. Hugo Bouthillier, un but et trois aides, ainsi que Patrick Pot-

vin, deux des meneurs chez le Nova, ont aussi participé au pointage.

Steve Dubuc a connu un autre fort match devant le filet du Nova. «Le Steve Dubuc du début de la saison», a analysé Spinozzi.

Ce dernier, qui pourra compter sur le retour de quelques réguliers contre Coaticook vendredi, a fait savoir que Sylvain Niquette a réintégré les rangs de l'équipe. «Sylvain est un marqueur naturel. Son rôle sera de compter des buts. Si en plus, il améliore l'aspect défensif de son jeu, il aura une plus grande place dans l'équipe», a indiqué Spinozzi qui négocie présentement avec l'ex-Nova, le défenseur Martin Claing.

Guy Larocque et Benoit Dubuc, tous deux blessés, représentent toutefois des cas douteux pour la partie de vendredi, un match qui pourrait être déterminant pour le classement final de

Estrie-Mauricie de la Ligue junior AA.

## Etoiles

Par ailleurs, les étoiles de la section Estrie-Mauricie ont triomphé de celles de la section Québec 5-2, dimanche, à Nicolet.

Les joueurs du Nova appelés à défendre les couleurs de la section ont offert une solide performance.

Patrick Potvin a marqué deux des cinq buts tandis que Hugo Bouthillier terminait la soirée avec deux aides. Le défenseur Eric Joyal ainsi qu'Eric Bégin, appelé à remplacer le blessé Guy Larocque, ont aussi excellé pour l'équipe d'étoiles pilotée par Frank Spinozzi.

Le match-retour des étoiles de la Ligue junior AA aura lieu le 22 janvier à St-Raymond.

## Les Vics bantams BB perdent en demi-finale à Boucherville

GRANBY

**L**es Vics bantams BB de Granby ont atteint la demi-finale du Tournoi national de hockey de Boucherville, match qu'ils ont perdu 3-2 contre Hochelaga.

Michaël Gendron a inscrit les deux buts des Vics. David Lapierre a récolté deux aides.

Les Vics avaient précédemment vaincu les Ambassadeurs de Gatineau 3-0. Le gardien Patrick Robert s'est signalé dans ce match au cours duquel David Lapierre, David Valiquette et Dominic Turcotte ont touché la cible.

De l'avis des entraîneurs de l'équipe, il s'agit de la plus belle performance de la formation au cours de ce tournoi.

Précédemment, la formation granbyenne avait eu le meilleur 4-2 sur les Élite du Richelieu. David Lapierre, Karl Lagacé, Marc-Antoine Allain, un but et deux aides, et David Valiquette (1-1) ont marqué lors de ce match. Le gardien Patrick Robert a connu un autre solide match.

Trois jours plus tôt, soit le 4 janvier, les Vics avaient subi un premier revers à Boucherville, vaincus 4-2 par les Sieurs de Longueuil. David Lapierre et Marc-Antoine Allain avaient alors touché la cible.

Le 2 janvier, ils avaient surclassé les Challengers de St-Laurent 10-2.

Marc-Antoine Allain avait été le plus productif en attaque avec trois buts et une aide. Michaël Gendron s'est également signalé avec deux buts et deux assistances.

David Lapierre, un doublé, Pascal Gagnon (1-2), Nicolas Gagnon (1-1) et Nicolas Doyon, un but, ont aussi fait bouger les cordages pour les vainqueurs. Mathieu Girard a amassé deux aides lors de ce match.

Les Vics avaient amorcé leur présence à ce tournoi par une marque nulle de 3-3 avec les Cavaliers de Châteauguay. Simon Poirier, un but et une assistance, puis Pascal Gagnon et Marc-Antoine Allain, un but chacun, ont fait scintiller la lumière rouge.

Le Tournoi bantam de Granby est le prochain tournoi au programme des Vics bantams BB. Il aura lieu du 19 au 30 janvier.

Les Vics pee-wees BB, eux, sont présentement à St-Hyacinthe, où ils ont encaissé jusqu'ici deux défaites.

Ils ont dans un premier temps été vaincus 5-1 par Drummondville, Steve Seney étant le seul à déjouer le gardien drummondvillois. Quarante-huit heures plus tard, les Granbyens subissaient un échec de 7-2 aux mains de West Island de Montréal. Jonathan Brosseau a marqué les deux buts des siens.

Les Vics atomes BB participent actuellement au Tournoi provincial de Warwick. Quant aux Vics midgets BB, ils se rendent à Alma du 12 au 16 janvier.

Pour revenir aux atomes BB, ils ont encaissé un revers de 10-2 aux mains de Fleurimont à L'occasion d'un match de la Ligue des Cantons de l'Est. Alexandre Giard et Jimmy Arsénault ont été les seuls marqueurs de la formation atome BB.

## Vics AA

Par ailleurs, les Vics atomes AA sont actuellement au Tournoi de Tracy, où ils ont jusqu'à maintenant remporté un match et subi une défaite.

Ils ont d'abord vaincu les Marinières de Sorel 4-0, grâce à un but et une aide chacun de Martin Massé et Maxime Lévesque et des filets de Jonathan Laramée et Yvon Messier jr. Le gardien Jonathan Leclerc a mérité le jeu blanc.

Dimanche, les protégés de Guy Bouffard ont été vaincus 3-2 par les Élite du Richelieu. Maxime Lévesque et Marc-André Roy ont marqué pour les perdants.

Les Vics pee-wees AA sont présentement en action à Ste-Marie-de-Beauce tandis que les bantams AA se préparent pour le Tournoi national de Granby. Finalement, les Vics midgets AA, tout comme leurs petits frères BB, sont à Alma à compter de cette semaine.

## HORS-JEU

### Dynamiques

GRANBY — Mathieu Lacroix a signé une performance de quatre buts pour mener les Dynamiques midgets de Cowansville à un gain de 7-3 contre Victoriaville, dimanche à Cowansville.

Outre Lacroix, Normand Sanborn, François Quintin et Eric Boucher ont fait bouger les cordages. La veille, les Dynamiques avaient vaincu Rock Forest 5-2.

Les trois autres équipes des Dynamiques n'ont pas eu autant de succès que les midgets contre Rock Forest, subissant toutes trois la défaite.

Les bantams ont perdu 6-1, Patrick Holden marquant l'unique filet des siens. Les pee-wees, eux, ont baissé pavillon 5-3. Mathieu Ryzora, Dominique Bilodeau et Yugo Bérubé ont enregistré les buts des pee-wees.

Finalement, les atomes se sont inclinés 5-2. Jonathan Duguay et Jason Dumas ont été les seuls à tromper la vigilance du gardien adverse.

### Phénix

GRANBY — Pour une troisième fois cette saison, les Phénix cadettes du basket-ball civil AAA de Granby n'ont pas été en mesure de vaincre la meilleure équipe de la Ligue d'élite et possiblement du

Québec, Sorel-Tracy.

Après des défaites avec des écarts de 45 et 22 points plus tôt cette saison, les protégées de Claude Avakian ont été vaincues que par 12 points cette fois-ci, soit 44-32. «On s'améliore; la prochaine fois, peut-être que nous allons les battre», a indiqué Avakian, fort confiant de voir son équipe finir par renverser la vapeur.

Les Phénix sont pourtant venues bien près d'arracher un premier gain aux meneuses du circuit. À la mi-temps, par exemple, le pointage était de 22-20 pour Sorel-Tracy. Les deux équipes étaient même à égalité 28-28 à un certain moment donné.

L'incapacité pour les habituelles meneuses de l'équipe de garder le rythme en fin de rencontre explique en partie la défaite. «Je prends le blâme pour ce revers. Je me suis entêté à faire jouer quelques benjamines en fin de partie au lieu d'utiliser seulement des cadettes. Ça nous a peut-être été fatal», a mentionné Avakian.

Monica Dion a été la meilleure en offensive avec 10 points. Stéphanie Hardy, qui revenait au jeu à la suite d'une blessure, a marqué quatre points en plus de bien jouer défensivement. Sylvie Audet, en défensive, et Geneviève Houle, huit points, ont aussi offert un bel effort.



# Moi j'ai confiance!

## Soyez de la partie

Ce mercredi 12 janvier - 19 h 30

### SHAWINIGAN contre LES BISONS

Prochaine joute locale : 18 janvier - 19 h 30 Sherbrooke contre Les Bisons

L106203

# STATISTIQUES

## HOCKEY

### LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

#### Parties d'hier non comprises

##### SECTION ROBERT-LEBEL

| Équipe       | Mj | G  | P  | N | Bp  | Pc  | Pts |
|--------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Laval        | 48 | 34 | 13 | 1 | 223 | 166 | 69  |
| Verdun       | 48 | 28 | 18 | 2 | 195 | 166 | 58  |
| Hull         | 42 | 24 | 16 | 2 | 170 | 159 | 50  |
| St-Jean      | 45 | 21 | 21 | 3 | 177 | 150 | 45  |
| Granby       | 45 | 18 | 27 | 0 | 183 | 202 | 36  |
| St-Hyacinthe | 44 | 15 | 24 | 5 | 163 | 193 | 35  |
| Val-d'Or     | 49 | 13 | 36 | 0 | 178 | 255 | 26  |

##### SECTION FRANK-DILIO

| Équipe        | Mj | G  | P  | N | Bp  | Pc  | Pts |
|---------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Sherbrooke    | 47 | 28 | 18 | 1 | 216 | 161 | 57  |
| Chicoutimi    | 47 | 27 | 17 | 3 | 222 | 169 | 57  |
| Shawinigan    | 45 | 23 | 17 | 5 | 205 | 190 | 51  |
| Drummondville | 46 | 21 | 23 | 2 | 177 | 203 | 44  |
| Beauport      | 45 | 19 | 21 | 5 | 175 | 179 | 43  |
| Victoriaville | 43 | 10 | 30 | 3 | 148 | 239 | 23  |

**Dimanche, 9 janvier**  
Chicoutimi 2 Saint-Jean 6  
Beauport 2 Sherbrooke 5  
Verdun 6 Drummondville 2  
Hull 2 Victoriaville 5  
Val d'Or 6 Granby 5 (P)  
**Lundi, 10 janvier**  
Saint-Hyacinthe 4 Laval 6  
Chicoutimi 5 Sherbrooke 2  
**Mardi, 11 janvier**  
Drummondville à Beauport  
St-Jean à Hull  
Verdun à Val-d'Or  
St-Hyacinthe à Victoriaville

**Mercredi, 12 janvier**  
Shawinigan à Granby, 19h30  
**Jeudi, 13 janvier**  
Sherbrooke à St-Hyacinthe, 20h  
**Vendredi, 14 janvier**  
Laval à Hull, 19h30  
Sherbrooke à Verdun, 19h30  
St-Jean à Beauport, 20h  
Victoriaville à Chicoutimi, 20h  
Granby à Drummondville, 20h  
Val d'Or à Shawinigan, 20h



#### Parties d'hier non comprises

##### LES MENEURS

| Joueur                   | Mj | B  | P  | Pts |
|--------------------------|----|----|----|-----|
| Yanick Dubé, Lav         | 41 | 51 | 52 | 103 |
| Jocelyn Langlois, Ver    | 48 | 27 | 57 | 84  |
| Dave Tremblay, Sha       | 44 | 29 | 48 | 77  |
| Hugo Proulx, Hul         | 42 | 27 | 48 | 75  |
| Christian Matte, Gra     | 42 | 34 | 38 | 72  |
| Hugo Turcotte, She       | 46 | 29 | 43 | 72  |
| Alexei Loukin, Chi       | 47 | 27 | 44 | 71  |
| Danny Beaudet, Chi       | 35 | 24 | 46 | 70  |
| Samuel Groleau, SJ       | 45 | 19 | 50 | 69  |
| Michel St-Jacques, Chi   | 37 | 27 | 41 | 68  |
| Alain Côté, Lav          | 40 | 25 | 41 | 66  |
| Robin Bouchard, Sha      | 44 | 31 | 34 | 65  |
| Steve Brûlé, SJ          | 38 | 27 | 38 | 65  |
| Jean-Martin Morin, Vic   | 43 | 25 | 40 | 65  |
| Stefan Simoes, VdO       | 49 | 23 | 41 | 64  |
| François Leroux, Ver     | 46 | 35 | 28 | 63  |
| Eric Dazé, Bea           | 41 | 30 | 32 | 62  |
| Patrick Derosier, Bea    | 44 | 30 | 32 | 62  |
| Patrick Carignan, Sha    | 43 | 20 | 42 | 62  |
| Frédéric Charrier, Laval | 48 | 21 | 38 | 59  |
| Steve Gosselin, Chi      | 43 | 16 | 43 | 59  |
| Sebastien Bodeleau, Hul  | 37 | 18 | 40 | 58  |
| Ian Laperrière, Dru      | 37 | 21 | 36 | 57  |
| Marc Beauchamp, Lav      | 40 | 19 | 37 | 56  |
| Alain Savage, Sha        | 43 | 33 | 21 | 54  |
| Dave Boudreau, Gr        | 45 | 24 | 29 | 53  |
| Cosmo DuPaul, Vic        | 39 | 21 | 32 | 53  |



#### LES MARQUEURS

| Joueur            | B  | P  | Pts |
|-------------------|----|----|-----|
| Christian Matte   | 34 | 38 | 72  |
| Dave Boudreau     | 24 | 29 | 53  |
| Serge Aubin       | 18 | 21 | 39  |
| François Gagnon   | 17 | 21 | 38  |
| Jean Roberge      | 13 | 18 | 31  |
| Maxime Blouin     | 13 | 17 | 30  |
| Bruno Gladiu      | 12 | 16 | 28  |
| Martin Bélanger   | 5  | 19 | 24  |
| Patrick Lamoureux | 6  | 17 | 23  |
| Martin Woods      | 5  | 15 | 20  |
| Dave Douville     | 7  | 10 | 17  |
| L-Phil. Sévigny   | 3  | 10 | 13  |
| Eric Bertrand     | 6  | 7  | 13  |
| Hugues Gervais    | 6  | 7  | 13  |
| Xavier Delisle    | 6  | 4  | 10  |
| Martin Corbett    | 4  | 4  | 9   |
| Yannick Perron    | 4  | 4  | 8   |
| Sammy Nasreddine  | 1  | 6  | 7   |
| Stéphane Leblanc  | 3  | 3  | 6   |
| Brian Stewart     | 2  | 2  | 4   |
| Eric Hébert       | 1  | 3  | 4   |
| Dave Savard       | 1  | 2  | 3   |
| Steve Plouffe     | 0  | 3  | 3   |
| Steve Thibault    | 0  | 2  | 2   |
| Frédéric Bouchard | 0  | 2  | 2   |
| Michel Laffleur   | 0  | 0  | 0   |
| Mathieu Therizols | 0  | 0  | 0   |
| Martin Beauchamp  | 0  | 0  | 0   |

#### LES GARDIENS

| Joueur             | G  | P  | N | Min. | Ba  | B/Moy. |
|--------------------|----|----|---|------|-----|--------|
| Steve Plouffe      | 12 | 19 | 0 | 1787 | 124 | 1 421  |
| Frédéric Deschênes | 6  | 6  | 0 | 722  | 60  | 0 461  |

### LIGUE NATIONALE

#### Parties d'hier non comprises

##### CONFÉRENCE DE L'EST

##### SECTION NORD-EST

| Équipe     | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Pittsburgh | 41 | 20 | 12 | 9 | 152 | 145 | 49  |
| Montréal   | 42 | 20 | 15 | 7 | 134 | 117 | 47  |
| Boston     | 40 | 19 | 13 | 8 | 136 | 120 | 46  |
| Buffalo    | 41 | 19 | 18 | 4 | 138 | 116 | 42  |
| Québec     | 42 | 17 | 20 | 5 | 146 | 152 | 39  |
| Hartford   | 42 | 17 | 22 | 3 | 129 | 137 | 37  |
| Ottawa     | 45 | 8  | 33 | 4 | 122 | 214 | 20  |

##### SECTION ATLANTIQUE

| Équipe       | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|--------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| NY Rangers   | 42 | 27 | 12 | 3 | 148 | 111 | 57  |
| New Jersey   | 41 | 24 | 13 | 4 | 147 | 114 | 52  |
| Philadelphia | 42 | 20 | 19 | 3 | 148 | 158 | 43  |
| Washington   | 41 | 19 | 18 | 4 | 136 | 127 | 42  |
| Florida      | 40 | 16 | 17 | 7 | 111 | 115 | 39  |
| NY Islanders | 40 | 16 | 20 | 4 | 142 | 143 | 36  |
| Tampa Bay    | 43 | 15 | 23 | 5 | 113 | 135 | 35  |

##### CONFÉRENCE DE L'OUEST

##### SECTION CENTRALE

| Équipe    | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|-----------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Toronto   | 45 | 24 | 14 | 7 | 152 | 127 | 55  |
| Dallas    | 44 | 22 | 15 | 7 | 153 | 134 | 51  |
| Detroit   | 40 | 23 | 13 | 4 | 183 | 138 | 50  |
| St. Louis | 43 | 21 | 16 | 6 | 135 | 138 | 48  |
| Chicago   | 41 | 20 | 17 | 4 | 125 | 116 | 44  |
| Winnipeg  | 45 | 16 | 24 | 5 | 142 | 178 | 37  |

##### SECTION PACIFIQUE

| Équipe      | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|-------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Calgary     | 44 | 21 | 16 | 7 | 163 | 145 | 49  |
| Vancouver   | 41 | 20 | 21 | 0 | 139 | 138 | 40  |
| Anaheim     | 44 | 17 | 25 | 2 | 120 | 135 | 36  |
| Los Angeles | 40 | 16 | 21 | 3 | 152 | 161 | 35  |
| San Jose    | 42 | 12 | 21 | 9 | 105 | 137 | 33  |
| Edmonton    | 43 | 13 | 24 | 6 | 133 | 153 | 32  |

##### Lundi, 10 janvier

Toronto 3 Boston 0  
NY Islanders 3 Ottawa 3  
Montréal 4 Winnipeg 2  
Tampa Bay 5 NY Rangers 2  
Detroit 6 Anaheim 4  
**Mardi, 11 janvier**  
Boston à Pittsburgh  
Ottawa à Philadelphia  
Toronto à Washington  
Buffalo à Chicago  
Edmonton à Dallas  
Quebec à Calgary  
Los Angeles à San Jose  
**Mercredi, 12 janvier**  
New Jersey à Montréal, 19h35(TVA)  
Tampa Bay à Detroit, 19h35  
Buffalo à Winnipeg, 20h35  
Quebec à Vancouver, 22h35  
Hartford à Los Angeles, 22h35  
San Jose à Anaheim, 22h35  
**Jeudi, 13 janvier**  
Florida à Pittsburgh, 19h35  
Boston à Philadelphia, 19h35  
Dallas à Toronto, 19h35  
Tampa Bay à Chicago, 20h35  
Edmonton à St. Louis, 20h35  
**Vendredi, 14 janvier**  
Montréal à NY Islanders, 19h35(TVA)  
Philadelphia à NY Rangers, 19h35  
Dallas à Detroit, 19h35  
New Jersey à Washington, 20h05  
Ottawa à Vancouver, 22h35  
Hartford à Anaheim, 22h35

### LES MENEURS

#### Parties d'hier non comprises

| Joueur            | B  | P  | Pts |
|-------------------|----|----|-----|
| Fedorov, Det      | 30 | 40 | 70  |
| Gretzky, LA       | 17 | 53 | 70  |
| Andreychuk, Tor   | 34 | 25 | 59  |
| Gilmour, Tor      | 13 | 46 | 59  |
| Rech, Phi         | 21 | 35 | 56  |
| Oates, Bos        | 14 | 41 | 55  |
| Modano, Dal       | 27 | 26 | 53  |
| Sekic, Qué        | 17 | 36 | 53  |
| Hull, St          | 28 | 24 | 52  |
| Trachuk, Win      | 25 | 27 | 52  |
| Turgeon, NYI      | 19 | 31 | 52  |
| Janney, StL       | 12 | 40 | 52  |
| Shanahan, StL     | 27 | 24 | 51  |
| Nieuwendyk, Cal   | 26 | 25 | 51  |
| Selman, Win       | 23 | 28 | 51  |
| Zhamnov, Win      | 17 | 34 | 51  |
| Jagr, Phi         | 16 | 35 | 51  |
| Roenicke, Chi     | 18 | 32 | 50  |
| Robitaille, LA    | 22 | 26 | 48  |
| Sundin, Qué       | 20 | 27 | 47  |
| Yashin, Ott       | 20 | 27 | 47  |
| Francis, Pit      | 13 | 34 | 47  |
| Bourque, Bos      | 12 | 35 | 47  |
| Courtall, Dal     | 12 | 34 | 46  |
| Stevens, Pit      | 23 | 22 | 45  |
| Howerchuk, Buf    | 18 | 26 | 44  |
| Madinnis, Cal     | 14 | 30 | 44  |
| Sheppard, Det     | 24 | 18 | 42  |
| Fleury, Cal       | 19 | 23 | 42  |
| Mogilny, Buf      | 17 | 25 | 42  |
| Leetch, NYR       | 12 | 30 | 42  |
| Kudelski, Ott-Flo | 26 | 15 | 41  |
| Mullen, Pit       | 23 | 18 | 41  |
| Thomas, NYI       | 22 | 19 | 41  |
| Emerson, Win      | 18 | 23 | 41  |
| Kurri, LA         | 17 | 24 | 41  |
| Richer, NY        | 16 | 25 | 41  |
| Brind'Amour, Phi  | 11 | 30 | 41  |
| Brown, StL        | 9  | 32 | 41  |

#### LE RENDEMENT DU CANADIEN

| Joueur                | B  | P  | Pts |
|-----------------------|----|----|-----|
| 25 Vincent Damphousse | 16 | 22 | 38  |
| 23 Brian Bellows      | 16 | 15 | 31  |
| 12 Mike Keane         | 20 | 29 | 83  |
| 27 Mathieu Schneider  | 8  | 17 | 23  |
| 11 Kirk Muller        | 6  | 13 | 21  |
| 45 Gilbert Dionne     | 7  | 14 | 21  |
| 21 Guy Carbonneau     | 10 | 10 | 20  |
| 15 Paul DiPietro      | 6  | 13 | 19  |
| 22 Benoît Brunet      | 6  | 11 | 17  |
| 47 Stephan Lebeau     | 9  | 7  | 16  |

| Joueur            | G  | P  | N | Min  | Ba  | B/Moy. |
|-------------------|----|----|---|------|-----|--------|
| 33 Patrick Roy    | 17 | 9  | 5 | 1940 | 75  | 4 232  |
| 37 André Racicot  | 2  | 5  | 2 | 434  | 30  | 0 415  |
| 1 Frédéric Chabot | 0  | 1  | 0 | 60   | 5   | 0 500  |
| 40 Les Kuntar     | 1  | 0  | 0 | 123  | 5   | 0 244  |
| Totale            | 20 | 15 | 7 | 2557 | 115 | 4 270  |

### LES GARDIENS

| Joueur            | G  | P  | N | Min  | Ba  | B/Moy. |
|-------------------|----|----|---|------|-----|--------|
| 33 Patrick Roy    | 17 | 9  | 5 | 1940 | 75  | 4 232  |
| 37 André Racicot  | 2  | 5  | 2 | 434  | 30  | 0 415  |
| 1 Frédéric Chabot | 0  | 1  | 0 | 60   | 5   | 0 500  |
| 40 Les Kuntar     | 1  | 0  | 0 | 123  | 5   | 0 244  |
| Totale            | 20 | 15 | 7 | 2557 | 115 | 4 270  |

### LE RENDEMENT DES NORDIQUES

#### Partie d'hier non comprise

##### LES MARQUEURS

| Joueur              | B  | P  | Pts |
|---------------------|----|----|-----|
| 19 Joe Sakic        | 17 | 36 | 53  |
| 13 Mats Sundin      | 20 | 27 | 47  |
| 31 Valeri Kamenisky | 15 | 19 | 34  |
| 51 Andrei Kovalenko | 12 | 12 | 24  |
| 37 Martin Rucinsky  | 8  | 16 | 24  |
| 9 Mike Ricci        | 12 | 11 | 23  |
| 48 Scott Young      | 13 | 9  | 22  |
| 47 Claude Lapointe  | 6  | 14 | 20  |
| 57 Iain Fraser      | 9  | 10 | 19  |
| 5 Alexei Gusarov    | 3  | 11 | 14  |
| 17 Chris Lindberg   | 5  | 8  | 13  |
| 59 Dave Korpa       | 4  | 9  | 13  |
| 22 Martin Gelinas   | 6  | 6  | 12  |
| 45 Mike McKee       | 1  | 10 | 11  |
| 29 Steven Finn      | 2  | 8  | 10  |
| 7 Curtis Leschynski | 1  | 8  | 9   |
| 6 Craig Wolanin     | 3  | 5  | 8   |
| 52 Adam Foote       | 2  | 6  | 8   |
| 2 Kerry Huffman     | 0  | 6  | 6   |
| 12 Chris Simon      | 2  | 3  | 5   |
| 11 Owen Nolan       | 2  | 2  | 4   |
| 15 Tony Twist       | 0  | 3  | 3   |
| 33 Reginald Savage  | 1  | 1  | 2   |
| 55 René Corbet      | 1  | 1  | 2   |
| 23 Paul MacDermid   | 0  | 0  | 0   |
| 31 Stéphane Fisat   | 0  | 0  | 0   |
| 41 Jocelyn Thibault | 0  | 0  | 0   |
| 32 Jacques Cloutier | 0  | 0  | 0   |
| 1 Gorth Snow        | 0  | 0  | 0   |

### LES GARDIENS

| Joueur         | G  | P  | N | Min  | Ba  | B/Moy. |
|----------------|----|----|---|------|-----|--------|
| 31 S. Fisat    | 6  | 9  | 1 | 899  | 56  | 0 374  |
| 41 J. Thibault | 6  | 8  | 3 | 1099 | 61  | 0 333  |
| 32 J. Cloutier | 2  | 1  | 1 | 256  | 12  | 0 281  |
| 1 G. Snow      | 3  | 2  | 0 | 280  | 17  | 0 364  |
| Totale         | 17 | 20 | 5 | 2534 | 146 | 0 346  |

### LIGUE JUNIOR AA

#### QUÉBEC-MAURICIE-ESTRIE

| Équipe     | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Coaticook  | 26 | 19 | 7  | 0 | 176 | 92  | 38  |
| Acton Vale | 27 | 16 | 8  | 3 | 173 | 145 | 35  |
| Bécancour  | 28 | 16 | 11 | 1 | 143 | 130 | 33  |
| Warwick    | 27 | 10 | 16 | 1 | 147 | 166 | 21  |
| Black Lake | 27 | 4  | 22 | 1 | 123 | 241 | 9   |

### SECTION QUÉBEC

# Roy et Carbonneau ont livré la marchandise

*Le Canadien a sauvé sa première moitié de saison lors du dernier périple*

Guy Robillard

MONTREAL  
Presse Canadienne

Le Canadien a conclu la mi-saison avec une fiche de 20-15-7 et 47 points, quatre de moins que l'an dernier (23-14-5), un total quand même respectable compte tenu de la parité atteinte dans la Ligue nationale.

Une poussée victorieuse entreprise lors du récent et seul long séjour à l'extérieur a sauvé cette première moitié de saison, de l'aveu même de l'entraîneur Jacques Demers.

Le Canadien a conservé une fiche satisfaisante sur le plan collectif même si ce fut loin d'être le cas au niveau individuel. Une majorité de joueurs ont offert un rendement inférieur à celui de l'an dernier, de sorte que le Canadien, comme équipe, a été meilleur que la somme de ses parties. Il se trouve même des mauvaises langues pour dire qu'il ne se serait agi que de changer Patrick Roy et Stéphane Fiset d'équipe pour que le classement des équipes québécoises soit inversé...

Après 42 parties, le Canadien a toujours une des plus faibles attaques de la Ligue nationale et son jeu de puissance est parmi les moins productifs avec ceux des équipes d'expansion... et des Nordiques.

Sur le plan individuel, il y a eu Patrick Roy, Guy Carbonneau et les autres.

## Roy et Carbonneau

Le Canadien s'en est tiré jusqu'ici grâce surtout à deux joueurs qui ont vraiment livré la marchandise.



Le brio de Patrick Roy a permis au Canadien de retrouver sa vitesse de croisière, après un début de saison chancelant.

photo PC

dise.

On l'a dit et répété: le gardien Roy et le capitaine Carbonneau ont tenu le fort, souvent seuls ou presque, et on n'ose se demander où serait le Canadien sans ces deux-là. On remarquera qu'il s'agit de deux joueurs du Québec, produits de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Roy a carrément gagné des matches à lui seul en plus de donner confiance à ses coéquipiers par sa seule présence, tandis que Carbonneau, à 33 ans et après des opérations aux deux genoux, est le troisième marqueur de son équipe

avec 10 buts en plus de présenter une fiche de plus-11, accumulée tout en affrontant les meilleurs trions offensifs de l'adversaire; il faut le faire.

## Peu à se reprocher

Plusieurs autres joueurs, sans avoir été aussi dominants, ont peu à se reprocher.

A la défense, Jean-Jacques Daigneault a dû faire des choses de bien puisqu'il domine tous ses coéquipiers avec une fiche de plus-18, une des meilleures de toute la Ligue nationale. Patrice Brisebois et Peter Popovic, lorsqu'ils ont pu

jouer, ne se sont fait que des amis.

A l'avant, Mike Keane est le troisième compteur de l'équipe et le deuxième marqueur en avantage numérique, tandis que Brian Bellows a été fidèle à lui-même: peu spectaculaire mais efficace, et en début de saison, il a été un des rares à animer l'attaque.

Oleg Petrov, Christian Proulx et Mario Roberge, chacun dans les limites de leurs talents, ont également peu à se reprocher lorsqu'ils ont été utilisés.

## Les «passables»

D'autres joueurs méritent une note passable: à la défense, Mathieu Schneider et Lyle Odelein n'ont commencé à jouer à la hauteur de leurs talents que lors des dernières semaines, tandis qu'Eric Desjardins montre une fiche négative de moins-1 et que Kevin Haller, à plus-1, en arrache encore souvent.

A l'avant, Benoit Brunet a sans doute été le meilleur des «passables» dans les limites de son talent: il a fait sa part mais presque uniquement défensivement et il a traversé une période creuse.

Vincent Damphousse semble s'être remis en marche mais il lui a fallu beaucoup de temps; 16 buts et 38 points ne sont pas beaucoup pour lui, même s'il détient une bonne avance en tête des compteurs de son équipe.

Les réservistes Ron Wilson et Donald Brashear peuvent être inclus dans cette catégorie de joueurs.

## Les déceptions

Quelques joueurs ont

franchement déçu, même si Jacques Demers a des excuses pour chacun d'entre eux, à commencer par Kirk Muller qui, tout sympathique et plein de bonne volonté qu'il soit, n'a toujours que huit buts et 21 points à sa fiche, soit le même nombre que Gilbert Dionne (7-14), qui n'a jamais rejoué aussi bien que lorsqu'il avait marqué 21 buts en deuxième moitié de saison à son arrivée avec l'équipe il y a deux ans.

Stephan Lebeau, qui ne parvient pas à se remettre en marche après une blessure à une cheville qui a suivi un excellent départ, et John LeClair, qui jouit d'un gros préjugé favorable et qu'on encense à chacune de ses rares bonnes performances, sont deux autres qui ont déçu, tout comme Ed Ronan avec ses cinq petits points et lui aussi malgré les compliments de son entraîneur.

Paul DiPietro, censé être une bougie d'allumage, n'a dérangé personne et s'est fait très discret; il a marqué deux buts de moins qu'en seulement 17 parties éliminatoires le printemps dernier. Pierre Sévigny, lui, jouait mieux depuis quelques matches avant d'être blessé, mais il n'avait rien foutu avant.

Reste Gary Leeman qui a beau essayer mais ne parvient plus à rien réaliser, et le gardien André Racicot qui, avec une fiche de deux victoires, cinq défaites et deux matches nuls, et une moyenne de buts accordés de 4,13, a amené Demers à recourir essentiellement à son gardien numéro un.

# Pierre Pagé ne veut pas faire un échange hâtif

*Le directeur général des Nordiques a multiplié les discussions sans transiger*

Robert Laflamme

CALGARY  
Presse Canadienne

On dit souvent que les meilleurs échanges sont ceux qu'on ne réalise pas. Pierre Pagé a dû multiplier «les bons coups» au cours des derniers jours parce qu'il est revenu avec les Nordiques... les mains vides.

«Je ne suis pas parti quatre jours pour le simple plaisir, a déclaré le directeur général, hier, avant le match contre les Flames. La décision que j'ai prise est quelque peu inusitée parce que cumule les fonctions d'entraîneur et de directeur général. J'ai déjà manqué des réunions de directeurs généraux pour me concentrer sur les tâches d'entraîneur.

«Cette fois-ci, j'ai prouvé que j'envisage sérieusement de bouger en allant à quelques endroits. J'ai discuté avec plusieurs directeurs généraux, mais j'essaie de résister à la tentation d'effectuer une transaction qui ne nous aiderait pas. Echanger des joueurs représente la dernière solution pour régler les problèmes. C'est difficile de s'entendre avec une équipe. Mais réaliser un mauvais échange est très facile.

«Les équipes sont moins offertes quand on traîne de la patte comme c'est notre cas présentement. Il n'est pas question de céder à la panique. Les derniers jours m'ont permis d'éclaircir les choses. J'ai voulu vérifier ce que les recruteurs ont vu et analyser la situation avec un peu de recul. J'ai obtenu plusieurs réponses à mes questions.»

Absent dans l'entourage de l'équipe depuis samedi dernier, Pagé est arrivé à Calgary lundi soir. Il n'était pas présent au Saddledome, hier matin, pour la séance d'entraînement de l'équipe parce que les pourparlers au téléphone avec quelques homologues s'an-



Pierre Pagé a beaucoup négocié avec ses homologues au cours des derniers jours, mais il n'a pas encore conclu aucune transaction.

photo d'archives

nonçaient prometteurs.

Au cours des derniers jours, il aurait entre autres discuté avec

Bob Gainey, des Stars de Dallas. Le vétéran attaquant Mike McPhee et le défenseur Mark Tinordi intéresseraient les Nordiques. On pense également qu'il aurait sondé le terrain auprès des Canucks de Vancouver, des Blackhawks de Chicago et des Maple Leafs de Toronto. Il a confirmé que Glen Sather, des Oilers d'Edmonton, a présenté quelques offres pour faire l'acquisition de Mike Ricci.

L'unique indice qu'on possède quant aux déplacements de Pagé c'est qu'il est passé à l'aéroport de Calgary samedi soir dernier. Il arrivait de Vancouver ou de Winnipeg d'après le journaliste francophone de Radio-Canada à Calgary qui se trouvait là par hasard.

Pagé a confirmé les inquiétudes de Mats Sundin selon lesquelles il n'y pas beaucoup d'intouchables chez les Fleurdelisés.

«J'ai reçu des offres pour Sundin, Ricci, Adam Foote et d'autres joueurs. Je réponds aux homologues qu'ils ne sont pas nombreux les joueurs que je refuserais d'échanger si l'offre était extraordinaire.»

Pagé sait que les Nordiques passent des moments difficiles par les temps qui courent, mais il n'entend pas céder aux pressions des amateurs et des médias. Il a nié les rumeurs laissant entendre qu'il laissera sa place derrière le banc.

«Nous avons une bonne équipe. On devra ajouter quelques ingrédients pour épicer davantage nos performances. Avec les éléments dont nous disposons présentement, on peut faire mieux. Quelques joueurs ne le réalisent pas. Ils se contentent de jouer plutôt que de compétitionner. Je le dis souvent.

«On ne peut pas se permettre que trop de gars laissent tomber l'équipe quand ça va mal. Un joueur c'est trop, deux c'est beaucoup trop et trois c'est intolérable. Quelques joueurs se comportent sur la route comme s'ils étaient en vacances. Ils jugent que leur poste n'est pas menacé. Ce sont peut-être eux qui regarderont des gradins un des prochains matches», a-t-il averti.

## RÉSULTATS

HOCKEY  
LIGUE NATIONALE  
Ottawa 2 Calgary 0(2e)  
Boston 4 Pittsburgh 5(1e)  
Ottawa 2 Philadelphia 3  
Toronto 2 Washington 1  
Buffalo 4 Chicago 1(3e)  
Edmonton 1 Dallas 4(2e)

LHJM  
Drummondville 6 Beauport 2  
St-Jean 2 Hull 4  
Verdun 7 Val d'Or 4  
St-Hyacinthe 5 Victoriaville 7

# PAYEZ EN MAI 1994\*

## RCA

Si le mercure  
est à la  
baisse,  
que dire de  
nos prix!



### CAMÉSCOPE PRO808 8 mm PR08

- Zoom 8 x
- Système de mise au point automatique à gamme étendue
- Enregistrement sous 1 lux
- Modes d'enregistrement AE/sélection de scène
- Télécommande infrarouge

## 799\$



MALLETTE  
DE TRANSPORT  
ET PILE  
SUPPLÉMENTAIRE  
INCLUSES

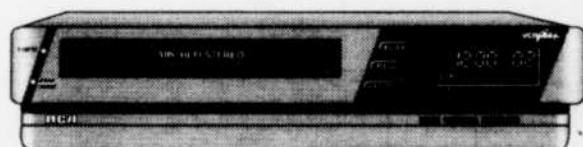


### RCA CAMÉSCOPE CC178 VHS compact

- Zoom 10 x
- Système de mise au point automatique à gamme étendue
- Montage aléatoire
- Nettoyage des têtes automatique
- Mode d'enregistrement AE/sélection de scène 6 modes
- Télécommande magnétoscope/caméscope

## 899\$

MALLETTE  
DE TRANSPORT  
ET PILE  
SUPPLÉMENTAIRE  
INCLUSES



### RCA MAGNÉTOSCOPE VR658HF Série cinéma au foyer 4 TÊTES HI-FI STÉRÉO

- Programmation à l'écran simplifiée
- Prise d'entrée audio-vidéo avant
- Capacité de syntonisation de 181 canaux
- Minuterie programmable de 8 événements/1 an
- Télécommande universel Master Touch
- Système de recherche d'index VHS

## 448\$



## RCA

### TÉLÉVISEUR COLOR TRACK PLUS 27 po F27671SE

- Image sur image couleur
- Télécommande universel Master Touch
- Stéréo d'antenne avec son stéréo XS
- Panneau de moniteur vidéo/audio à 5 prises à connecteur S/vidéo
- Base facultative RB2708

## 699\$

\* Pour clients qualifiés seulement. Sujet à approbation de crédit.  
Quantités limitées.

## Harvey & Racine

Nouvelle administration

### LE PLUS GRAND MAGASIN DE MEUBLES ET D'ÉLECTRONIQUE À GRANBY

OUVERT TOUS LES DIMANCHES DE 11 H À 16 H 30  
OUVERT 7 JOURS

633 Dufferin, Granby  
372-5896



L106195